

Tesis de Maestría

# **Noticias de allá: los argentinos en la prensa digital española**

**Análisis de las subjetividades  
en torno a argentinos  
en tres medios *online* españoles**

Maestranda

Lic. KARINA NIEBLA

Tutora

Dra. IVANA COSTA

Co-tutor

Lic. RUBÉN BISELLI

Maestría en Periodismo

Clarín – Universidad de San Andrés

Fecha de entrega: 22 de junio de 2012

*A Mamá.*



Universidad de  
**SanAndrés**

## AGRADECIMIENTOS

Agradezco especialmente a Ivana, por poner a mi disposición su tiempo, su esfuerzo y su conocimiento. Y también a Rubén, por guiarme en cuestiones más específicas pero no por eso menos importantes. Sin la colaboración y el compromiso de ambos, esta tesis no sería la misma.

Deseo agradecer asimismo a mis amigos tesistas, que me facilitaron textos, observaciones y hasta el oído, con tal de guiarme en el proceso.

Quiero dar las gracias además a la Universidad, a los docentes de esta Maestría y a mis compañeros.

No puedo dejar de agradecer a Guido, no sólo por el sostén brindado, sino también por sus cuestionamientos, críticas y observaciones, que fueron de invaluable ayuda durante la redacción de esta tesis.

Le doy las gracias a mi papá, por darme siempre todo el apoyo que es capaz de dar.

Agradezco a mi hermana, por cuestiones que, si las enumero, excederían la extensión de esta tesis.

Y, por último, a mi mamá, por ser una de las personas que más me ayudó y me alentó a hacer esta Maestría, y por mostrarme el orgullo que sentía al verme hacerla.

## ÍNDICE

<b>PARTE I</b> .....	<b>7</b>
PRESENTACIÓN DEL TEMA - FUNDAMENTACIÓN .....	8
Los medios en la construcción activa de la realidad social .....	10
METODOLOGÍA .....	14
Definición del <i>corpus</i> .....	15
MARCO TEÓRICO.....	21
ESTADO DE LA CUESTIÓN.....	26
<b>PARTE II</b> .....	<b>30</b>
SOBRE LAS PUBLICACIONES.....	31
Características generales de <i>El País.com</i> , <i>Abc.es</i> y <i>El Mundo.es</i> .....	31
Inicios de <i>El País.com</i> , <i>Abc.es</i> y <i>El Mundo.es</i> .....	34
Trayectoria y orientación de <i>El País</i> , <i>Abc</i> y <i>El Mundo</i> .....	39
SUBJETIVIDADES EN TORNO A LOS ARGENTINOS EN <i>ELPAÍS.COM</i> .....	42
Maradona, el problema argentino.....	42
Messi, Maradona y “el resto” .....	52
Argentinos ‘futeboleros’: la devoción por un equipo deportivo.....	58
Los pibes del Sur, o sólo algunos.....	59
La madre Argentina no alimenta a sus hijos.....	61
De olas y otras metáforas acuáticas.....	63
La esperanza en un país a corto plazo.....	66
Literato o artista: retratos del ‘buen’ argentino.....	69
Un Santiago miserable y un Buenos Aires que es París .....	70
SUBJETIVIDADES EN TORNO A LOS ARGENTINOS EN <i>ABC.ES</i> .....	72
De partidos de fútbol y conflictos territoriales .....	72
Selección de fútbol argentina, entre la trampa y el no saber perder.....	73
La “Argentina con cabeza”.....	76
‘Bronx sudaca’, o la ciudad donde la vida vale lo mismo que una bala .....	78
¿Confundidos o crispados? .....	82

Argentinos en España .....	85
El "buen" argentino II.....	86
<b>SUBJETIVIDADES EN TORNO A LOS ARGENTINOS EN ELMUNDO.ES .....</b>	<b>88</b>
Los temblores de Argentina y los estornudos de Messi .....	89
Barrabravas: cuando el fútbol "chorrea sangre" .....	91
La 'estrella' antidrogas vs el argentino atípico .....	93
Hubo un tiempo que fue hermoso .....	99
Corrupción, sobornos y escándalo .....	105
Política o farándula, o las dos cosas .....	106
El "espectáculo" de las villas .....	111
El escándalo de los niños con hambre .....	118
Los auténticos decadentes .....	121
Argentinos ingresan (o no) a España .....	129
Argentina, mala vecina .....	132
El 'buen' argentino III.....	138
<b>PARTE III .....</b>	<b>139</b>
<b>CONCLUSIONES .....</b>	<b>140</b>
Conclusiones por diario .....	140
Conclusiones generales .....	147
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>151</b>
<b>ANEXO .....</b>	<b>160</b>
<b>LISTADO DE NOTAS.....</b>	<b>161</b>
Piezas de <i>EIPaís.com</i> .....	161
Piezas de <i>Abc.es</i> .....	165
Piezas de <i>EIMundo.es</i> .....	168
Géneros por diario .....	175
<b>DISTRIBUCIÓN TEMPORAL Y TEMÁTICA DE NOTAS .....</b>	<b>176</b>
Por mes .....	176
Por temas por mes (noviembre 2009 - octubre 2010) .....	177
<b>LISTA DE SUBJETIVEMAS POR DIARIO .....</b>	<b>179</b>
Subjetivemas en <i>EIPaís.com</i> .....	179
Subjetivemas en <i>Abc.es</i> .....	181

Subjetivemas en <i>EIMundo.es</i> .....	182
Subjetivemas con mayor cantidad de apariciones en cada diario .....	184
Cantidad de apariciones, en más de un diario, de subjetivemas.....	185



Universidad de  
**SanAndrés**



Universidad de  
**SanAndrés**

## PRESENTACIÓN DEL TEMA - FUNDAMENTACIÓN

El presente trabajo consiste en un análisis discursivo sobre las subjetividades<sup>1</sup> construidas en torno a *los argentinos* por los medios masivos digitales *EIPaís.com*, *Abc.es* y *EIMundo.es* durante un año, con especial atención en la posible presencia de indicios de posicionamientos ideológicos, estereotipos, prejuicios y perspectivas sesgadas sobre *los argentinos*. La bastardilla empleada para introducir la expresión “los argentinos” obedece a la intención en esta tesis de resaltar el carácter construido de ese concepto y evitar enfoques que presupongan que los habitantes de un país constituyen, en virtud de su pertenencia a una nación, un conjunto homogéneo con una esencia común, opuesto a otros grupos. Cabe aclarar además que en algunas de las piezas del *corpus* se habla no sólo de “argentinos” sino también de “la Argentina” o “Argentina”<sup>2</sup>. En el análisis que sigue, se considera que no existen diferencias esenciales entre el uso del nombre propio del país y el del colectivo al que refiere el gentilicio en plural, cada vez que el nombre propio es sujeto de atribución de fenómenos que suponen un conjunto de individuos que son agentes o que son responsables de aquello que se le atribuye al nombre (por ejemplo: “la Argentina empobrecida”, la “Argentina con cabeza” o “Argentina tiembla”, pertenecientes

---

<sup>1</sup> La negrita es de la autora, y lo será en todos los casos a lo largo de esta tesis, excepto que se aclare explícitamente. El resaltado en negrita cumple la función de atraer la atención del lector o la lectora de este trabajo sobre determinadas palabras o constituyentes sintácticos relevantes.

<sup>2</sup> Se pueden mencionar los artículos “Los pibes del Sur y la conciencia del ser” (*EIPaís.com*, 15/11/09), “Maradona, ‘eyectado con una patada en el orto’” (*Abc.es*, 28/7/10) y “Messi estornuda, Argentina tiembla” (*EIMundo.es*, 2/7/10) como algunos de los tantos casos hallados en el *corpus* en los que se corrobora esta observación, artículos que serán abordados en la parte II de esta tesis.

respectivamente a las tres notas citadas en la nota al pie de la página anterior). Esto no ocurre en los casos en los que el nombre propio “Argentina” es sujeto de atribución de características topológicas, geográficas, cifras estadísticas, etc. Por su parte, el gobierno argentino en ejercicio durante el período estudiado es presentado en estos diarios como ejemplar paradigmático, que actúa en consonancia con una historia percibida como homogénea –incluso en el sentido restrictivo que algunas descripciones proponen–, especialmente cuando, como se verá en el análisis, los medios examinados aborden el período posterior al Centenario como etapa de decadencia sin interrupciones que llega hasta hoy.

En nuestra **cultura mediática**, las representaciones sociales se transmiten a través de la publicidad, los productos de la industria cultural y del entretenimiento (la literatura, el cine, la música), y los textos periodísticos. En el último caso, por tratarse de discursos *aparentemente* informativos que se vuelcan *aparentemente* en forma directa, sus representaciones no tienden a manifestarse como tales sino en calidad de ‘hechos’, particularidad especialmente interesante para someter a análisis. Así volcadas, las representaciones tienden a naturalizar una cantidad de opiniones bajo la forma de ‘datos’ de la ‘realidad’.

Por otra parte, el género periodístico mismo y sus condiciones de producción obligan a **generalizaciones** apresuradas en no pocas ocasiones. En ese marco, *los argentinos* aparecen no como un grupo étnico o nacional a investigar con las sutiles herramientas de la crítica sociológica, política, etnográfica o antropológica, sino con la velocidad y el carácter contingente propios del periodismo diario y, más especialmente, el digital, situación que facilita la eventual emergencia de prejuicios negadores de todo lo que sea considerado un ‘otro’.

No obstante, en esta tesis se concibe el periodismo como una actividad que combina elementos artesanales, industriales y ciberindustriales, pero que nunca puede evitar completamente la **dimensión humana** e individual de su

producción. Para referirse a un colectivo como *los argentinos*, es decisión – inconsciente o no– de cada periodista y de cada editor la de optar por el empleo de subjetivemas que revelen un prejuicio, o bien hacer uso de formas más neutras.

### **Los medios en la construcción activa de la realidad social**

En el contexto de **mediatización** de las sociedades actuales, en virtud del cual, según señala el semiólogo argentino Eliseo Verón, “las prácticas sociales (...) se transforman por el hecho de que existen medios” (2001: 40), cobra especial importancia la prensa digital, debido a su accesibilidad y omnipresencia, lo que la convierte, de acuerdo a algunos especialistas, “en una parte clave de la vida social, política y económica en muchas sociedades” (Mitchelstein y Boczowski, 2008: 2).

Incluso una encuesta publicada en 2008 y realizada a más de 700 editores de diarios alrededor del mundo por la World Association of Newspapers<sup>3</sup> (2008, wan-press.org) arrojó que el 44 por ciento de los encuestados cree que, en una década, la mayoría de los lectores accederá a las noticias a través de **medios digitales**.

En el caso específico de España, los datos del Estudio General de Medios (EGM de octubre de 2009 a mayo de 2010) de la española Asociación para la

---

<sup>3</sup> La WAN es una organización no gubernamental sin fines de lucro compuesta por asociaciones de 76 diarios nacionales, 12 agencias de noticias, 10 organizaciones de prensa regional y ejecutivos de periódicos en más de 100 países. Fue fundada en 1948, y en 2009 se fusionó con IFRA (organización mundial de investigación y servicio para la industria periodística) para formar WAN-IFRA, la cual representa más de 18 mil publicaciones, 15 mil sitios Web y 3 mil empresas en más de 120 países (wan-ifra.org y ifra.com).

Investigación de Medios de Comunicación (AIMC) indican que la **audiencia** de lectores de medios digitales españoles ha alcanzado el 38,4 por ciento, casi diez puntos más que en 2008. En 1997, el público de la Red apenas llegaba al 0,9 por ciento de la población española; en seis años se situó en el 13,6 por ciento y en otros cinco años alcanzó los 29,9 puntos porcentuales.

Otro estudio de la AIMC, la 12ª encuesta a usuarios de Internet “Navegantes en la red” (febrero de 2010), realizada a internautas que visitan sitios Web españoles, revela que “prácticamente la totalidad [de la muestra] ha leído diarios por Internet en alguna ocasión (73% leyó ayer)”, mientras que “predomina el internauta lector de diarios en ambos formatos: papel y electrónico (55%)”. El estudio detecta además un “importante crecimiento de los lectores exclusivos del formato electrónico (29%) a costa de los lectores exclusivos del formato impreso (9%)” (2010: 29).

Asimismo, una de las actividades primordiales en Internet en el 90 por ciento de los sondeados es “la lectura de noticias de actualidad”, que supera a las consultas de mapas, los vídeos *online* (YouTube) y las consultas meteorológicas (2010: 61). A nivel general, el sondeo también detecta un crecimiento en la importancia de Internet como fuente fundamental de información (del 53 por ciento en 2008 al 64 en 2009) (2010: 35).

El protagonismo cada vez más marcado de los medios en general, e influido parcialmente por la expansión de los medios digitales en particular, potencia uno de sus roles fundamentales, el de la **construcción activa de la realidad social**: “la mediatización de la sociedad industrial mediática hace estallar la frontera entre lo real de la sociedad y sus representaciones. (...) los medios no son solamente dispositivos de reproducción de un ‘real’ al que copian más o menos correctamente, sino más bien dispositivos de producción de sentido” (Verón, 2001: 14).

El lingüista holandés Teun A. van Dijk, autor de referencia para esta tesis, también hace hincapié en el carácter productor de los medios:

los medios de masas desempeñan un papel crucial en la reproducción persuasiva de las ideologías dominantes en general y de las ideologías étnicas en particular. También hemos comprobado que este rol no es pasivo sino activo. Los medios de comunicación no se limitan a expresar, reflejar o diseminar opiniones étnicas, sino que las mediatizan activamente, tanto entre las propias y diversas élites de poder como entre las élites y el público, y (re)interpretan autónomicamente, (re)construyen y las (re)presentan y, por lo tanto, contribuyen personalmente tanto a su producción como a la construcción del consenso étnico que conforma las ideologías y prácticas racistas de nuestra sociedad (1997: 99).

Más que reproducir, los medios entonces producen, construyen y proveen un marco interpretativo. Esta capacidad productiva es la que pone de manifiesto la pertinencia de analizar discursivamente textos mediáticos atendiendo a la construcción de grupos que los mismos elaboran. Más aún si se tiene en cuenta que los discursos de la población de un país respecto a los extranjeros en general no se producen a partir de un contacto cotidiano con personas de otra nacionalidad, lo cual refuerza el papel de los medios en este terreno: “la mayor parte de artículos y de editoriales en los medios de comunicación se refieren a eventos que *no* forman parte de las experiencias de la vida cotidiana y sobre los que los usuarios no tienen (aún) unas actitudes detalladas”, subraya Van Dijk. Es por ello que “el público, en estos casos, deberá confiar principalmente en los medios de comunicación para conseguir sus modelos y sus representaciones sociales” (Van Dijk, 1997: 238).

Pero las imágenes mediáticas de determinados grupos no sólo influyen en sujetos externos, sino también internos. Precisamente el hecho de que los medios analizados sean digitales no sólo multiplica la difusión de las representaciones sino que permite que los **sujetos del enunciado** (Filinich, 1998) puedan leerlas desde su país, en este caso Argentina, ya sea para incorporarlas a su autoimagen o para disentir con ellas.

Este carácter productor de los medios es el que hace tan fructífero el trabajo de analizarlos discursivamente y permite aproximarse a problemáticas sociales a través de la observación de elementos tanto lingüísticos como pertenecientes a otras dimensiones semióticas. En palabras de Verón, la prensa gráfica es “una especie de laboratorio para el estudio de las transformaciones socioculturales de los grupos sociales y de las relaciones entre estas transformaciones y la evolución y entrelazamiento de los géneros discursivos” (2004: 193).

Es por todo lo anteriormente expresado que los medios de comunicación serán abordados en este trabajo en tanto productores (y no meros reproductores) de la realidad social, en el marco de una tesis cuya problemática es relevante no sólo en su vinculación con el periodismo, sino también por sus dimensiones antropológica y sociológica.

El carácter *online* de los medios examinados le agrega un componente extra al análisis, ya que permite a aquellos impactar no sólo en los lectores en general sino en los otros medios, que reproducen su información a gran velocidad dentro de sus propias rutinas gráficas, impresas y *online*, y generan –justamente– “nuevas” producciones de sentido.

## METODOLOGÍA

En el presente trabajo se analizarán los operadores de subjetividad en las piezas periodísticas, a fin de rastrear indicios de posicionamientos ideológicos, estereotipos, prejuicios y perspectivas sesgadas sobre *los argentinos*. Para ello, resultará pertinente el examen del **léxico**, las **figuras**, las **estrategias argumentativas** y las **modalidades enunciativas**. Se observará además qué sentidos aportan las **dominantes temáticas** a través de las cuales se representa a Argentina y *los argentinos* como sujetos del enunciado, y se tratará de determinar si los tres diarios mantienen una posición coherente entre ellos en relación con la imagen de tales sujetos, y en qué aspectos presentan diferencias entre sí.

Los **estereotipos** son construcciones tipificadoras, que se fundan a partir de la simplificación de la realidad (la elección de elementos específicos en desmedro de otros) y la generalización del individuo al incluirlo en un mismo esquema de comportamiento, de mentalidad, de cualidades o de defectos. La repetición de tales estereotipos en los artículos periodísticos terminaría naturalizando y generalizando ciertas narrativas construidas en base al cruce de algunas experiencias individuales (cuya característica principal es ser particulares, concretas y, en cierta medida, intransferibles) y las representaciones provenientes del mundo del mito, cuya función es la amalgama de imágenes y sensaciones sin pretensión de objetividad.

Ello no invalida la función constructiva de los estereotipos que, pese a su esquematismo, constituyen una forma de conocimiento inevitable para comenzar a aproximarse a “los otros”. Como bien señalan las autoras Ruth Amossy y Anne Herschberg Pierrot (2001: 124), no se trata de negar esta función, sino de llamar

la atención sobre “la forma en que un individuo y un grupo se apropian de él [el estereotipo] y lo hacen jugar en una dinámica de relaciones con el otro y con uno mismo”.

Por todo lo anteriormente dicho, cabe preguntarse: ¿qué indicios de posicionamientos ideológicos, prejuicios y perspectivas sesgadas sobre *los argentinos* pueden rastrearse en las representaciones de estos tres medios digitales españoles? ¿Qué coherencia existe entre ellos? ¿Qué diferencias? ¿Llegan a dar forma a estereotipos definidos? ¿Cuáles son los principales elementos en los cuales se basa la dimensión argumentativa de los discursos de cada medio digital en torno a esta problemática?<sup>4</sup>

### **Definición del *corpus***

El análisis se aplicará a todos los artículos de los medios digitales indicados en los que *los argentinos* se constituyen como ‘actores temáticos’ y no solamente cuando son citados sucintamente. El *corpus* incluye piezas aparecidas en los diarios digitales españoles *Abc.es*, *EIMundo.es* y *EIPaís.com* durante un año (entre el 1° de noviembre de 2009 y el 31 de octubre de 2010). En ese período, entre los tres diarios se publicó un total de 130 notas que cumplen con los requisitos mencionados: 44 en *EIPaís.com*, 24 en *Abc.es*, y 62 en *EIMundo.es*.

El rango de fechas dentro del cual se realizó la exploración permitió contar con un *corpus* de piezas lo suficientemente amplio como para poder detectar recurrencias que dieran un panorama más completo de las imágenes producidas

---

<sup>4</sup> Se aclara que esta serie de preguntas constituyen las hipótesis desde las cuales parte el presente trabajo académico.

por los tres medios analizados. El período elegido corresponde a los doce meses inmediatamente anteriores al inicio de los análisis preliminares que más tarde darían lugar a esta tesis. Por lo tanto, constituyen el *corpus* de representaciones más actual con que se contó al comenzar este trabajo.

Al interior de cada uno de los 130 textos del *corpus* se exhiben elementos correspondientes a uno o más **géneros periodísticos**. Estos géneros, de acuerdo a la clasificación del profesor José Luis Martínez Albertos<sup>5</sup>, autor de gran relevancia en el ámbito del periodismo en España, se agrupan en tres estilos: informativo, de solicitud de opinión, y ameno. Dentro del primero, el catedrático ubica los géneros de información, reportaje y crónica. El estilo de solicitud de opinión incluye artículos y comentarios. Por último, en el interior del estilo ameno el autor agrupa “géneros literarios no específicamente periodísticos: novelas por entregas, cuentos, narraciones costumbristas, humor, ensayo...” (1974: 76). Podría afirmarse que el *corpus* de esta tesis contiene principalmente representantes del primer y del segundo estilo.

No obstante, la clasificación mencionada es una de las tantas desarrolladas en torno a los géneros periodísticos, las cuales muchas veces se han revelado más controversiales en el ámbito académico que fructíferas en el trabajo analítico, más aún si se tienen en cuenta dos factores: el primero, más general, atañe a la creciente hibridación de los géneros en la labor cotidiana actual de los medios. El segundo, particular de esta tesis, se relaciona con que la mayor parte del *corpus* (el 72 por ciento) está compuesto de piezas que, a la luz de una clasificación clásica de los géneros, podrían considerarse noticias o textos informativos, y que sin embargo vierten gran cantidad de valoraciones sobre el sujeto del enunciado.

---

<sup>5</sup> También es actualmente director académico del Máster en Periodismo de Abc y la Universidad Complutense.

Por todo lo anteriormente expuesto, en esta tesis tanto el nivel de interpretación como la mayor o menor pretensión de objetividad son concebidos como una cuestión de grado que no reconoce límites tajantes, por lo que resulta de poca utilidad, para el análisis que se pretende efectuar, una división de las piezas periodísticas en, por un lado, noticias o crónicas descriptivas y pretendidamente objetivas (lo que los autores anglosajones denominan *stories*) y, por el otro, piezas interpretativas como el editorial y la columna de opinión (*comments*). En ese sentido, todos los textos del *corpus* fueron analizados en tanto manifestaciones parciales de la postura de cada medio, sea cual sea el género predominante en cada uno de ellos. A fin de agilizar la redacción, los términos **nota**, **artículo** y **pieza periodística** fueron usados en esta tesis como sinónimos, para hacer referencia a un texto analizado más allá de su género.

Esta tesis tendrá en cuenta los **antecedentes** de ciertas imágenes sobre *los argentinos* que son vertidas en los diarios, por lo que se buscará registrar qué universos discursivos resuenan en las piezas analizadas y de qué manera lo hacen. Vale destacar que tales universos están atravesados por experiencias del pasado lejano (la inmigración desde España en sus sucesivas corrientes), del pasado reciente (la “españolización” de empresas estatales argentinas durante los noventa, la emigración argentina hacia España post-2001), y del presente (la nacionalización durante 2008 y 2009 de empresas con capitales españoles como Aerolíneas Argentinas y las AFJP, la crisis económica española actual).

La limitada cantidad de notas sobre argentinos halladas en estos diarios permitió hacer un análisis de cada una de ellas, de manera que no fue necesario definir una muestra específica para el examen semántico local. No obstante, y siguiendo a Van Dijk, este análisis semántico resumió solamente los contextos de interpretación cognitiva y social más relevantes (Van Dijk, 1997: 106).

Es por ello que, tras una lectura crítica del contenido, en principio periférica y luego analítica, decidió analizarse la totalidad de piezas del *corpus* y divergir de

la decisión inicial (incluida en el proyecto de tesis) de examinar quince artículos. Igualmente, se prestó especial atención a algunas notas que resultaron más fructíferas que otras para el estudio en virtud de: la cantidad de alusiones que hacen a las características de *los argentinos*; el grado de detalle en la descripción de estas últimas; y los elementos estereotípicos que dichas piezas despliegan, especialmente los relacionados con costumbres, formas de vida, gustos y raíces culturales.

Se optó por analizar esos tres medios, en primer lugar, por ser **los diarios digitales nacionales no deportivos más leídos de España**<sup>6</sup> en cuanto a tráfico nacional e internacional en el período estudiado; en segundo lugar, por su buen posicionamiento en los megabuscadors; y, en tercer lugar, y no por eso menos importante, por la impronta que han logrado marcar dentro del periodismo digital. De hecho, los medios examinados son tres de los diez diarios *online* no deportivos “que registran un mayor tráfico en el *ranking* elaborado por el portal Infoamérica.org a partir de datos de Alexa.com” (Albornoz, 2007: 105), dato corroborado por la compañía de investigación de marketing en Internet ComScore<sup>7</sup>.

El carácter ideológico-político que cada diario presenta y representa también tuvo su peso a la hora de elegir, sumado al prestigio periodístico que ostentan como diarios en España, además del que han sabido cultivar en Argentina (especialmente *El País*, cuya edición impresa se vende en los principales centros urbanos argentinos).

---

<sup>6</sup> Según datos de OJD Interactiva, la oficina que controla la difusión de las publicaciones españolas en Internet.

<sup>7</sup> Véase el artículo “Cerca del 50% de usuarios de internet en Europa visita las webs de periódicos”, 2012, Enero, 19. Comunicado de prensa de ComScore. En Línea: [http://www.comscore.com/es/layout/set/popup/Press\\_Events/Press\\_Releases/2012/1/Nearly\\_50\\_Percent\\_of\\_Internet\\_Users\\_in\\_Europe\\_Visit\\_Newspaper\\_Sites](http://www.comscore.com/es/layout/set/popup/Press_Events/Press_Releases/2012/1/Nearly_50_Percent_of_Internet_Users_in_Europe_Visit_Newspaper_Sites) (30 abril 2012).

El análisis de esta tesis se limitará al texto escrito y dejará así de lado el examen icónico. Tal decisión no obedece a la ignorancia sobre la importancia de los significados aportados por las imágenes en la prensa. Por el contrario, se apoya en la comprobación empírica de que la selección de fotos en los medios digitales se efectúa de modo menos consciente y más aleatorio que en medios impresos, en virtud de las condiciones en las que la labor periodística *online* se desarrolla. Entre estas condiciones, se destacan el ritmo más veloz de publicación de noticias, el mayor volumen de notas producidas en comparación con los diarios impresos, y la práctica extendida en los medios digitales de nutrirse de imágenes aparecidas tanto en otros diarios *online* como en sitios Web de cualquier índole. Todo ello contribuye a que la selección de imágenes sea en mayor medida fruto de las condiciones previamente mencionadas, que de una reflexión que dé cuenta del posicionamiento ideológico editorial. Por otra parte, el empleo de fotos de agencias internacionales, que suele ser la regla cuando se cubren sucesos en países alejados, está limitado por la escasa cantidad de imágenes disponibles, en especial si los países que escenifican las noticias son menos visibilizados mediáticamente a nivel mundial.

Se deja en claro asimismo que el análisis en recepción no forma parte de las incumbencias del presente trabajo académico. La lectura, que constituye un proceso de producción significativa al asignar sentido al texto, está presente dado que se encuentra implícita en el trabajo mismo de análisis, no como consumo sino en calidad de metadiscurso crítico. No obstante, se excluye de la problemática abordada, ya que incorporarla al estudio implicaría otro tipo de investigación, de mayor envergadura a la de los fines de esta tesis, y con vistas y propósitos diferentes.

Tampoco es objetivo de esta tesis caracterizar la visión que ‘los españoles’ en su conjunto poseen de los argentinos; en primer lugar, porque este análisis se circunscribe a medios de comunicación específicos, y en ningún caso se podría

legitimar una generalización del colectivo 'los españoles' o 'los medios españoles' a partir de las deducciones o inferencias surgidas de este estudio particular. En segundo lugar, porque se corre el riesgo de caer en un enfoque etnocéntrico, al presuponer la existencia de un conjunto homogéneo, 'los españoles', frente a 'los argentinos'.



Universidad de  
**San Andrés**

## MARCO TEÓRICO

La presente tesis partirá de un encuadre conceptual que toma diversos aportes del **Análisis Crítico del Discurso (ACD)**, desarrollado fundamentalmente por Van Dijk. Este autor resulta de especial interés para el presente trabajo por haber sido uno de los precursores de este enfoque, especialmente en su aplicación a medios, así como también por haberse concentrado particularmente en el análisis de las relaciones de poder y desigualdad entre grupos, muchos de ellos definidos por su origen étnico, con sus obras *Racismo y análisis crítico de los medios* (1997) y su compilación *Racismo y discurso en América Latina* (2007b).

Van Dijk define al ACD como un posicionamiento crítico interdisciplinario, centrado particularmente “en las relaciones (de grupo) de *poder, dominación y desigualdad*, así como en la manera en que los integrantes de un grupo social los *reproducen* o les *oponen resistencia* a través del texto y del habla” (1997: 16). En ese sentido, hace énfasis en el rol de las ideologías en la reproducción de, o la resistencia a, la dominación o la desigualdad.

El ACD busca descubrir lo implícito, lo no dicho, buceando en las derivaciones ideológicas nacidas del “exceso de irrelevancias”, el estilo empleado y las estructuras sintácticas, entre otras categorías. Su análisis puede fijarse en todos los niveles y dimensiones del discurso (gramaticales, estilo, retórica, organización esquemática, actos de habla, etc.). Las relaciones entre los contenidos que se plantean en las noticias y las evaluaciones por parte de los periodistas con respecto a los hechos relatados también son materia de análisis (Kornblit y Verardi, 2004: 119).

Otro campo teórico al que se recurrirá para analizar las representaciones de *los argentinos* en los medios digitales españoles es el de la **pragmática discursiva**, que dio comienzo a la reflexión sobre la subjetividad en el lenguaje, especialmente con los escritos del lingüista francés **Émile Benveniste** (1971 [1966]), fundador de la Teoría de la Enunciación.

Este campo pone en primer plano el modo en que determinadas categorías léxicas, morfológicas y sintácticas construyen una posición ideológica o subjetiva sobre el tema tratado y, en consecuencia, producen subjetividades enunciativas (enunciadores y destinatarios) específicas, de manera más o menos implícita. Es en base al análisis de dichas categorías que pueden estudiarse las huellas de la enunciación, concebida como proceso productivo en el que intervienen, además de sus participantes, circunstancias particulares y un contexto socio-histórico general. En consonancia con lo expuesto, la Teoría de la Enunciación concibe el enunciado como un producto material, un objeto concreto y analizable mediante la observación de selecciones léxicas, disposiciones sintácticas y figuras retóricas, entre otros elementos.

También se tendrán en cuenta aportes previos a la **Teoría de la Enunciación**, como los expuestos por **Mijail Bajtín**, quien desarrolló el concepto de polifonía del discurso, el cual plantea que los enunciados no deben ser analizados como hechos aislados, sino en relación a los enunciados ajenos que los preceden y los que los suceden o, en sus propias palabras, “Todo enunciado es un eslabón en la cadena, muy complejamente organizada, de otros enunciados” (Bajtín, 1986: 258). Por lo tanto, cada enunciado, en tanto eslabón, hace resonar las voces de otros, “está lleno de ecos y reflejos de otros enunciados con los cuales se relaciona” (1986: 281).

Una teoría pragmática que servirá de referencia es la de los implícitos discursivos, desarrollada especialmente por el lingüista francés **Oswald Ducrot**

(1982), quien ahondó fundamentalmente en los problemas de lo “no dicho” explícitamente en el texto.

También será relevante en esta tesis la **Teoría de la Argumentación**. Las nociones desarrolladas por **Chaïm Perelman y Lucie Olbrechts-Tyteca** (1994) acerca de las premisas de la argumentación y las técnicas argumentativas brindarán orientación a este trabajo. Estos autores analizan y clasifican los medios persuasivos empleados para “conseguir o aumentar la adhesión de alguien a las propias tesis” (1994: 20), a partir de una clara distinción en los razonamientos de “lo relativo a la verdad y lo relativo a la adhesión” (1994: 25). Asimismo, destacan la adecuación del texto a su lector (1994: 38-39).

En torno al análisis de la construcción de un “otro”, se tendrá en cuanto a un referente sobre el tema: **Tzvetan Todorov**. Su libro *Nosotros y los otros* (1989) aborda la relación entre un “nosotros” (el grupo cultural y social al que se pertenece) y un “otro” (aquellos que no participan de él), y da cuenta del modo en que se construye esa relación entre los diversos pueblos. Su posterior obra *La conquista de América: el problema del otro* (1987) profundiza en esa dirección al aproximarse a la visión que los europeos, particularmente los españoles, tuvieron acerca de los pueblos que “descubrieron” al momento en que llegaron a América.

El filósofo francés **Michel Pêcheux**, cuya obra es de gran relevancia para el análisis discursivo, más que hacer referencia a los ecos de un enunciado en otro, habla de autoría compartida de los discursos. Pêcheux señala que el sujeto se identifica como fuente de sentido de lo que enuncia y olvida que en realidad no lo es. El segundo olvido en que incurriría el sujeto se relaciona con el carácter ideológico del discurso, ya que el individuo no es consciente de su situación en el sistema de interpelación que, según Pêcheux (y antes Louis Althusser), es la ideología (1978 [1969]: 253).

Precisamente con las condiciones históricas en las que operan los discursos se relaciona la noción de **connotación**. Introducida por Louis Hjelmslev (1943), fue retomada por Roland Barthes (1970), Umberto Eco (1968) y Catherine Kerbrat-Orecchioni (1977), quienes, entre otros autores, iniciaron un debate que permitió construir el concepto, a la vez que puso en cuestión su consistencia teórica.

Barthes se enfocó en el carácter 'plural' del texto, y las unidades de sentido posibles y sus correlaciones, al definir a la connotación como "un sentido secundario, cuyo significante está constituido por un signo o un sistema de significación principal que es la denotación" (Barthes, 2001 [1970]: 4).

Para Kerbrat-Orecchioni, la connotación no es un conjunto de significados secundarios, ya que el lenguaje está plagado de unidades de connotación y estas constituyen parte fundamental en el funcionamiento semiológico de los mensajes. La autora habla más bien de un conjunto de significados "segundos", que implican la aparición de valores semánticos con un estatuto especial, ya sea porque "las informaciones que proporcionan esos valores van referidas a algo que nada tiene que ver con el referente del discurso" o porque son "vehiculados por un material significante mucho más diversificado que el que sostiene a la denotación" (Kerbrat-Orecchioni, 1983 [1977]: 23).

Al margen de las discrepancias que el concepto suscitó, este sigue siendo útil a los fines de identificar usos que aporten más sentidos a un discurso particular en un contexto concreto o, en palabras de Umberto Eco, que hagan disponibles "unidades culturales que una definición *in-tensional* del significante puede poner en juego" (1986 [1968]: 117).

En relación específicamente al análisis del nivel verbal de los discursos, **Kerbrat-Orecchioni** desarrolló la categoría de **subjetivema**. La autora sostiene que "toda unidad léxica es, en un cierto sentido, subjetiva, dado que las 'palabras' de la lengua no son jamás otra cosa que símbolos sustitativos e

interpretativos de las ‘cosas’” (Kerbrat-Orecchioni, 1997 [1981]: 91-92). En esa línea, los subjetivemas son frases o palabras que expresan la valoración del hablante durante su enunciación de ciertos objetos o hechos del mundo que refiere (Balmayor, 2001: 133).

La citada Teoría de la Enunciación aborda las modalidades del decir mediante la oposición entre *dictum* (lo que se dice) y *modus* (cómo el enunciador afecta con su subjetividad lo que dice por la forma en que lo enuncia). Ese par de opuestos daría lugar a la definición de tres tipos de modalidades (Maingueneau, 1976): de enunciación, de enunciado y de mensaje. La primera se refiere a la relación textual del sujeto de la enunciación con su interlocutor; mientras que la segunda se concentra en el modo en que el contenido del enunciado es presentado, según su verdad o falsedad (A. J. Greimas, 1966) o de acuerdo a los juicios apreciativos que expone. La modalidad de mensaje, por su parte, indica cómo se organiza la información dentro del enunciado en tanto mensaje (Balmayor, 2001: 141-142-144).

Tanto los subjetivemas como las **modalidades de enunciación y las de enunciado**, que gracias a su forma implícita o explícita pueden producir (o no) un efecto enunciativo de objetividad (Balmayor, 2001: 142), serán rastreados en el trabajo a fin de dar cuenta de la valoración y la representación que cada medio *online* construye alrededor de *los argentinos*.

## ESTADO DE LA CUESTIÓN

Se han hallado escasas investigaciones en Argentina que vinculen **medios informativos españoles y representación de grupos nacionales**. Sin embargo, existen, y una de ellas es “La Argentina en la prensa española”, de Diana Cazaux y Marcelo Botto (2000), docentes de la Universidad de Morón, publicada en la *Revista Latina de Comunicación Social*. El artículo expone los resultados de un análisis de contenido (no discursivo) de las temáticas, las fuentes y el tratamiento periodístico de los **mensajes informativos y de opinión referidos a la Argentina** y aparecidos en las versiones impresas y *online* de los diarios *El País*, *El Mundo* y *La Vanguardia* durante 1998. Entre otros elementos, se observa la cantidad de veces que estos medios ofrecen informaciones relacionadas con nuestro país, en cuántas oportunidades le dedican espacio en tapa, y cuáles son las fuentes informativas privilegiadas.

El trabajo “Prensa española y dictadura argentina (1976-1983): la imagen del exilio en ABC, El País y Triunfo” (2003), de Patricia Marenghi y Laura Pérez López (Universidad de Salamanca), es más específico que el anteriormente citado, ya que analiza en esos tres diarios las informaciones sobre la última dictadura y el consecuente **exilio argentino a España**. La investigación busca, en este sentido, examinar la imagen que de los exiliados argentinos desarrollaron dichos medios.

En España, la problemática de las representaciones mediáticas de los inmigrantes, en muchos casos latinoamericanos, ha recibido mayor atención por parte del campo académico que en nuestro país. Sin embargo, las investigaciones halladas no se enfocan específicamente en imágenes sobre *los argentinos*. Una de ellas es el artículo “La imagen del otro: inmigrantes

latinoamericanos en la prensa nacional española” (2004), de Jessica Retis, de la Universidad Católica San Antonio de Murcia. En él, la autora comienza con una breve reseña de la procedencia, fechas y rubros laborales de los **inmigrantes latinoamericanos en España**. Reconoce en los discursos mediáticos uno de los espejos donde se reproducen representaciones, que apelan a estereotipos simplificadores, y a veces estigmatizadores, en parte –según la autora– en virtud del trabajo a contrarreloj del periodista, quien no dispone de tiempo para detenerse en especificidades. Los procesos de producción identitaria influyen, para Retis, en el imaginario colectivo español, así como también en el parámetro de reconocimiento de los propios inmigrantes.

El estudio “Imágenes de Latinoamérica en la prensa española”, escrito por los docentes Juan José Igartua y María Luisa Humanes (2004) de la Universidad de Salamanca y de la Universidad Rey Juan Carlos respectivamente, también observa el tratamiento de la información sobre **inmigrantes latinoamericanos en los medios españoles**. Para ello, examina el grado de presencia de los distintos encuadres (*frames*) noticiosos en las notas publicadas sobre Latinoamérica en la prensa española, a fin de comprobar si se registran diferencias significativas en el tipo de tratamiento recibido por sus distintos países, y si esto contribuye a reforzar o establecer estereotipos nacionales. Los argentinos son tenidos en cuenta en este estudio, pero no como protagonistas, sino como uno más de los países latinoamericanos.

El Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales de España abordó el tratamiento de los inmigrantes por parte de la prensa española, pero lo hizo de modo más general, sin referirse específicamente a América Latina más que en algunos apartados. *Inmigración y medios de comunicación. Aproximaciones y propuestas para las buenas prácticas periodísticas* (2007), compilado por Retis, es una suerte de manual que prescribe el **tratamiento adecuado de la inmigración en los medios**. Incluye un relevamiento de cuáles son las prácticas periodísticas

actuales, un análisis de la producción de la noticia, y un abordaje del problema de la “sobrerrepresentación de los estereotipos en los medios”, enfocado especialmente en la imagen de musulmanes y de latinoamericanos.

Otro estudio que examina la imagen en diarios españoles de inmigrantes en general es el de Silvia Cabezas de Alcalá y Javier Velilla Giménez, investigadores del Observatorio del Sistema Penal y los Derechos Humanos (Universitat de Barcelona). En su artículo “Imagen mediática y opinión pública sobre la inmigración en España y Catalunya” (2005), se enfocaron en el léxico empleado, las secciones elegidas para emitir **imágenes en torno a la inmigración**, y los géneros periodísticos. Asimismo dieron espacio a la representación de los inmigrantes como “invasión” o “avalancha”, con un particular énfasis en la “islamofobia” (fobia a los musulmanes).

Por su parte, Van Dijk, autor mencionado en el marco teórico de esta tesis, ha publicado trabajos que funcionan a su vez como estado de la cuestión de la misma. En el artículo “El racismo y la prensa en España” (2007a), el lingüista holandés analiza el modo en que la prensa “de calidad” española trata los **sucesos étnicos** y, particularmente, la **inmigración**, a través del examen de la cobertura de tres eventos concretos: el conflicto internacional originado por las viñetas de Mahoma publicadas en un periódico danés, la elección del presidente boliviano Evo Morales y el ‘asalto’ de los inmigrantes africanos a la ciudad española de Melilla.

El mismo autor publicó diez años antes *Racismo y análisis crítico de los medios* (1997), ya citado en el marco teórico de esta tesis, que presenta una especificidad menor que el artículo mencionado en el párrafo anterior. En esta obra, Van Dijk expone los fundamentos teóricos y criterios metodológicos del análisis crítico del discurso, para luego aplicarlos a textos concretos de prensa masiva británica y holandesa. En estos trabajos de análisis, el autor pone el acento en el rol de los medios tanto en la creación de **estructuras**

**interpretativas** como, particularmente, en la producción de mecanismos de actitud étnica y racismo (1997: 98).

Como evidencia el panorama reseñado en este apartado, al momento de redactar esta tesis se habían publicado escasas investigaciones en Argentina que vincularan medios informativos españoles y representación de grupos nacionales, y menos aún podían encontrarse análisis específicamente discursivos. Asimismo, tampoco se halló un número significativo de trabajos que indagaran particularmente en las representaciones que los medios españoles reproducen acerca de *los argentinos*, independientemente del origen geográfico de tales trabajos. Sí se encontraron investigaciones que abordaron cómo la prensa española trata a los inmigrantes, de modo general y sin que la problemática de estudio se limite a algún grupo nacional en especial. Los trabajos mencionados tampoco se refieren al período aquí examinado, que resulta especialmente relevante dado que coincide parcialmente con la **nacionalización de Aerolíneas Argentinas y las AFJP durante 2008 y 2009** (y las reacciones que suscitó), con los primeros años de **crisis económica española** y con los albores de la reanudación del debate sobre la soberanía de las Islas **Malvinas**.

Este estado de situación hizo evidente la pertinencia de llevar adelante un análisis discursivo que se enfocara específicamente en los operadores de 'subjetividad' en los textos mediáticos sobre argentinos en la prensa española, en su dimensión enunciativa y en sus dominantes temáticas, para leer allí indicios de estereotipos, prejuicios y perspectivas sesgadas sobre lo argentino, entre otros elementos.



Universidad de  
**SanAndrés**

## SOBRE LAS PUBLICACIONES

### Características generales de *El País.com*, *Abc.es* y *El Mundo.es*

*Abc.es*, *ElMundo.es* y *ElPaís.com* serán tratados fundamentalmente como integrantes de un subsistema de la prensa, el de los medios *online*, cuyos destinatarios son el público en general y no un segmento en particular.

Los tres diarios digitales se encuentran en “**zona de competencia directa**”, es decir, son “representantes de un mismo género-P que se enfrenta en el interior del proceso de producción-reproducción de sus lectorados” (Verón, 2004: 200). Los “géneros-P” son definidos por Verón como “directamente ligados a los fenómenos de competencia que se producen en el interior del universo de los medios” (2004: 197). La “zona de competencia directa” de estos tres diarios se completaría con *LaVanguardia.com*, *ElPeriódico.com*, *LaSemana.es*, *Publico.es* y *20minutos.es*, con menor cantidad de lectores durante el período analizado, aunque el último se encuentre actualmente en franco ascenso en el volumen de su lectorado.

La lista de **secciones** que configura las áreas temáticas de cada diario no varía mucho de un medio a otro, aunque sí difieren la organización de los temas y su distribución en la pantalla. Por ejemplo, la lista de secciones de *ElPaís.com* es más acotada que, como se verá, las de los otros dos diarios, pero se exhibe en mayor tamaño e incluye subsecciones. Política, Internacional, Economía, Cultura (que, incluye, entre otras, la subsección TV), Sociedad y Deportes son las secciones de *ElPaís.com*, el único de los tres diarios digitales que no le dedica una sección entera a las tradicionales y controvertidas corridas de toros, como sí lo hacen *Abc.es* y *ElMundo.es*.

*Abc.es*, por su parte, presenta secciones y subsecciones. Las primeras son Actualidad, Opinión, Deportes, Cultura, Toros (que, aunque aparezca en una solapa independiente, forma parte de la sección Cultura), Gente (con las

subsecciones Moda, Belleza, Gastronomía, Viajes, y Mujer Hoy), TV, Multimedia, Blogs y Salud. Entre las subsecciones de Actualidad, se incluyen España, Internacional, Economía, Sociedad, Madrid, Ciencia, Tecnología, Medios y Familia.

*EIMundo.es*, por último, divide su contenido en gran cantidad de secciones: España, Mundo, Europa, Deportes, Economía, Op-Blogs (blogs, en su mayoría, de opinión), Vivienda, Cultura, Toros, Ciencia, Salud, Tecnología, Medios, TV, Multimedia y Solidaridad, esta última dedicada a la labor de la Cruz Roja, la Organización de Estados Iberoamericanos y otras organizaciones gubernamentales y no gubernamentales. Tanto la sección Solidaridad como la de Vivienda indican una especial atención del diario a estos temas, a diferencia de *Abc.es* y *EIPaís.com* que, aunque los tratan, no les destinan una sección específica.

Como ya se sugirió unos párrafos atrás, al explorarse las diferentes secciones y subsecciones no se observan diferencias significativas entre los tres diarios, a excepción de la sección Toros en *Abc.es* y *EIMundo.es*, y de la sección Familia, enfocada sobre todo en el cuidado de los niños, en *Abc.es*. Como señala Verón, “Dentro de una ‘zona’, la oferta presenta, en el plano de los grandes ejes temáticos, una considerable homogeneidad” (2004: 200).

Estos diarios, asimismo, pueden clasificarse siguiendo la categorización de **nuevos medios** presentada por Alonso y Martínez (2003), dentro de la categoría de “medios con finalidad predominantemente informativa o noticiosa”, que

se incorporan o nacen en la Red con un claro objetivo de producir y ofrecer a sus usuarios información de actualidad. Es el caso de los *periódicos digitales* y otros medios de información digital (radio, televisión, agencias) que aprovechan las sinergias de sus ediciones tradicionales o aparecen con un formato exclusivamente digital, pero que sacan partido también de las características de la Red para ofrecer

una información diferenciada, con actualización constante, multimediática, interactiva, personalizada e hipertextual (2003: 273).

En ese sentido, los tres medios digitales analizados forman parte del primer subgrupo, ya que fueron precedidos por versiones impresas.

Según el Libro Blanco de la Prensa Diaria de 2011, editado por la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE), el **perfil de lector de los medios online de España** es “el de una persona de 44,4 años de media. En cuanto al reparto del consumo por sexos, el 60,6% de lectores son hombres y el 39,4% son mujeres. La tasa de penetración más alta se observa en la franja comprendida entre los 20 y los 24 años, con un 49%” (AEDE, 2011).

Entre estos tres diarios digitales, los más leídos son *EIPaís.com* y *EIMundo.es* dentro y fuera de España, pero resulta complejo por el momento determinar cuál de los dos lo es en mayor medida, ya que la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD) Interactiva dejó de auditar en 2005 a *EIPaís.com* por decisión de este último<sup>8</sup>.

En el sitio web de OJD constan las cifras de **tráfico nacional e internacional** de *Abc.es* y *EIMundo.es*. No obstante, las del primero correspondientes a la etapa estudiada no figuran en el sitio ya que *Abc.es*, como confirmó OJD a la autora de esta tesis, no fue auditado en ese período “por voluntad del cliente”. Por su parte, *EIPaís.com* cita como fuentes de sus cifras sobre cantidad de lectores a Google AdPlannet, ComScore y Alexa.

En las cifras de las ediciones del Estudio General de Medios correspondientes al período estudiado, no figuran datos de *EIMundo.es* ya que, como la AIMC le informó a la autora, la organización sólo investiga sobre aquellos sitios Web asociados a la misma y que soliciten aparecer en la

---

<sup>8</sup> Para más información, véase Alejandra Abad, 2011, ‘Elpais.com’ quiere volver a la OJD para medirse con ‘Elmundo.es’. Enero, 13. *Elconfidencial.com*. En Línea: <http://www.elconfidencial.com/comunicacion/elpais-prisa-quiere-volver-ojd-mundo-20110113-73508.html> (30 abril 2012).

encuesta. En ese sentido, *EIMundo.es*, entre otros, no pidió su inclusión en el estudio.

En suma, resulta difícil determinar el número real de usuarios únicos<sup>9</sup> de cada diario digital. Sin embargo, al menos se puede afirmar que el primer lugar en cantidad de lectores se lo disputan *EIMundo.es* y *EIPaís.com*<sup>10</sup>, quienes afirman cada uno por separado estar al tope de los rankings invocando fuentes diferentes. Ambos diarios durante el período analizado son seguidos de lejos por el tercer competidor, *Abc.es*.

### Inicios de *El País.com*, *Abc.es* y *El Mundo.es*

#### *EIPaís.com*

*El País* fue fundado por José Ortega Spottorno en mayo de 1976, seis meses después de la muerte de Francisco Franco. Es propiedad del Grupo Promotora de Informaciones S.A. (**Prisa**), la empresa mediática más grande de España (*El País*, 19 de febrero de 2002). En su versión impresa, *El País* es el diario no deportivo más leído de España, con una **tirada** promedio de 473.407 ejemplares y un promedio de difusión de 370.080,3<sup>11</sup>. De acuerdo a la información en su sitio Web, este periódico tiene su sede, su planta de impresión y su redacción en

---

<sup>9</sup> Los usuarios únicos representan el número de personas que visitan una página de Internet en un período determinado. Son “únicos” porque se contabilizan una sola vez gracias a la identificación y registro de su dirección IP (Internet Protocol). Las siguientes visitas con la misma dirección IP no contarán como usuarios únicos.

<sup>10</sup> Para más información sobre la controversia por la audiencia *online* entre *EIPaís.com* y *EIMundo.es*, veáse “*El País* se autoproclama líder de internet tras marcharse de OJD/Nielsen”. 2011, Enero, 23. Bits20.com. En Línea: <http://www.bits20.com/medios/el-pais-autoproclama-lider-internet-marcharse-ojd/> (30 de abril de 2012).

<sup>11</sup> Datos correspondientes al período de enero a diciembre de 2010, recogidos por la OJD.

Madrid, y también cuenta con una estructura similar en Barcelona, donde se edita e imprime la edición catalana; y redacciones en otras ciudades españolas.

Un dato especialmente interesante para esta tesis es que el diario, cuyo *slogan* es “El periódico global en español”, también cuenta con plantas de impresión en Argentina, así como posee corresponsales en Buenos Aires, entre otras ciudades del mundo, cuyas piezas periodísticas son publicadas también en *ElPaís.com*. Además, el diario publica una “edición global” que se imprime y distribuye en América Latina. Este periódico también mantiene proyectos de colaboración con diarios de tendencia socialdemócrata o más o menos progresista como el francés *Le Monde*, el italiano *La Repubblica* y el estadounidense *New York Times*.

El principal **accionista** del Grupo Prisa es Liberty Acquisition Holding, una SPAC (*Special Purpose Acquisition Company*<sup>12</sup>), cuyos socios más importantes son los estadounidenses Nicolas Berggruen y Martin Franklin (Estébanez, 2010).

Además de *El País*, el grupo posee **radios, editoriales, sitios Web y compañías de televisión en Europa y América**. Cadena Ser en España; Iberoamericana Radio Chile; y las radios Continental y Los 40 Principales en Argentina son sólo algunos ejemplos de sus posesiones en Europa y este continente. También controla el 15 por ciento de las acciones del diario francés *Le Monde* y el 50 por ciento de las de Televisa Radio. Su división TV concentra, entre otros, el Canal+, del cual es socio mayoritario (Telefónica detenta el 21 por ciento<sup>13</sup>), así como el 18 por ciento de las acciones del Grupo Mediaset España Comunicación, que incluye las cadenas Telecinco, Cuatro, LaSiete y Telecinco HD, entre otras. El grupo no descuidó su participación en el ámbito académico, y

---

<sup>12</sup> Una *Special Purpose Acquisition Company* es una sociedad instrumental o vehículo inversor que no pretende participar de modo activo en la gestión de la empresa adquirida.

<sup>13</sup> Para más información, véase “Telefónica compra al grupo Prisa el 21% de Digital + por 470 millones de euros”, 2009, Noviembre, 25. *ElEconomista.es*. En Línea: <http://www.eleconomista.es/mercados-cotizaciones/noticias/1725472/11/09/Telefonica-compra-al-grupo-Prisa-el-21-de-Digital-por-470-millones-de-euros.html> (30 abril 2012).

en 1986 fundó una Escuela de Periodismo en convenio con la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), que actualmente imparte un máster de periodismo multimedia (radio, periodismo impreso y digital).

En 1996, Prisa lanzó *EIPaís.com*, uno de los diarios *online* fundadores de la Online Publishers Association-Europe, rama europea de la Asociación de Editores Electrónicos, que también integra *ElMundo.es* (Albornoz, 2007: 152). Su **director adjunto** actual es Gumersindo Lafuente. *EIPaís.com* forma parte de la unidad de negocios Prisa Noticias, integrada asimismo por las publicaciones *Cinco Días*, *Le Monde*, *Rolling Stone* y *Cinemanía*, entre otras.

La edición impresa de *El País* puede leerse *online* en la plataforma digital 'Kiosko y Más', pero sólo mediante una suscripción paga, cuyo precio varía de acuerdo a la cantidad de contenidos a los que se accede, con 27 centavos de euro como tarifa mínima.

#### *Abc.es*

En 1903, Torcuato Luca de Tena fundó la revista ilustrada *Blanco y Negro*, de periodicidad semanal, y que dos años después se convertiría en el diario *Abc* (Álvarez, 2010). El promedio de **tirada** del periódico es actualmente de 314.271 ejemplares y el de difusión, de 242.154<sup>14</sup>, lo que lo convierte en el tercer diario español no deportivo en ventas.

Su **editorial**, Prensa Española, se fusionó en 2001 con Grupo Correo, lo que dio lugar a la formación del grupo multimedia **Vocento**. *Abc* ya contaba al momento de la fusión con siete ediciones regionales y acciones en siete diarios provinciales (Albornoz, 2007: 169-170).

Entre sus tantas **empresas**, el grupo Vocento posee 14 diarios en España (con sus versiones impresas y *online*) y una cadena de televisión, así como acciones en el canal Telecinco. A su vez, es socio mayoritario del operador

---

<sup>14</sup> Según datos de la OJD correspondientes al período de julio de 2010 a junio de 2011.

televisivo Sociedad Gestora de Televisión Net TV, que pone al aire cadenas como Disney Channel y MTV. Asimismo, tuvo acciones en los diarios digitales argentinos *Los Andes* y *La Voz del Interior*, aunque finalmente decidió venderlas en 2007 al Grupo Clarín y al diario *La Nación*. Desde 1989, *Abc* dicta el Máster de Periodismo en convenio con la Universidad Complutense, dedicado fundamentalmente al periodismo impreso pero también a la capacitación en nuevas tecnologías.

En 1995, su editorial, que aún seguía siendo Prensa Española, lanzó *Abc.es*. Tal como se subraya en el sitio Web del grupo Vocento, *Abc.es* combina los contenidos de la versión impresa con los exclusivamente elaborados para su versión *online*: “*Abc* y *abc.es* se han integrado para permitir al lector disfrutar de los contenidos del diario en cualquier lugar del mundo y a cualquier hora. La nueva edición digital cuenta con más videos y mejores historias elaboradas para construir una experiencia con el aplomo de siempre pero con la audacia de una web más personal” (Vocento.com). Su presidenta editora actual es Catalina Luca de Tena y García-Conde, y su directora general, Ana Delgado Galán, mientras que Bieito Rubido Ramonde se desempeña como director. Puede accederse a la edición impresa de *Abc* en la plataforma digital ‘Kiosco y Más’, mediante una suscripción paga de 79 centavos de euro por descarga diaria.

#### *ElMundo.es*

El diario *El Mundo del Siglo XXI* fue creado en 1989 por Unidad Editorial (Unedisa), fundada por Pedro Ramírez, Alfonso de Salas, Balbino Fraga y Juan González, según la información proporcionada en su sitio Web. A la versión nacional le siguieron ediciones regionales en Valladolid, el País Vasco, Andalucía, Cataluña, Valencia y Castilla y León. El promedio de **tirada** es de 362.284 ejemplares y el de difusión de 266.294<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup> Datos de la OJD referidos al período de julio de 2010 a junio de 2011.

En 1996, la empresa **Mundinteractivos** S.A., convertida en 2008 en Unidad Editorial Internet, lanzó *ElMundo.es*. Actualmente, el director del diario *online* es Fernando Baeta, y su subdirector, Fernando Mas. En 2003, Unedisa vendió el 95 por ciento de sus acciones al consorcio italiano **Rizzoli-Corriere della Sera MediaGroup** (*ElMundo.es*, 2003). Este consorcio es el principal grupo editorial italiano, con libros, emisoras radiales, operadoras de TV y especialmente diarios, como el *Corriere della Sera* y *La Gazzetta dello Sport*, y revistas como *Novella 2000* e *Il Mondo*.

Como Albornoz observa, “a diferencia de lo que ocurre con la gran mayoría de los diarios *online* en español, cuyas ediciones son el resultado de reunir contenidos pertenecientes a la edición impresa con contenidos exclusivos de la edición digital, la redacción de *ElMundo.es* produce la totalidad de noticias del sitio” (2007: 111). Las piezas de la versión impresa también son digitalizadas, pero para acceder a ellas luego de su primer párrafo es necesario tener una suscripción paga, a 79 centavos de euro por descarga diaria, a través de su plataforma y quiosco digital propio Orbyt.

La empresa Unidad Editorial, de acuerdo a la información proporcionada en su sitio web ([unidadeditorial.com](http://unidadeditorial.com)), posee cerca de 50 medios de comunicación, entre ellos, el diario deportivo *Marca*, el más leído en España tanto en su versión impresa como en la digital, de acuerdo a datos de OJD Interactiva y del Estudio General de Medios de la AIMC. Radio Marca y Marca Televisión son otras de las divisiones a través de las cuales la empresa se ha diversificado en el campo mediático. Unidad Editorial publica además las revistas *Telva*, *La Aventura de la Historia* y *Descubrir el Arte*; y posee canales televisivos, una editorial de libros, una distribuidora editorial y una compañía de servicios de diseño y producción de eventos. Hace diez años, la empresa fundó una Escuela de Periodismo y Comunicación que dicta Másters, programas de desarrollo profesional, seminarios, cursos y jornadas.

## Trayectoria y orientación de *El País*, *Abc* y *El Mundo*

*El País* se define en su sitio Web como “un diario independiente, de calidad, de vocación europea y defensor de la democracia pluralista”. La temprana condena de este diario al intento de Golpe de Estado de 1981, su apoyo al gobierno socialista de Felipe González y sus convenios con otros periódicos de tendencia socialdemócrata colaboraron en edificar una tradición, si se quiere, progresista. Pero más allá de su autodefinición y su grado de adhesión a políticas más o menos liberales, lo que sí puede afirmarse es su **proximidad al PSOE** (Partido Socialista Obrero Español). El Partido Popular y otros medios incluso han acusado al Grupo Prisa de operar a favor de los intereses del PSOE<sup>16</sup>. Con todo, *El País* también ha publicado artículos críticos para con el gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero<sup>17</sup>.

*Abc*, por su parte, ha efectuado a lo largo de sus más de cien años de existencia una permanente defensa de la **monarquía**, postura actualizada recientemente en su artículo “Cinco razones por las que la Monarquía es un sistema mejor”, escrito por Ramón Pérez-Maura para su edición del 11 de marzo de 2012. En esa edición, el diario dedicó una serie de artículos a la monarquía, a los que agrupó bajo el cintillo “Siempre con el rey”. Pero quizás más ilustrativo

---

<sup>16</sup> Para más información, véase el artículo “CC y PSOE prorrogan a Sogecable el contrato de la Televisión Canaria y el PP anuncia que lo impugnará el artículo”, 2007, Mayo, 9. Libertaddigital.com. En Línea: <http://www.libertaddigital.com/sociedad/cc-y-psoe-prorrogan-a-sogecable-el-contrato-de-la-television-canaria-y-el-pp-anuncia-que-lo-impugnara-1276282578/> (30 abril 2012). También véase “Eva Cuesta, el penúltimo fichaje del PSOE en PRISA”, 2007, Enero, 24. Periodistadigital.com. En Línea: [http://blogs.periodistadigital.com/periodismo.php/2007/01/24/eva\\_canas\\_el\\_penultimo\\_fichaje\\_del\\_psoe](http://blogs.periodistadigital.com/periodismo.php/2007/01/24/eva_canas_el_penultimo_fichaje_del_psoe) (30 abril 2012); y “Prisa y PSOE se apoyan mutuamente para seguir en el poder: dinero y publicidad a mantas”, 2007, febrero, 7. PorAndalucíaLibre.es. En Línea: <http://hemeroteca.porandalucialibre.es/actualidad/andalucia%3A%20tema%20del%20dia/prisa%20y%20psoe%20se%20apoyan%20mutuamente%20para%20seguir%20en%20el%20poder%3Adinero%20y%20publicidad%20a%20mantas.html> (30 abril 2012).

<sup>17</sup> Un ejemplo es el editorial “En la pendiente”, del 16 de septiembre de 2009.

resulte el editorial del 27 de septiembre de 1987, titulado “Prensa independiente”, en el que *Abc* hace una suerte de declaración de principios:

ABC no es un periódico confesional, pero respetuoso de la tradición católica, a la que considera uno de los fundamentos de la convivencia nacional, organizada desde muchos siglos sobre los principios de derecho público cristiano. Y ha mantenido nuestro diario desde su fundación que la Institución monárquica es el instrumento histórico de unidad nacional y la plataforma constitucional para la libre concordia entre los españoles<sup>18</sup>.

Pese a declararse independiente, *Abc* se ha mostrado más cercano al Partido Popular, e incluso en otro párrafo del citado editorial manifestó estar en la vereda de enfrente respecto al PSOE: “ABC considera también que, en líneas generales, el mejor modelo de sociedad para el bien común en nuestra nación es el de libre mercado. Por eso, frente al programa socialista, ABC es un periódico que está en la oposición”.

Respecto a *El Mundo*, el nombre del diario ya marca lo que su fundador y director de la versión en papel, Pedro J. Ramírez, pretende para su medio:

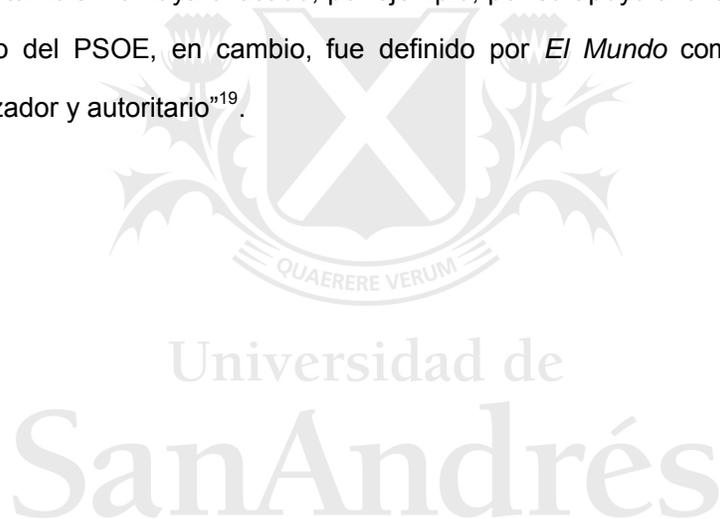
Desde el principio (...) dijimos claramente que íbamos a ser fieles a nuestro nombre, EL MUNDO, y que, por tanto, el periódico iba a responder a una visión global, cosmopolita e integrada de la información. Pero no queríamos olvidar, tampoco, nuestro apellido ‘DEL SIGLO XXI’, que simbolizaba la apuesta por la modernidad, la

---

<sup>18</sup> Este editorial fue reproducido con algunos cambios posteriormente, en las ediciones del 8 de octubre de 1989, el 2 de agosto de 1992 y el 7 de mayo de 1996. En todos los casos, los párrafos citados en esta tesis no fueron modificados en los editoriales posteriores al original.

innovación, el progreso técnico y científico, la vanguardia y la creatividad (Ramírez y Robles, 1991: 398).

En el texto de “Principios Ideológicos” del sitio Web del diario, se completa esta toma de posición: “El Mundo aspira a ser un periódico progresista, comprometido con la defensa del actual sistema democrático, las libertades públicas y los derechos humanos (...) El Mundo será especialmente sensible a los derechos de las minorías”. De esa manera, se hace explícita una mirada con pretendidos aires de progresismo y pluralismo. En cuanto a su orbitación en la política española, *El Mundo* siempre se ha mostrado **afín al Partido Popular**, aunque también lo haya criticado, por ejemplo, por su apoyo a la Guerra de Irak. El estilo del PSOE, en cambio, fue definido por *El Mundo* como “arrogante, amenazador y autoritario”<sup>19</sup>.



---

<sup>19</sup> “El Bad Godesberg del Partido Popular. El abandono del ‘derechismo’ lo hace aceptable para el conjunto de la sociedad española”, 8 de febrero de 1993, p. 3.

## **SUBJETIVIDADES EN TORNO A LOS ARGENTINOS EN *ELPAÍS.COM***

Este diario publicó 44 piezas que tienen a *los argentinos* como actores temáticos, es decir, un 33,8 por ciento del total de los tres diarios. El mes en que se publicó la mayor cantidad de estas notas fue julio de 2010 (20,4 por ciento del *corpus* de este diario), en gran parte debido a la cobertura del Mundial de Fútbol, ya que más de la mitad de las piezas analizadas de ese mes se centran en el desempeño de la selección nacional en ese campeonato. Otro mes en el que se registró un notable porcentaje de notas de *EIPaís.com* sobre argentinos fue noviembre de 2009 (15,9 por ciento) pero, a diferencia de julio de 2010, esta elevada cantidad de piezas no obedece a la cobertura de un evento en particular o de algún otro hecho de coyuntura.

En cuanto a las **secciones**, Sociedad es la que acapara más piezas, con un tercio del total del diario, seguida de cerca por las notas de Cultura y Fútbol, con un 28 por ciento cada una. *EIPaís.com* también le dedica algunos artículos a los festejos del Bicentenario argentino y a la política nacional. Temas referenciados en los otros dos diarios, como los argentinos inmigrantes, el conflicto por la soberanía de las Islas Malvinas y la protesta de los assembleístas de Gualeguaychú por la construcción de la papelera Botnia no son abordados en *EIPaís.com*.

### **Maradona, el problema argentino**

Una de las piezas más significativas en esta tesis, ya que conjuga varios componentes estereotípicos en una sola nota, es la titulada “Maradona como metáfora argentina” (5/10/10). En ella, conviven la comparación de las características (positivas) de la situación económica, política y social de

Argentina en el Centenario del país, con las (negativas) del panorama del Bicentenario; la introducción de la paradoja que significa que un país productor de alimentos tenga entre sus habitantes a personas que se mueren de hambre; y, por último, una caracterización de Diego Maradona como prototipo argentino. Por **prototipo** se entiende “el mejor ejemplar *comúnmente* asociado a una categoría”, es decir, identificado no con el objeto designado, sino con el concepto o la imagen mental de la categoría representada, en este caso, *los argentinos* (Kleiber, 1990, citado en Amossy y Herschberg Pierrot, 2001: 99). La nota de opinión fue escrita por el periodista John Carlin, quien, según se afirma en el texto, vivió diez años en Argentina; y por Carlos Pierini, médico psicoanalista argentino.

Como se verá en otras piezas, en este artículo se divide el tiempo en **dos momentos** elegidos arbitrariamente. Por un lado, un pasado glorioso, designado con la expresión cristalizada “**granero del mundo**”, lugar común construido por las élites que se beneficiaron del modelo agroexportador, uno de los pilares del “plan civilizador” puesto en marcha por los representantes de la “Generación del 80” (Svampa, 1994: 44). En 1910, Argentina era “uno de los diez [países] más ricos del mundo”, con “todos los recursos naturales que quieran, una bajísima densidad de población y, a lo largo de la mayor parte del siglo XX, índices escolares que no han tenido nada que envidiar a Europa occidental”, describe el artículo, con cierto dejo eurocéntrico que se adivina en la colocación del Viejo Continente como meta o ideal.

Por el otro lado, se plantea la situación actual: el fracaso, término que aparece diez veces en el artículo. El subjetivema “**fracaso**” hace referencia a un resultado de un proceso, ya acabado, que finalmente no tuvo éxito. En ese sentido, resultaría al menos cuestionable su uso para hablar de un país, cuyo desarrollo histórico, claro está, se encuentra en continuo devenir, lo que hace que la elección de un momento de corte para señalar la consecución de este resultado (no exitoso) no pueda ser más que arbitraria. Por otra parte, en ningún

lugar de la nota se aclara cuándo comenzó ese ciclo percibido como decadente y patológico.

Asimismo, el término de comparación resulta excesivamente amplio, dado que en cien años acontecen fenómenos y procesos que son soslayados si sólo se habla del principio y el final de un período. En esta pieza, las cifras introducidas son tendenciosamente utilizadas como argumento de autoridad pero sin un marco que permita al lector una comprensión cabal de su significado. Por otra parte, no se especifica cuáles eran los índices de desnutrición previos a este “más de medio siglo” de “juntas militares” y **“Gobiernos populistas, corruptos o incompetentes”**.

En este ‘mapa de situación’ presentado en la nota, los autores destacan además la contradicción actual que será central en otros artículos de este y los otros diarios analizados: la de que en un país productor de alimentos, haya personas que se mueran de hambre. “Ocho niños menores de cinco años mueren al día por desnutrición en un país que debería ser, como hace tiempo fue, el granero del mundo”. De ello se desprende que Argentina tendría que ser lo que fue, al tiempo que se traza una línea directa entre producción de alimentos y nivel de vida de la población. El devenir histórico sólo habría traído decadencia.

Y esta decadencia, en el artículo, se materializa en **cifras**, que en general son introducidas –en esta y otras notas– fuera de contexto y sin ser comparadas diacrónicamente ni con respecto a otros países: “La tercera parte de los recién nacidos están condenados a crecer en la pobreza, si es que logran crecer”, en “un país donde uno de cada cinco niños padece hambre y 2920 de ellos mueren cada año por desnutrición”. Es así como

el granero del mundo se va convirtiendo en un país lleno además de granos de pústulas creadas por el sistema: fracaso, pobreza, desnutrición, inseguridad, criminalidad, destrucción de las instituciones, ataque permanente a la prensa opositora, ataque a la ley,

destrucción de la educación (eso también) y llegamos entonces a que la fantasía de ser un pueblo ‘protegido’ por los Dioses cae en una triste y ridícula realidad.

Uno a uno, se enumeran los “granos”, los defectos y consecuencias del “sistema”, sin explicar el origen de cada uno y haciéndolos parecer, por enumeración, como equivalentes, pertenecientes a un mismo momento histórico y con un origen único y común. Pero, desde luego, y por poner un ejemplo, no es posible ubicar en el mismo plano “ataque permanente a la prensa opositora”, que se refiere a la acción de determinado gobierno, y “desnutrición”, un fenómeno estructural que, pese a que suele cobrar importancia en determinados momentos, no pertenece estrictamente a la coyuntura sino a un proceso más general y complejo, con más actores involucrados, y de mayor extensión en el tiempo.

Para los autores, “semejante aberración florece en un contexto político en el que a lo largo de más de medio siglo juntas militares han alternado el poder con Gobiernos populistas, corruptos o incompetentes”. Al ponerse a un mismo nivel gobiernos militares y gobiernos de derecho, se concibe a *los argentinos* como meros espectadores pasivos de este tipo de procesos, tan conflictivos y complejos. Por otro lado, el término “populistas”, que ostenta un sentido negativo al aparecer junto a los subjetivemas “corruptos” e “incompetentes”, alude a un gobierno que halaga al pueblo acríticamente, como si este último (*los argentinos*) precisara ser halagado mediante la corrupción y la incompetencia.

La comparación de Argentina con otros países de la región, frente a los cuales estaría en desventaja, será frecuente en varios de los artículos analizados, y este no será la excepción. En este caso, se señala la “seriedad” y el pragmatismo de los gobiernos de los países vecinos, en contraposición con el argentino, que es descalificado por su relación con los presidentes Hugo Chávez y Daniel Ortega, que no pertenecen al grupo de países “serios” sino a otro: “El actual Gobierno peronista de la presidenta Cristina Fernández de Kirchner (como

el anterior, de su marido Néstor Kirchner) es más afín al de Hugo Chávez en Venezuela o al de Daniel Ortega en Nicaragua que a los **Gobiernos pragmáticos y serios de Brasil, Chile o el vecino Uruguay** donde, por cierto, hoy se consume más carne per cápita que en Argentina”. El consumo de carne per cápita es empleado en este pasaje como indicador de riqueza o nivel de vida.

Con todo, no hay que olvidarse que el protagonista de la nota o, al menos de su titular, es Diego Maradona. Ahora bien, cabría preguntarse a título de qué se efectúa tanta contextualización histórica en una nota cuyo tópico principal parecería ser un ex jugador de fútbol. La respuesta a esta incógnita se resuelve en el segundo párrafo: “**El problema es Diego Maradona**. O, para ser más precisos, lo encarna, como símbolo, Maradona, el ‘Diez’, ‘el Dios Argentino’, el ídolo nacional por goleada”. Estos subjetivismos comunican la idea de que Maradona es una suerte de héroe nacional. A ellos les sigue la enumeración de una serie de características que, en opinión de los autores, “no definen a todos los argentinos, pero que Maradona representa en **caricatura payasesca** y que la mayoría de la población, aquella misma incapaz de perder la fe en el peronismo, aplaude no con risas sino con **perversa seriedad**”. Hablar de “perversa seriedad” implica caracterizar a quienes aplauden a Maradona, es decir, “a la mayoría de la población”, como seres cínicos, desvergonzados, con una intencionada malignidad y una insolente consciencia de su actitud.

El pasaje anteriormente citado constituye un movimiento semántico específico al que Van Dijk se refiere como una “concesión aparente” (1997). Sería excesivamente arriesgado sostener que tales particularidades corresponden a todos los argentinos. Por ello, se opta por aclarar, no que hacen referencia a algunos argentinos, sino que no aluden a todos ellos. No obstante, a continuación se remarca que la “mayoría de la población” “aplaude” a Maradona “con perversa seriedad”. Es decir, que la mayoría de *los argentinos* lo aprueba. Y

que esa mayoría es la misma que adhiere al peronismo, cuyos gobiernos son definidos más abajo como regímenes<sup>20</sup>.

Maradona es empleado aquí como prototipo, mediante el recurso de, en palabras de Perelman y Olbrechts-Tyteca, una **argumentación por el ejemplo**, que pertenece a los enlaces fundados en la estructura de lo real, los cuales “recurriendo al caso particular pueden desempeñar papeles muy diversos: como ejemplo, (...) una generalización” (1994: 536).

Las características de Maradona enumeradas en la nota son: “la idolatría a los líderes redentores, el culto a la viveza y (su hermano gemelo) el desprecio por la ética del trabajo, el narcisismo, la fe en las soluciones mágicas, el impulso a exculparse achacando los males a otros, el fantochismo”. Este “**culto a la viveza**” hace referencia a un estereotipo bastante extendido en las representaciones sobre *los argentinos*, y que se denominó popularmente como ‘viveza criolla’, mezcla de facilismo y astucia adjudicada a los criollos (estrictamente, hijos de españoles nacidos en Latinoamérica, pero luego extensivo al resto de los latinoamericanos, ya sean descendientes de españoles o no), entre ellos a los argentinos.

En la nota, el “culto a la viveza” va de la mano con “el desprecio por la ética del trabajo” (es “su hermano gemelo”). Y “la mayoría de la población” aplaude el “desprecio a la ética del trabajo”, el “narcisismo”, el “fantochismo”. Narcisismo en línea con lo dicho en otros artículos de *EIPaís.com*, como aquel que menciona que “en Argentina es imposible hablar de fútbol sin hablar de ellos mismos” (“Un campeón sin mentiras”, 13/7/10), o aquel que destaca el “marcado individualismo” del que “adolecen” *los argentinos*, según un sondeo hecho por la

---

<sup>20</sup> “Ellos también piden, pese al fracaso mundialista de su gestión, como el de los **regímenes peronistas** que los precedieron, que se prolongue su dinastía en las elecciones generales del año que viene”.

consultora argentina de Graciela Römer (“Argentina cumple 200 años en un clima crispado<sup>21</sup>”, 24/5/10).

“**Fantochismo**” deriva de “fantoche”, que puede entenderse como “Payaso” pero también, según la Real Academia Española, como “Persona grotesca y desdeñable” o “Sujeto neciamente presumido”. Sea cual sea la acepción considerada, el término da cuenta de alguien o algo poco serio, en contraste con “los Gobiernos pragmáticos y serios de Brasil, Chile o el vecino Uruguay”. Tal caracterización es coherente con lo expuesto en otras notas de este mismo diario, que hacen alusión a la falta de seriedad en la política argentina, a la ausencia de planificación, y al caos político, económico y social.

La intención de incluir, veladamente, a todos los argentinos dentro de dicha caracterización se refuerza con la afirmación de que la mayoría de la población piensa como Maradona y lo festeja: “En Argentina, mientras avergonzaba a algunos, hacía gritar de entusiasmo a muchos más. Creían, orgullosos, que **unidos al ‘ídolo’ todo el mundo ‘se la chupaba’**”. Son “muchos más” los que entonces lo apoyan que quienes se avergüenzan de él. Aserción apoyada por la proposición, unos párrafos más abajo, de que “el sentido común existe en Argentina; sólo que demasiadas veces, **obliterado** por la luz maradoniana, brilla por su ausencia”. La afirmación de que el “sentido común” en Argentina es “obliterado” y está “demasiadas veces” ausente se vincula a una posición de enunciador como poseedor de la razón, la ciencia y el conocimiento, cuestión que será desarrollada en mayor profundidad al final de este apartado.

---

<sup>21</sup> Los términos “crispado” y “crispación” comenzaron a ser frecuentemente empleados por los diarios argentinos *Clarín* y *La Nación* durante el período estudiado en esta tesis, especialmente en piezas sobre política en las que se efectuaban críticas al gobierno nacional. Las causas que pueden inferirse acerca de la incorporación de estos términos por parte de *Abc.es* y *ElPaís.com* se vincularían a la tendencia de los diarios digitales a nutrirse de otros medios *online* y la de los medios en general de describir la realidad de un país a partir de discursos de la prensa vernácula. También puede deberse en parte a ciertos puntos de contacto ideológico entre medios citados y citantes, aunque no se pretende en esta tesis aseverar la existencia efectiva de tal relación.

Como se verá en otros artículos, en esta nota se equiparan procesos, situaciones y hasta universos discursivos de modo unilateral y equívoco: “El fracaso de Maradona en el Mundial fue el espejo del fracaso de Argentina como país. Por un lado, una falta de rigor y humildad en la planificación; por otro, un derroche de los recursos disponibles”. Aquí, además de subjetivemas que denotan un prejuicio y una valoración peyorativa generalizada, se despliegan metáforas convertidas en silogismos científicos. Todo esto podría ser considerado legítimo, por ejemplo, si formara parte del discurso persuasivo de un político. Pero, en una nota periodística y argumentativa con evidente afán científicista, la ‘pobreza’ científica de los índices evaluados y la apelación a recursos de la retórica persuasiva –propia del discurso político y el publicitario– desentonan fuertemente.

Diego Maradona resulta así una “metáfora de la **patología crónica** de un país”. “Patología” habla de algo o alguien enfermo. Y “crónica” señala algo que se repite, que siempre sucede, lo cual daría cuenta, por su recurrencia y su carácter cíclico, de que no hay escape posible de tal situación.

El artículo habla de “sistemas de características populistas, autoritarios y antidemocráticos”, y de Argentina como un caso de este tipo. Ese país es para los autores una de esas “sociedades propensas a alimentar estas ilusiones”, que “caen en la **seducción hipnótica** de líderes de estas características”. Pese a que no se pone en duda explícitamente que el acceso al poder de los gobernantes argentinos actuales haya sido mediante elecciones democráticas (y, por lo tanto, hayan accedido legalmente al poder), la descripción de la sociedad argentina y de sus líderes políticos da cuenta de una definición de dominación entendida como de tipo carismático, tal como la concibió el sociólogo alemán Max Weber. El carisma es una

cualidad que pasa por extraordinaria (condicionada mágicamente en su origen, lo mismo si se trata de profetas que de hechiceros, árbitros, jefes de cacería o caudillos militares), de una personalidad, por cuya

virtud se la considera en posesión de fuerzas sobrenaturales o sobre humanas –o por lo menos específicamente extracotidiana y no asequibles a cualquier otro–, o como enviados del dios, o como ejemplar y, en consecuencia, como jefe, caudillo, guía o líder (Weber, 2008 [1964]: 193).

Al aludirse en la nota analizada a que este tipo de sociedades “caen en la seducción hipnótica de líderes de estas características”, se efectúa otra referencia al liderazgo carismático tal como lo entiende Weber, ya que el sociólogo postula que “el carisma puede ser una renovación desde dentro, que nacida de la indignación o del entusiasmo, significa una variación de la dirección de la conciencia y de la acción, con reorientación completa de todas las actitudes frente a las formas de vida anteriores o frente al ‘mundo’ en general” (2008 [1964]: 197).

Este tipo de liderazgo se contrapone al de tipo legal-racional, propio de los Estados modernos y sus democracias representativas. Al caracterizarse entonces al sistema político argentino como uno autoritario y antidemocrático, con rasgos carismáticos, se lo ubicaría en un estadio previo a la modernidad y al racionalismo. Aquí se observa una asociación entre “el tiempo y el otro”, –definida así por Johannes Fabian–, en virtud de la cual “los ‘Otros’ aparecen representados como seres que viven anclados en tiempos pasados, siendo común además el uso de la metáfora según la cual se sugiere que son seres ‘atrasados’” (Fabian, 1983, citado en Van Dijk, 2007a: 48).

Los autores de la nota avanzan en esta caracterización al exponer que “las sociedades propensas a alimentar estas ilusiones” “son sociedades cerradas, como dice Karl Popper, con un fuerte **carácter autoritario, convicciones inamovibles y preponderancia al pensamiento mágico**. En estos casos el horizonte de expectativas está absolutamente distorsionado por las ilusiones y las consecuencias se traducen en un sinnúmero de fracasos compulsivamente repetitivos”. El artículo habla además sobre individuos con “pocos pies sobre la

tierra”, “llevados por la fantasía (...) de ser un pueblo ‘protegido’ por los dioses”, y acerca de “la potencia destructiva de la ilusión cuando no es contrabalanceada por la realidad terrenal, nunca tan agradable ella como los espejismos de la ficción”.

“Autoritario”, “inamovible”, “mágico”, “distorsión”, “ficción”, “ilusiones”, sentido común “obliterado”. Consecuencia “inevitable”: el “fracaso”. No uno, sino un “sinnúmero de ellos”, “compulsivamente repetitivos”. Se reitera el carácter cíclico de los “fracasos”, la compulsión, con el elemento de vehemencia que implica tal término. Pareciera sostenerse que ‘todo va a seguir igual’, que no hay ‘solución’ ni escape, que Argentina tiene un destino consumado, con pronóstico de una (preocupante) reelección del gobierno actual incluido. “Sería la victoria del pensamiento mágico maradoniano, sobre el que el sol de la bandera argentina nunca se pone”. Si al principio del artículo, los autores evitaban incluir en sus representaciones a todos los argentinos, el cierre de la nota con esta última frase da por tierra con esos esfuerzos y termina dejando en claro que el “pensamiento mágico maradoniano” abarca a todos los que se agrupan bajo la bandera que lleva ese sol.

En la nota, el gobierno argentino actual es una “**dinastía**”<sup>22</sup>, forma de gobierno cuyo tipo de liderazgo, pese a no ser carismático, se diferencia también del legal. Y pese a que Juan Domingo Perón haya llegado al poder por elecciones democráticas, llamar a sus gobiernos “regímenes”, empleando a este último término como subjetivema, también implica oponer esta figura política con los gobiernos de derecho, ya que la dominación legal también contrasta con los gobiernos de facto. De esa manera se ubica, en un polo, a las sociedades democráticas y, en el otro, a las sociedades “**autoritarias**”, “**antidemocráticas**”, “**cerradas**”, con “preponderancia al pensamiento mágico”.

---

<sup>22</sup> Los Kirchner “piden, pese al fracaso mundialista de su gestión, como el de los regímenes peronistas que los precedieron, que se prolongue su **dinastía** en las elecciones generales del año que viene”.

Pensamiento mágico que también emerge como concepto en la nota “Si Maradona no existiera, habría que inventarlo” (20/6/10), en la que se resalta el componente afectivo presente en las decisiones que atañen a la selección nacional, al aludirse a “jerarquías personales” y “amores y desamores”, marco en el que un posible triunfo de Argentina en el Mundial de Sudáfrica se constituiría en “una victoria para el caos sobre la razón, la inspiración sobre la ciencia”.

La mención de la **antinomia** ciencia/inspiración trae a colación otras dicotomías que resuenan en los artículos citados, como logos/mito, racionalismo/irracionalidad, ciencia/religión, razón/emoción, orden/caos. Estas antinomias –explícitas parcialmente en subjetivemas como “autoritario”, “inamovible”, “mágico”, “distorsión”, “ficción”– implican un posicionamiento nosotros/los otros, que se hará evidente en otras piezas que se analizarán más adelante. En este artículo, se coloca, de un lado, al enunciador y sus enunciatarios –en ambos casos españoles–, poseedores de la ciencia, la razón y la democracia, con la omisión del reciente pasado no democrático de España como olvido significativo; y del otro lado a *los argentinos*, con la inspiración, la magia, el caos y el autoritarismo<sup>23</sup>.

### **Messi, Maradona y “el resto”**

“Xavi da cátedras de fútbol” (12/11/09) es un artículo donde lo que se equipara con Argentina, más que Maradona, es la selección nacional de fútbol en su conjunto. “Si la selección argentina es un reflejo del país que representa, **ese país tiene un problema**”, se lee en la nota, que habla de “facciones enfrentadas”, “poderes fácticos”, y un ámbito donde “nadie prospera respetando

---

<sup>23</sup> Precisamente el adjetivo “autoritario” es el subjetivema más frecuente en *EIPaís.com* para referirse a Argentina y los argentinos (aparece tres veces), luego del subjetivema “fracaso” (presente en diez oportunidades).

los límites”, esquematización que va a repetirse en las piezas de política argentina. El carácter fáctico de los poderes y la falta de prosperidad para quienes respeten los límites forma parte de la constelación de significados que ya habían sido desplegados en el artículo anterior sobre Maradona.

Tal esquematización podría resumirse en una palabra: anomía. Aunque, en este caso, no es que las normas no existan, sino que no serían respetadas. En su nota “**Desesperanza argentina**”, del 12/1/10, el periodista argentino residente en Estados Unidos, Andrés Oppenheimer, sostiene que “No hay respeto por el Estado de derecho”. Por su parte, la dueña de una consultora argentina entrevistada por el diario señala que “una característica [de los argentinos] es el **irrespeto por la ley**”, para luego agregar que “los argentinos, en su gran mayoría, piensan que el país carece de instituciones confiables” (“Argentina cumple 200 años en un clima crispado”, 24/5/10). Esta nota menciona además dos encuestas (una publicada por el diario *Clarín* y otra por *La Nación*), que “resaltan la desconfianza de los argentinos hacia su clase política (...). Según el sondeo de *La Nación* (realizado por la Universidad 3 de Febrero), el 82% de los argentinos se siente orgulloso de serlo, aunque casi el 76% asegura que los ciudadanos no cumplen ni con sus derechos ni con sus obligaciones”.

La legalidad y el derecho son valores que pueden ser pensados como parte del polo configurado por el logos, el racionalismo, el orden. El lugar de enunciación del ‘nosotros’ –en las notas citadas en el párrafo anterior– exalta estos valores, y de esa manera delimita la medida de la irracionalidad y el caos que puede atribuir a los ‘otros’, *los argentinos*, que no respetan el Estado de Derecho ni las leyes. Ello se enlaza con un estereotipo que va a reiterarse en sucesivas notas, y que podríamos denominar como el del argentino “tramposo”.

En este sentido, en la nota “Hoy debería ser el día de Messi” (3/7/10) se cita a jugadores del seleccionado alemán de fútbol, que en ocasión del Mundial de Sudáfrica 2010, más precisamente previo a su partido con Argentina, criticaron la supuesta tendencia de los jugadores argentinos a hacer caso omiso al reglamento. En la frase “Los alemanes se han quejado de la **incontinencia**

**verbal** y física de los argentinos, como si marcaran las **reglas por intimidación**”, la decisión de elegir decir “se han quejado de la incontinencia”, en lugar de incluir una fórmula introductoria que genere mayor distancia con el enunciado referido, como por ejemplo, “afirman que los argentinos tienen incontinencia”, implica que la “incontinencia” se da por presupuesta, y que los alemanes sólo se quejan de ella. Por lo tanto, que se trata de un hecho, algo que existe sin discusión y que, de alguna manera, se da por conocido y asumido como verdadero.

Otra dicotomía presente en el diario, esta vez centrada en dos personajes, es la de Maradona vs Lionel Messi. El jugador del equipo catalán Barcelona FC y delantero de la selección argentina de fútbol viene a representar en este diario todo lo que no es Maradona y –en virtud de la caracterización de este último como prototipo vernáculo– todo lo que no es argentino. Quizás el hecho de que haya desarrollado toda su carrera en un club español, que viva en España desde los 12 años, que supuestamente no cuente con la admiración de muchos argentinos y que no responda a las actitudes estereotipadas que se esperan de un argentino prototípico lo hagan ubicarse más cerca del “nosotros” de *ElPaís.com*, o al menos, como un ‘ellos’ no tan lejano, que en este caso sirve para mostrar la diferencia con un ‘ellos’ más radical y distante como lo sería Maradona.

En “La ley del más fuerte” (27/6/10), el autor señala cómo “Messi triunfa en el campo con un silencio que paraliza a los aficionados, a veces sorprendidos, siempre ensimismados, mientras Maradona llena las horas de espera con su locuacidad, gestualidad, y pasión”. Pero sin duda, el artículo más relevante en este sentido es el titulado “**Messi juega otro partido**” (12/6/10).

Argentina es bipolar. De un lado la cara de **Messi**, su fútbol **emotivo**, **jovial**, **moderno**, un juego **sin dobleces**. De otro, la **cruz** del resto de **maradonianos**, un grupo de **esforzados** que juegan con **fórceps en las entrañas**. Con Argentina en la cancha hay dos partidos: el de

**Messi cautiva**; el de **Jonás**, como paradigma del resto, resulta **ulceroso**. Y entre una vía y otra, **Maradona**, con **barba de Sierra Maestra** y un **traje de perchero**.

A través de un amplio despliegue de subjetivemas, se marca la separación de Messi no sólo respecto de Maradona, sino también “del resto”. El artículo destaca además la violencia y las faltas de respeto desplegadas por el “resto” de los jugadores, al tiempo que elogia el desempeño de Messi en las jugadas ofensivas:

el encuentro lo resolvió Heinze, un tipo más **predispuesto para un cruce de navajas** que para el fútbol. Y no digamos para el gol. Muchos argentinos estuvieron a punto de hacer diana, y todos con Messi como nexos, con un Messi rematador y asistente, extremo, ariete y enganche. Alrededor de La Pulga no hubo trazos por el medio y su defensa evidenció sus **costurones**. (...) El córner fue motivado por Messi, por supuesto. Su protagonismo fue extraordinario de principio a fin (...) su contribución [la de Messi] a la causa albiceleste fue mayúscula. En medio de la selva, él puso la pausa, él puso el vértigo. Él se asoció con todos, **no todos están capacitados** para asociarse con él. Por algo estuvo de cháchara con unos y otros. Messi se crece a partir del colectivo, en el juego necesita comprensión, centrocampistas como Xavi, Iniesta, futbolistas con amplio radar para adivinar las pistas que da su compañero. **En Argentina no tiene quien le escriba. Mascherano está para el pico y la pala**. Verón es quien le mima, pero forma parte de la **arqueología** y **no tiene carrocería para mucho trasiego**.

Ya lo dice el artículo: “Argentina bipolar”, “pausa” vs “selva”, capacidad vs “costurones”, comprensión vs “cháchara”, jugadores españoles que tienen

“amplio radar para adivinar”, lo comprenden y lo siguen vs jugadores argentinos que están para la arqueología, “el pico y la pala”, y son violentos o incapacitados que “no le escriben”. Es notable la cantidad de subjetivemas empleados para denostar a unos y ensalzar superlativamente a otros.

Maradona encarnaría la falta de planificación, el oscurantismo, la creencia en soluciones mágicas, curiosamente, calificativos que también se le achacan a la política argentina en otros artículos. En la nota “Alemania tritura la fe de Maradona” (3/7/10), emerge la antinomia ciencia/inspiración bajo las formas de “falta de formación”, “fe”, “amor” e incluso, justamente, “inspiración”: “El Pelusa [por Maradona] por una simple falta de formación para el cargo, fiándolo todo a su inspiración y a su fe, creyendo que los futbolistas le devolverían con goles el amor que les dio”. La nota prosigue con un Maradona “aferrado a sus amuletos”, que “se paseaba por el rectángulo de los entrenadores como un león herido, con ganas de saltar en cualquier momento”.

**Messi**, por su parte, sigue siendo el *sapo de otro pozo* de la selección, “**incomprendido** en un equipo sin centrocampistas de verdad y con dos laterales de mentira”. En otras notas, el joven jugador sigue siendo celebrado, como en el artículo “Portadas para Higuaín, elogios para Messi”, en el que se lee: “La prensa internacional se rinde a la actuación del delantero del Barcelona contra Corea”.

Es significativo que, de las trece notas publicadas sobre fútbol en *EIPaís.com*, cinco de ellas (es decir, más de un tercio) tengan a Maradona como protagonista. También lo es la asiduidad con que aparecen caracterizaciones negativas en torno a este personaje: el énfasis en su exabrupto en una conferencia de prensa en Uruguay (donde se dirigió a algunos periodistas diciéndoles “Que la chupen”), en su apariencia (“con barba de Sierra Maestra y un traje de perchero”) y, en general, en su personalidad descrita como belicosa, irreflexiva y, en palabras del diario, “**anarcopopulista**” (“Si Maradona no existiera, habría que inventarlo”, 20/6/10). Las sucesivas piezas hablan de Maradona como del “hombre más popular de Argentina” (“Maradona, suspendido dos meses”, 16/11/09), que “es muchas cosas pero nadie jamás le ha acusado

de ser un Sócrates de la reflexión” (“Messi y Maradona en el diván”, 4/4/10) –con lo que reemerge la antinomia ciencia/inspiración–, y que se caracteriza por una **“larga lista de vulneraciones biológicas y morales”** (“Maradona, suspendido dos meses”, 16/11/09). Vale la pena detenerse en esta última frase ya que, hasta este punto, se observaba en los artículos un elogio implícito al intelectualismo, ubicado este último del lado del enunciador y de sus enunciatarios (previstos por el contrato de lectura<sup>24</sup> en principio como españoles). Pero en esta nota, además, el enunciador aparece ligado, gracias a su intelectualismo, a la captación de las “vulneraciones biológicas y morales” del otro. Este tipo de “vulneraciones”, al no ser aclaradas, se presentan con una ambivalencia extremadamente sugerente, que parece anunciar hasta males casi metafísicos. Independientemente de que Maradona sea o no autor efectivo de “vulneraciones biológicas y morales”, el hecho de que no se especifique en qué consisten alimenta las sospechas sobre la consumación de los más variados excesos por parte del ex jugador.

Las caracterizaciones negativas acerca de Maradona se enmarcan en argumentos *ad personam*, es decir, en intentos de refutar al adversario descalificando a la persona (Olbrechts-Tyteca y Perelman, 1994: 186). Dado que con este recurso se ataca al individuo más que a su punto de vista, Perelman y Olbrechts-Tyteca censuran su uso, ya que este amenaza la mayoría de las veces con desacreditar a quien lo aplique (1994: 489). Tales caracterizaciones en torno a la figura de Maradona resultan especialmente significativas, dado que la conceptualización del ex jugador como prototipo de *los argentinos* haría sentir habilitado al emisor para hacer extensivas dichas caracterizaciones, sinécdoque mediante, al resto de sus coterráneos.

---

<sup>24</sup> El contrato de lectura es el marco en el que se desarrollan las estrategias discursivas propias de cada medio, para que este se distinga de los otros que se encuentran en su “zona de competencia directa”, “construyendo cierto vínculo con sus lectores”. Sobre este contrato propuesto por el medio reposa “la relación entre un soporte y su lectura” (Verón, 1985: 2).

## Argentinos 'futboleros': la devoción por un equipo deportivo

El apasionamiento por el fútbol que *EIPaís.com* observa en *los argentinos* se manifiesta en el énfasis sobre lo lejos que estos podrían llegar por ver a su equipo favorito o a su selección nacional: “¿Sabe que hay aficionados de Estudiantes que han hipotecado su casa para estar aquí con su equipo?”, se lee en “Me da mucho miedo la pelota, es imprevisible” (19/12/09). Al mismo tiempo, se destaca el carácter del fútbol como “gran dios del país” (“La salvación por el Mundial”, 13/4/10). Lo anteriormente mencionado enlaza no sólo a los hinchas sino a toda una nación con cierta dosis de irracionalidad y devoción religiosa por un equipo deportivo. Al mismo tiempo, evidencia un procedimiento de generalización que hace aparecer a los casos particulares y extremos como la regla general. Pero incluso en las oportunidades en las que se alude a una situación que sucede con más asiduidad, eso no significa que se validen automáticamente tales inducciones.

Como, por ejemplo, la de sostener que “Los argentinos recurren a cualquier cábala y **rechazan las estadísticas** para renovar su fe en el triunfo” (“Hoy debería ser el día de Messi”, 3/7/10), y de ese modo insistir con la idea de que *los argentinos* son subdesarrollados científicamente, al resaltar que “rechazan las estadísticas”. O la de hacer hincapié en la “humillación” que significa una derrota futbolística para Argentina: “su desconsuelo [el de los paraguayos] no tiene nada que ver con la amargura de sus vecinos, los argentinos. (...) los argentinos se sienten **humillados** por la paliza que les dio Alemania. (...) gran depresión que se huele en la piel de los argentinos” (“Paraguay murió de pie”, 4/7/10).

La descripción individual de ciertos personajes entrevistados por el diario refuerza el estereotipo. Cuando entrevistan a un heladero argentino residente en España, por ejemplo, ponen el acento en que su hijo Diego fue bautizado en honor a Maradona y que, por momentos, su equipo de fútbol es lo único que parece interesarle al entrevistado:

Le gusta marcar la línea que separa su oficio de artesano de la maquinaria de los productos de masas, pero el asunto, aunque le importa y le gusta, no quita que pegue saltos repentinos del objeto de la entrevista al que realmente le tiene en vilo desde siempre, su equipo de fútbol, el Platense (alias El Calamar). Entrados en este terreno solo es posible recuperar el hilo utilizando **el balón como cebo** (“Retos helados para el paladar”, 31/7/10).

La última frase del extracto resulta altamente significativa, ya que remite a un animal o una plaga, para cuya atracción y/o captura debe usarse un cebo, y recuerda además a “la seducción hipnótica” de la que se habla en la primera pieza analizada de este diario.

### **Los pibes del Sur, o sólo algunos**

Llegado el momento de describir la situación política y económica de Argentina, *EIPaís.com* abunda en descripciones acerca de la crisis, la desigualdad, el hambre y la pobreza. Precisamente estos temas van a ser protagonistas de cinco de las catorce notas de Sociedad sobre argentinos en *EIPaís.com*, es decir, más de un tercio. Falta de políticas consistentes, inflación “excepcional”, e “inestabilidad laboral” son los fenómenos más frecuentemente mencionados.

El artículo “Los pibes del Sur y la conciencia del ser” (15/11/09) incorpora en su título una palabra del lunfardo o *argot* rioplatense (“pibes”), con la que el enunciador informa de entrada la extracción nacional de los sujetos del enunciado. Desde el principio de la pieza se habla de una “Argentina empobrecida”, con “chabolas [villas], droga y violencia”, y “**mucho embarazo adolescente**, cuentan”. En esta última frase, la presencia de un verbo de decir intercalado (“cuentan”) permite fusionar en una sola construcción lingüística

actos de habla de diferente orientación: el enunciador introduce un discurso ajeno en el suyo, al tiempo que deja hablar a su locutor con sus propias palabras. De esta forma, el enunciador fluctúa entre un punto de vista exterior y la adopción del punto de vista del personaje (Adelstein, 1986: 73). El inconveniente radica en que esta operación en esa última frase no colabora en esclarecer la problemática tratada, ya que “mucho” es un adverbio de cantidad adecuado para el habla coloquial de alguien que no pretende informar con exactitud (ni tiene la obligación de hacerlo, ya que en este caso cumple el rol de mero testimonio), pero carece de la rigurosidad y precisión que se espera del autor de una nota periodística. Queda por aclarar entonces el estatus de la afirmación: qué cantidad de embarazos adolescentes significa “mucho”, y en relación a qué se establece que ese número es abundante.

Los casos analizados en esta nota son los de adolescentes de Lomas de Zamora, de Villa Fiorito y de Chaco. Pese a la especificidad propia de los lugares geográficos de pertenencia en términos históricos, económicos y sociales, el autor elige referirse a estos chicos simplemente como “**adolescentes argentinos**, entre 16 y 18 años, alumnos de secundaria como tantos del Cono Sur (Uruguay y Chile)”. De esa manera, los convierte en prototipos de chicos de su misma edad en Argentina y hasta en el Cono Sur. No queda claro el criterio de selección de la muestra, especificación necesaria dado el status simbólico que adquieren estos adolescentes en la nota. En consecuencia, la muestra elegida resulta sesgada.

En esta pieza, hay numerosos subjetivemas que corresponden al campo semántico (Lyons, 1977) de lo que podría denominarse ‘**la pobreza**’: palabras como “crisis”, “barro”, “miseria”, “restricciones”, “exclusión”, “deterioro” y “maltrato”; o constituyentes sintácticos como “fuera del sistema”, “villas y villeros”, “chabolas con alambrada”, “luz enganchada a un mismo palo”, “zonas difíciles” y “olvido de las instituciones”.

No sólo se hace énfasis en las características de la vida en barrios de bajos recursos del conurbano bonaerense o Chaco, sino en lo sorprendente de las

mismas: “Todos hablan de su situación con un **aplomo que maravilla**”; “Pasar unos días junto a adolescentes argentinos, entre 16 y 18 años, alumnos de secundaria como tantos del Cono Sur (Uruguay y Chile) basta para **impresionar**”.

Las estrategias de credibilidad empleadas en esta nota son las descripciones detalladas, las cifras sobre la cantidad de niños fuera del sistema educativo, y el uso de fuentes consideradas autorizadas (aunque escasas) para hablar del tema, como los adolescentes mencionados, y la de una ONG cuyos rol y origen no son mencionados más que como “la [ONG] que crea Redes de Jóvenes”.

### **La madre Argentina no alimenta a sus hijos**

Otro tópico muy presente tanto en *EIPaís.com* como en los otros dos diarios es el de la mencionada presunta contradicción que implica un país reputado internacionalmente a lo largo de décadas con la expresión cristalizada “granero del mundo”, país que ahora no puede “alimentar” (como si fuera una madre alimentando a sus hijos) a todos sus habitantes. Para marcar este contraste, se divide el tiempo en dos momentos históricos, –elegidos sin un criterio explícito–, y de ese modo se destaca la distancia entre lo que Argentina podría haber sido, y lo que efectivamente terminó siendo, y más en general entre lo que era y lo que es. Estos dos momentos son, años más, años menos, el del primer Centenario de la Revolución de Mayo, y el del Bicentenario.

En la nota “La palabra no es ‘pobreza’” (28/11/09), el escritor argentino Martín Caparrós destaca que Argentina es “una sociedad que produce el triple de los alimentos que precisa -pero uno de cada seis chicos sigue desnutrido”, y reproduce así el contraste entre Argentina productora de alimentos y Argentina poblada de niños desnutridos. El escritor define a la crisis económica argentina de 2001 como el momento en que *los argentinos* se dieron cuenta de que efectivamente pertenecían a Latinoamérica: “Soy argentino: nací en un país que

nunca creyó que fuera parte de América Latina hasta que, hace unos años, en medio de la peor crisis de su historia, empezó a aceptar que lo era. No fue, para nosotros, un hallazgo feliz”. No es un hecho menor que el autor sea argentino y enfatice su condición: eso lo convierte en una voz ‘autorizada’ y, por lo tanto, refuerza la capacidad argumentativa del artículo.

Más allá de la sugerencia –con la que puede acordarse o no– de que *los argentinos* habrían deseado formar parte de otro continente, esta frase prelude la conceptualización hecha en torno a nuestro país antes de la crisis de 2001: “para los argentinos empezar a ser latinoamericanos fue dejar de pensarnos como una sociedad con un Estado muy presente, buena salud y educación públicas, cierta capacidad industrial, infraestructura de servicios eficiente, mercado interno suficiente, cierta cultura, clase media cuantiosa y una desigualdad moderada en los ingresos”. A continuación, Caparrós despliega su definición de lo que es un país latinoamericano y, por consiguiente, Argentina en la actualidad: “Y descubrimos como una **sociedad desregulada salvaje**, exportadora de materias primas, sin garantías estatales de bienestar, con **violencia creciente, educación escasa** y una **extrema polarización de clase**: ricos muy ricos y pobres bien pobres. Muchos pobres, **cada vez más pobres**”. Nótese que aquí se pondera negativamente la exportación de materias primas, que en otras piezas de este diario había sido estimada de forma positiva, al ser la base del modelo agroexportador tan elogiado por *ElPaís.com*.

“Desregulada” y “salvaje”, con “violencia creciente”, “sin garantías” y con poca educación, la Argentina (y la Latinoamérica) de hoy en la visión de Caparrós choca con la eficiencia, la suficiencia, la “cultura” (entendida como “cierta cultura”, determinada cultura, no la inherente a todas las sociedades humanas) y la capacidad de esa nación de antaño.

Una Argentina que, señala otro artículo, “en las primeras décadas del siglo xx llegó a ser uno de los [países] más avanzados del mundo” (“Las raíces gallegas de La Boca”, 2/1/10), “llena de optimismo y confianza”, que en 1910 ocupaba el octavo puesto entre los países y hoy se ubica en el 57 (“Argentina cumple 200

años en un clima crispado”, 24/5/10), mientras cobra “vigencia el **drama del hambre** en uno de los principales países productores de alimentos” (“Manifestación en Mar del Plata para exigir el fin del hambre en Argentina”, 29/5/10), “las aceras de la capital de Argentina albergan cada vez más **personas sin techo**” y “Aumenta también la cifra de población sin techo en el Cono Urbano” (“Buenos Aires duplica el número de personas que viven en sus calles”, 2/9/10).

### **De olas y otras metáforas acuáticas**

La inseguridad en las calles es otro de los temas más frecuentes cuando *EIPaís.com* habla de Argentina, y es considerada en uno de los artículos como “la principal preocupación de los argentinos” (“La inseguridad cerca a los Kirchner”, 20/12/09). Para justificar tal aseveración, la autora de la nota cita cifras, aunque no sus fuentes: “Entre el 65% y el 70% de los habitantes del Gran Buenos Aires y de las principales ciudades de Argentina asegura que ése es su principal problema hoy día”.

La nota destaca la “sensación de **desamparo** de los ciudadanos”, y la “**desconfianza** que provoca una parte de la policía de la provincia de Buenos Aires y por la propia policía federal”, lo que hace más confuso el objeto de análisis de la nota, al referirse a la situación del país en general para luego ofrecer datos de sólo dos cuerpos policiales y únicamente dentro de la Ciudad de Buenos Aires y la provincia homónima, omitiendo así referencias a policías de otras provincias.

En este artículo, se emplea un término que va a usarse frecuentemente tanto en *EIPaís.com* como en *Abc.es* y *EIMundo.es* para hablar de delincuencia o hechos violentos: “**oleada**”, metáfora acuática cuyo uso se ha tornado generalizado en este y otros medios cuando se quiere destacar la magnitud de determinado fenómeno o proceso. En este caso, se trata de una “oleada de

violencia”, en línea con el carácter creciente de la “inquietud” que “padecen los argentinos” por la inseguridad.

Los matices en la nota sólo constituyen una concesión retórica, considerada por el semiólogo de origen belga Marc Angenot como una de las técnicas argumentativas de la agresión. Mediante esta técnica se simula acordar con el adversario sobre algunos puntos, para más adelante proceder a su refutación (Reale y Vitale, 1995: 74). En este caso, se concede que Buenos Aires es más segura que otras ciudades latinoamericanas, para sobre el cierre de la frase retornar a la idea central, la de la preocupante inseguridad:

Buenos Aires sigue siendo una ciudad mucho más segura que la media de las capitales latinoamericanas, pero la ferocidad de los últimos asesinatos ha acabado por romper la imagen de una sociedad que se consideraba a sí misma distinta y que ahora teme que el aumento de los niveles de pobreza, desigualdad y fracaso escolar, termine por equipararla a las otras grandes urbes del continente<sup>25</sup>.

En este pasaje, en lugar de concebirse las dificultades que atraviesa la educación como sujetas a múltiples factores, estructurales muchos de ellos, se designa al alumno que “fracasa” en la escuela como origen del problema, un alumno que estaría provisto de todas las herramientas para su aprendizaje y en óptimas condiciones para estudiar. La citada nota de Caparrós, publicada un mes antes, podría ser la fuente de este equívoco de la periodista española entre la decadencia de la educación descrita por el escritor argentino (cuando afirma que antes *los argentinos* tenían “buena salud y educación públicas”, es decir, educación laica, gratuita y obligatoria, a diferencia del resto de América Latina y de muchos países europeos) y la interpretación de esta frase por parte de la autora de la última pieza, quien podría haber terminado entendiendo la supuesta

---

<sup>25</sup> Nótese que aquí también se alude al deseo de no asemejarse a otros países del continente.

decadencia educativa argentina como una consecuencia de que a los niños les va mal en la escuela.

El artículo gana fuerza argumentativa al sostenerse que la inseguridad en las calles (que, en la nota, se denomina simplemente “inseguridad”) no afecta sólo a la clase media sino también a los más pobres:

No se trata de una obsesión instalada en la clase media, tradicionalmente más sensible a ese temor, sino de una sensación muy extendida en los barrios más humildes y pobres del conurbano bonaerense, cuyos habitantes están siendo las primeras víctimas de lo que se percibe como un aumento considerable de delitos violentos, según explica Santiago Rossi, director ejecutivo de Ipsos-Mora y Araujo.

Vale destacar que la única fuente citada que respalda las afirmaciones sobre una creciente “oleada de violencia” es el director ejecutivo de una consultora privada. Por su parte, las cifras sobre homicidios se restringen estrictamente a las relevadas por “**la prensa**”, con lo que el artículo se nutre de otros medios y a la vez terminan alimentando a otros medios, para terminar dando forma a un círculo eternizado que, más que explorar la problemática a partir de fuentes primarias, investiga a partir de la realidad construida por los medios. Este círculo se acelera e intensifica precisamente con los medios *online*.

Otro de los artículos sobre inseguridad en las calles pone de relieve además la fragilidad institucional de la que se hablará párrafos más adelante, en esta tesis, y que en este caso tiene como protagonistas a las fuerzas de seguridad. En “El cuerpo del gatillo fácil” (15/8/10), se advierte que “casi todas las semanas se leen en la prensa uno o varios casos de miembros de las fuerzas de seguridad de Argentina involucrados en delitos, desde **torturas y asesinatos** de presuntos delincuentes hasta **robos, narcotráfico, secuestros, proxenetismo**

**y contrabando**". El acercamiento hacia la realidad argentina está entonces mediado por lo que escribe "la prensa" vernácula.

Al igual que en la ya citada nota "La inseguridad cerca a los Kirchner", en este artículo también se introducen concesiones, que podrían ser leídas como contratesis en el marco de una argumentación dialéctica: "Argentina continúa siendo considerado un país moderadamente seguro dentro de Latinoamérica. La tasa de homicidios es de 5,27 por cada 100.000 habitantes, menor a la de Estados Unidos (5,4), pero superior a la de España (1,2). Lejos está Argentina de países de su región como El Salvador (71), Venezuela (49), Brasil (25,2) o México (14)". Se observa en el anterior pasaje la introducción de una concesión retórica: luego de concederse que "Argentina continúa siendo considerado un país moderadamente seguro dentro de Latinoamérica" se retorna a la tesis inicial con mayor contundencia, en una suerte de demostración, unas líneas más abajo: "Al repasar la prensa argentina desde enero hasta ahora se suceden las noticias de policías investigados, procesados o detenidos por delitos. Homicidios, robos a cajeros automáticos, supermercados, bancos o camiones... los **delitos son de todo tipo**".

Universidad de  
**San Andrés**

### **La esperanza en un país a corto plazo**

En la escena política, el panorama no es mucho mejor: peleas y divisiones entre oposición y oficialismo (e incluso luchas internas), fragilidad institucional, y falta de orden y planificación son las conceptualizaciones que emergen con mayor frecuencia. Incluso en dos notas distintas llamativamente se lee una construcción idéntica: "ensordecidor ruido político"<sup>26</sup>.

---

<sup>26</sup> "Pero el embrollo no hace sino crecer cada día, en medio de un ensordecedor ruido político" ("Una juez restituye al gobernador del Banco Central de Argentina", 9/1/10); y "El conflicto entre el Gobierno y el Banco Central deriva en un ensordecedor ruido político" ("La deuda pública reabre en Argentina una nueva crisis institucional", 10/1/10).

Los diferentes subjetivemas con los que se aborda el debate político aluden a un campo semántico que remite al caos: “embrollo”, “confrontación”, “ruido”, “[falta de] mínimo sentido de unidad”, “pugna de poderes”, “incertidumbre”, “clima crispado”, “enrarecido clima político”.

Una entrevista con Francisco de Narváez es ilustrativa al respecto: el entrevistado habla de volver a “devolverle la normalidad a Argentina”, “hacerla previsible”, de “cumplir la ley”, en una escena política argentina “desastrosa”, “profundamente dividida y sin credibilidad”. Menciona también el “permanente acomodo” dentro de dicha escena y de cómo “se tejen y destejen microalianzas”. También hace referencia a la necesidad de un rumbo, de una planificación ante el caos reinante, y pone de modelo a los países vecinos: “Duhalde y Terragno han forjado una especie de alianza para construir un **país a largo plazo**, un proyecto que toma como **modelo** las trayectorias de Chile, Brasil, o Uruguay, que mantienen un **rumbo** al margen del color que gobierne” (“Los Kirchner serán una mancha en la historia”, 30/4/10).

El liderazgo carismático, ya mencionado en el artículo “Maradona como metáfora argentina”, vuelve a emerger al caracterizarse el personalismo como fenómeno de la política argentina: “La situación de los grupos opositores es especialmente débil en el Senado, donde buena parte de los escaños está en manos de **caudillos** regionales (el ex presidente Carlos Menem incluido) o representan **grupos ‘unipersonales’**” (“Los Kirchner sobreviven al malestar popular”, 27/4/10). La descripción del gobierno de Néstor y luego del de Cristina Kirchner incluye las palabras “caudillismo”, “feudo” y “personalismo”.

Asimismo, tal situación provoca según *EIPaís.com* una gran falta de confianza de *los argentinos* en una escena política de las características descritas. En la nota “Latinobarómetro<sup>27</sup>: Brasil golea en optimismo a Argentina” (1/7/10), se destaca que “los argentinos son los que menos fe tienen en el futuro de su país”.

---

<sup>27</sup> Latinobarómetro “es un estudio de opinión pública que aplica anualmente alrededor de 19.000 entrevistas en 18 países de América Latina representando a más de 400 millones de

El citado artículo de Oppenheimer, titulado “Desesperanza argentina”, resulta representativo de lo anteriormente expuesto. El periodista emplea para referirse a *los argentinos* la palabra “gente”, un meta-colectivo singular (Verón, 1987), general, que no constituye un colectivo de identificación que delimite un sector y que, además, no incluye al autor en dicha conceptualización. El artículo comienza con la siguiente frase:

Durante una visita a Argentina, encontré a la gente mucho más frustrada y escéptica con respecto al futuro del país que en cualquier otro momento en los últimos años. Contrariamente a lo que se podría pensar, el sentimiento general de desesperanza que se respira en este país no está causado por la economía. Argentina ha navegado por la crisis económica mundial relativamente indemne gracias al alto precio de las materias primas, y los economistas prevén un crecimiento de por lo menos un 4% para este año.

Para el autor, dicha “desesperanza” (mencionada dos veces en esta nota) tiene un solo origen: la corrupción. “La desesperanza reinante se debe más bien a que los argentinos no ven una salida a la enorme corrupción política que parece condenar al país a quedar cada vez más atrás de sus vecinos – especialmente Chile y Brasil– e impedirle una significativa reducción de sus **índices de pobreza y criminalidad**”, señala Oppenheimer, reduciendo el análisis al estudio de un solo factor interviniente, y hablando en términos generales de *los argentinos*, sin explicitar los motivos de tal inducción. El periodista marca, como hacen otros redactores de este diario, el “autoritarismo, clientelismo político y una oposición dividida” como agravantes de la situación, lo

---

habitantes. Corporación Latinobarómetro es una ONG sin fines de lucro con sede en Santiago de Chile, única responsable de la producción y publicación de los datos”. Fuente: <http://www.latinobarometro.org/latino/latinobarometro.jsp>.

cual refuerza la visión ya referida de la escena política argentina como caótica y no democrática.

La alusión a Argentina como país de grandes posibilidades que luego se vieron frustradas también emerge aquí, cuando Oppenheimer concluye su artículo con la siguiente frase: “muchos argentinos señalan -correctamente- que este **país potencialmente tan rico** nunca despegará a menos de que aprenda a respetar el Estado de derecho, empezando desde la cúpula del poder”. Poner en boca de una voz autorizada (“muchos argentinos”) la aserción anterior refuerza su poder argumentativo al darle respaldo y cierto carácter consensuado a lo que de otra manera sería considerado una afirmación individual y más subjetiva.

#### **Literato o artista: retratos del ‘buen’ argentino**

Resulta llamativo que la mayoría de los artículos que tienen a *los argentinos* como protagonistas desplieguen representaciones negativas acerca de los mismos. Pero toda regla tiene su excepción. Se trata de los argentinos involucrados en labores artísticas o literarias.

Los sujetos del enunciado en estas noticias son en todos los casos individualizados, es decir, se trata de escritores, artistas visuales, actores y dramaturgos con nombre y apellido. Esto marca una diferencia con las noticias de política y sociedad, por ejemplo, que se refieren en la mayoría de los casos a colectivos (expresados como “los argentinos” o bajo la forma de meta-colectivos singulares como “la gente”, “Argentina” o “el país”).

La única vez que se alude a algún colectivo en este tipo de noticias es en el artículo, titulado “¡Qué bárbaro!” (25/9/10), en el que se aborda la literatura argentina como un todo: “La literatura argentina protagoniza la Feria de Francfort. La profusión de autores, la diversidad de estilos y géneros brillarán en la cita internacional más importante del libro”.

Otras notas en las que se encuentran referencias que podrían considerarse positivas con respecto a *los argentinos* son las que cubren la legalización del matrimonio igualitario en nuestro país, aprobada en julio de 2010. Es así como en la pieza “Carrera por ser la primera pareja gay en casarse en Argentina” (30/7/10), se destaca que con esta medida “Argentina se convierte así en el segundo país tras Canadá de la avanzadilla de países que reconocen los matrimonios homosexuales en un continente más reacio que Europa a la hora de conceder libertades sociales a este colectivo”<sup>28</sup>. También se resalta en otro artículo “el nivel de tolerancia y respeto” para con los homosexuales en Buenos Aires (“Se sabe que sos homosexual, pero de eso no se habla”, 16/7/10).

### **Un Santiago miserable y un Buenos Aires que es París**

Los artículos sobre las relaciones internacionales que mantiene Argentina son escasos. En ellos, son mayoritarios los que abordan los vínculos de nuestro país con Chile. El trato entre ambos países es caracterizado en *EIPaís.com* por la tensión: “En América Latina a veces los chilenos producen más envidia que admiración. Sus vecinos argentinos, que los han **ignorado** por décadas, se atormentan ahora con un **complejo de inferioridad**”. En ningún párrafo del artículo, titulado “¡Viva Chile, mierda!” (3/3/10) se brinda una justificación de tal afirmación. Tampoco se fundamenta la aseveración, en la nota “Santiago de Chile” (22/11/09) de que “A algunos porteños les gusta soñar con un Santiago miserable y con un Buenos Aires que es París”. Los dos artículos plantean entonces una dicotomía entre ambos países, en la que los “malos compañeros” son *los argentinos*.

---

<sup>28</sup> Aquí se pone el acento en la actitud menos progresista de América, en comparación a la de Europa, al menos en lo que a matrimonio igualitario se refiere.

Tal distancia entre los países cordilleranos se evidencia en comparaciones cuya pertinencia no se fundamenta –ya que el tema central de la pieza es el Bicentenario de Chile–, como que “el ingreso anual promedio de un chileno” es “mayor que el de un argentino”, o que, en una encuesta sobre el grado de satisfacción, “un 79,8% de los chilenos se declaró ‘muy satisfecho’ o ‘satisfecho’, en contraste con el 44% de los argentinos” (“Chile celebra un Bicentenario austero”, del 18/4/10). Puede deducirse que la comparación se establece en virtud del grado de importancia de la economía argentina dentro del Cono Sur, o de la cercanía de ambos países, pero para ambas posibilidades también podrían elegirse otras naciones para contrastar además de Argentina. No obstante, en ningún lugar se explicita la motivación de esta elección, que sólo puede inferirse, ni tampoco los parámetros con los que se mide el “grado de satisfacción”. Por otra parte, existen más criterios, además del ingreso anual o el “grado de satisfacción” de los ciudadanos, para comparar un país con otro: el nivel de desarrollo de la educación pública, el grado de profundidad con el que la sociedad ha juzgado sus crímenes de lesa humanidad y el sistema sanitario público, entre otros.

Universidad de  
San Andrés

## SUBJETIVIDADES EN TORNO A LOS ARGENTINOS EN ABC.ES

Las 24 piezas de *Abc.es* que tienen a *los argentinos* como protagonistas constituyen tan sólo el 18,4 por ciento del *corpus* formado por los tres diarios examinados. Este medio publicó la mayor parte de estas notas, al igual que *ElPaís.com*, durante el **mes** de julio de 2010 (casi 21 por ciento del *corpus* de *Abc.es*), en coincidencia con el Mundial de Fútbol de ese año, al que el medio le dedicó el 80 por ciento de las piezas de julio analizadas. Los otros dos meses en que se registra elevado porcentaje de artículos son mayo y agosto de 2010, con 16,6 por ciento cada uno, repartido en notas de diversas secciones y correspondientes a variados sucesos.

Respecto a las **secciones** en las que se encuadran estas piezas, el mayor porcentaje corresponde a la cobertura futbolística (un tercio del *corpus* de *Abc.es*), seguido por los artículos sobre argentinos inmigrantes, con un 20 por ciento, y de Política, con 16,6 puntos porcentuales. El *corpus* de *Abc.es* incluye además una pequeña cantidad de notas de Cultura, y otra dedicada al reclamo argentino por Malvinas y a la protesta de los assembleístas de Gualeguaychú por la papelera Botnia.

Las piezas de Sociedad y la cobertura de los festejos del Bicentenario están por completo ausentes de las notas de *Abc.es* en que *los argentinos* son protagonistas.

### De partidos de fútbol y conflictos territoriales

El **apasionamiento** de *los argentinos* por el fútbol es el tópico más destacado a la hora de hablar de este deporte, que es a su vez el principal tema a partir del cual *Abc.es* representa a *los argentinos*, ya que, como se vio en los párrafos

anteriores, las notas sobre fútbol representan un tercio de las piezas analizadas en este medio.

En ese marco, este apasionamiento aparece como tema principal en tres notas. En “Los goles más raros de la historia” (2/7/10), se lee: “Dicen que los argentinos son unos grandes apasionados del fútbol, y nos lo creemos, sobre todo tras echar un vistazo a la excéntrica recopilación que ha realizado un aficionado albiceleste con los goles más peculiares de la historia del deporte rey”. Incluso, se representa al fútbol como elemento de unión entre *los argentinos*: “Daniel Aranda, ‘tachero’ (taxista) de profesión, ataja, ‘el fútbol es lo único que nos une. Termina el partido y cada uno va por su lado. Eso es lo que tenemos” (“¿Estos son los campeones de Europa y del Mundo?”, 8/9/10).

En “Argentina, camino de Sudáfrica” (29/5/10), se refuerza aún más esta representación de *los argentinos* como hinchas enfervorecidos, cuya pasión más importante es el fútbol, ya que se dedica todo el artículo a describir la despedida de los “**expectantes hinchas**” a la selección nacional, en una “caravana de automóviles” y con carteles, bailes, disfraces y “cánticos”.

### **Selección de fútbol argentina, entre la trampa y el no saber perder**

Hablar de fútbol resulta una vía, voluntaria o no, de que *Abc.es* termine haciendo referencia a ciertas particularidades culturales de *los argentinos*. Y, entre ellas, a un estereotipo cuya presencia ya se advirtió en *EIPaís.com*: el del argentino “tramposo” o irrespetuoso de las normas. La representación de Maradona es paradigmática al respecto, dado que el ex jugador es considerado frecuentemente en este diario como prototipo argentino. Un caso lo constituye la nota “**Maradona manda en la FIFA**” (28/6/10), que reza: “[**Maradona**] **Se salta la reglamentación** dando las ruedas de prensa donde le da la gana mientras la FIFA calla y mete el rabo entre las piernas, se pasa todo el partido fuera del área técnica y el cuarto árbitro no para de mirar para otro lado”. En este artículo, no

solamente se resalta la falta de respeto por la normativa, sino también la supuesta tendencia hacia la violencia de los jugadores de la selección argentina:

México tuvo tres claras ocasiones mientras los argentinos empezaban a mirar a Heinze para que aplicase la única solución que tiene en su morral: **repartir estopa y montar un guirigay de broncas y codos para ver si así sacaba a México de sus casillas** (...) Luego nada, el partido fue de Heinze y sus **modales de barriobajero de baja estofa**: golpeó a una cámara (“toma, para que delates todas las trampas y macarradas que hago en un partido” pareció insinuar), se lió a empujones y deditos en la cara con Chicharito y con todo eso puso el partido de su parte.

En este párrafo cargado de subjetivemas, especialmente de tipo evaluativo axiológico, se saca de contexto la agresión de Heinze al camarógrafo, y no se aclara que, antes del ataque del jugador, el camarógrafo le propinó un golpe en el rostro con su cámara.

En “Alemania y Argentina se juran sangre y fuego” (2/7/10), se recalca esta conceptualización al marcarse “las provocaciones de los argentinos, especialmente de Maradona (...), experto en el arte de **desestabilizar** al rival”. La elección de la palabra “desestabilizar” puede tener una connotación positiva si se aplica al juego dentro del campo, en el que desestabilizar a un contrincante es sinónimo de dominio de la pelota, pero adopta una ponderación negativa si se emplea para designar la acción de alguien fuera de la cancha, que se espera que no perturbe la estabilidad dentro de ella. En ese sentido, la elección de un verbo con cierta ambigüedad, que en su segunda acepción significa “Comprometer la estabilidad de una situación política o económica” (RAE), dista de parecer fortuita.

Lo mismo ocurre en el artículo “**Los argentinos no saben perder**” (1/7/10), en la que la afirmación del título, además del valor que gana al estar colocada en

tan destacada posición dentro de la noticia, resulta una aserción que no es matizada por ningún otro elemento. Pese a estar entrecomillada, el titular no aclara quién es el autor de la frase, además de que tampoco exhibe otras marcas explícitas del sujeto de la enunciación en el enunciado; emplea el presente indicativo como marca de no tiempo; y presenta un orden tradicional de las partes de la oración, con sujeto, verbo y objeto. La modalidad de enunciado resulta así implícita (Balmayor, 2001: 142). Dado que el *dictum*<sup>29</sup> ocupa el lugar del sujeto gramatical, no hay especial referencia al enunciatario, por lo cual la expresión aparece más objetiva y terminante.

La imagen de *los argentinos* como irrespetuosos de las normas también cobra presencia en la cobertura del reclamo argentino por la soberanía de las Islas Malvinas, en la que no se incluyen los motivos de dicho reclamo, lo que lo hace sonar como antojadizo o, al menos, injustificado. Ello se manifiesta especialmente en la nota “Hackean’ la web de un diario de Malvinas con mensaje de apoyo a Argentina” (21/2/10), en la que se hace hincapié en cómo *los argentinos* piden para sí la soberanía pese a “**su derrota**” en la guerra, lo cual no les daría derecho a ninguna exigencia sobre el territorio<sup>30</sup>.

Otro ejemplo de lo anteriormente expresado es el énfasis puesto en el uso de la fuerza para intentar lograr el control de las Malvinas en 1982, énfasis que no se aplicó a aclarar que la ocupación de las islas en 1833 también fue por la fuerza. Más aún, el motivo por el que el territorio perteneció a Argentina hasta 1833 es completamente omitido: “Después de 149 años de **reclamaciones inútiles**, de muchos gobiernos, democráticos unos, autoritarios otros, Argentina

---

<sup>29</sup> Es decir, lo que se dice; por oposición al *modus*, que corresponde a la forma en que un sujeto lo enuncia, afectándolo con su subjetividad. Esta oposición es desarrollada en profundidad por la Teoría de la Enunciación, que tiene en el lingüista francés Émile Benveniste su principal referente.

<sup>30</sup> La frase completa es: “El problema de fondo es la discusión sobre la soberanía de las islas, que enfrentó a ambos países en una guerra hace 28 años y que, pese a su derrota, sigue reclamando Argentina”.

decidía recuperar **por la fuerza** un territorio que le había pertenecido hasta 1833. Aquello le salió muy caro” (“El fin de la Guerra de las Malvinas... dos meses y 1.000 muertos después”, 28/6/10). La especificación de que algunos gobiernos fueron democráticos y otros, “autoritarios”, no se justifica en la nota, pero resulta útil si lo que se pretende es destacar el carácter autoritario de los gobiernos durante ciertos períodos de la historia argentina.

La vehemencia que se vislumbra en la caracterización efectuada en estos artículos acerca de las relaciones internacionales de Argentina con respecto a las Malvinas también es subrayada en el reclamo de los asambleístas de Gualleguaychú por la construcción de la papelera Botnia. Vehemencia presente, por ejemplo, en lo que la autora de esta tesis resalta en negrita en el siguiente párrafo: “Algunos **exaltados** [del grupo de asambleístas] pidieron **a gritos** seguir la lucha (...) y centraron sus **diatribas** en los **‘hijos de puta’** finlandeses y sus cómplices uruguayos” (“Fallo de tribunal de La Haya divide opiniones entre ecologistas argentinos”, 20/4/10).

### La “Argentina con cabeza”

Volviendo al ámbito futbolístico, y tal como ocurre en el diario *EIPaís.com*, en *Abc.es* se efectúa un contraste entre lo que podríamos llamar la “Argentina de Maradona”, que supuestamente encarnaría los estereotipos más difundidos acerca de *los argentinos*, tales como la soberbia, la fanfarronería y la agresividad; y la Argentina “con cabeza”, es decir, aquella inteligente, sensata y, podría decirse, más próxima a los valores de urbanidad y buenos modales, que aunque siga siendo un “otro” para este diario español, resulta ser uno de tipo más cercano que resalta, por oposición, la cabal “otredad” de la “Argentina de Maradona”.

Una nota ilustra tal antagonismo: “Maradona, ‘eyectado con una patada en el orto’”<sup>31</sup> (28/7/10). En ella, se subraya lo incomprensible de la actitud adoptada por los admiradores del ex jugador, “fieles a Maradona” (adjetivo ligado a un sentido de devoción religiosa), que fueron a recibirlo en el aeropuerto de Ezeiza luego de la derrota frente a Alemania en el Mundial de Sudáfrica: “al regreso de la selección una multitud de aficionados esperaba a Maradona y los suyos para festejar **no se sabe qué**. Eran los **fieles a Maradona**, los que no le abandonan ya deje en la cuneta a Zanetti y Cambiasso hundiendo a su equipo en favor de los Heinze...”. En el otro rincón, se ubica la “Argentina con cabeza”, que serían aquellas personas que se manifiestan en contra de Maradona. Al hablar de las exigencias que Julio Grondona (titular de la AFA) le hizo al ex jugador para seguir al frente de la selección, *Abc.es* escribió: “Grondona lo vio claro. Dijo que seguía si se cargaba, no al utilero, sino al utilero, al masajista y a parte de su equipo técnico, incluido Mancuso, que es como arrancarle el corazón al Pelusa. Siete en total. Ese fue el fin. Maradona dijo no y **la Argentina con cabeza respiró**”.

A la luz de dicha esquematización, toda calificación negativa acerca de Maradona resulta congruente, ya sea la que lo caracterice como fanfarrón y soberbio, o bien directamente como “violento”, el subjetivema más frecuente en *Abc.es* para hablar de *los argentinos*, y el que suma más apariciones en los tres diarios juntos<sup>32</sup>. Como muestra del primer caso, es representativa la nota “Maradona atropella a un periodista” (10/5/10), en la que se destaca el carácter

---

<sup>31</sup> Este título cita, por discurso referido directo, las expresiones de un periodista argentino en una red social, luego de que la AFA despidiera a Maradona. En el primer párrafo de la nota, se lee: “Las redes sociales bramaban y los periodistas argentinos tiraban balas en Facebook. Uno de ellos, de renombre y mucho prestigio, daba la clave: ‘Después de pasar el día en la playa me he enterado de que el seleccionador más vergonzoso de los últimos 35 años de la selección argentina fue eyectado con una patada en el orto. A ver qué luminaria elige la nauseabunda AFA’”.

<sup>32</sup> El adjetivo evaluativo axiológico “violento” (o bien el sustantivo “violencia”) aparece en cinco oportunidades en *Abc.es*, y nueve veces en total entre los tres periódicos.

intencional del incidente: “Maradona no paró su vehículo cuando fue cuestionado por un grupo de periodistas en la puerta de la AFA, y **embistió** en una pierna a uno de los cámaras que se encontraban en la zona. El ex astro argentino no sólo no se detuvo para preocuparse por el camarógrafo sino que le **increpó** por ‘meter el pie debajo de la rueda’”.

Incluso en otra nota se eligen declaraciones que permitan, sólo con citarlas de modo directo, subrayar por repetición la arrogancia percibida en el ex jugador, operación reforzada por el sombreado en negrita en algunas de las frases, como la de que “**no hay otro equipo del mundo que pueda conservar el balón como nosotros**, porque tenemos los mejores pies’, asevera”. Se agrega más abajo que “Maradona sostiene además que no está ‘demasiado preocupado’ por el encuentro que enfrentará este sábado a su selección, en cuartos de final, contra Alemania” y que el ex jugador “recalca que en el último encuentro con la selección germana, el pasado mes de marzo, el juego de los albicelestes fue ‘tácticamente perfecto’”.

### **‘Bronx sudaca’, o la ciudad donde la vida vale lo mismo que una bala**

Dentro de los ámbitos político y económico, las comparaciones entre el Centenario del gobierno argentino (1910) y el Bicentenario (2010) son recurrentes también en *Abc.es*.

En la bajada de la nota “La reapertura del Teatro Colón, caballo de batalla entre Kirchner y Macri” (25/5/10), se lee: “Hace cien años, el PIB argentino era el 50% del iberoamericano y su crecimiento el décimo del mundo. La Prensa asumía que **un país así no podía fracasar**”. Las cifras que pretenden dar cuenta del supuesto esplendor económico en la Argentina de principios de siglo XX se mencionan de entrada. Se presupone con ellas que para medir el ‘fracaso’ o ‘éxito’ de un país, basta observar los números de su Producto Interno Bruto y los de su crecimiento en relación al resto del mundo. La idea que funciona como

premisa es que Argentina fracasó, pese a los pronósticos de principios del siglo XX.

La distancia que el diario encuentra entre ambos momentos históricos se hace explícita:

La Argentina de hoy poco tiene que ver con la de hace cien años. En el ecuador de su bicentenario el PIB del país representaba el 50 por ciento del de toda América Latina. Su crecimiento per cápita la colocaba en el décimo puesto del mundo, el prestigio internacional no estaba en tela de juicio y un diario como “La Prensa”, se preguntaba entonces: “¿Cómo puede fracasar un país dotado de tanta suerte?”. Archibaldo Lanús en su libro, “Aquel apogeo”, reconoce: En 1910 la patria festejó su centenario. “Era la celebración de un pueblo que había encontrado su lugar en la historia”.

En contraste con lo previamente citado, comienza la segunda parte de la nota, cuyo subtítulo “**Sin lugar en el mundo**” marca la ruptura entre ambos momentos, además de adelantar la posición adoptada en las aseveraciones subsiguientes: Argentina no tiene un lugar en el mundo, es decir, está desligada económicamente de otros países.

El PIB argentino representa actualmente el 10 de por ciento de Iberoamérica, los mercados de crédito están cerrados, su **deuda impaga** sigue pendiente de cancelación y el liderazgo en la región lo ejerce Brasil. Según el Informe sobre Desarrollo Humano del Programa de las Naciones Unidas, Argentina ocupa el puesto número 49 del mundo. La Argentina del bicentenario, lamentablemente, **no encuentra tampoco su lugar en el mundo,**

reza la nota. Y ofrece datos estadísticos cuya función resulta confusa, ya que uno alude a su posición en Iberoamérica, y otro a la que mantiene con el resto del mundo. Pese a la naturaleza relativa de tales cifras, no se especifica cómo cambió la región y el mundo en general en el lapso de ese siglo, lo que pondría en contexto los procesos históricos no sólo como caída relativa de Argentina sino además, y como inevitable contrapartida, como ascenso de otros países. En otras palabras, la posición de un país en la región y el mundo no depende exclusivamente de ese país; no obstante, esta nota pareciera indicar que obedece sólo a ello, al omitir la necesaria articulación de tal posición con su contexto.

Esta mirada nostálgica de esa Argentina “en apogeo” desentona con la percepción de *Abc.es* sobre la Argentina de hoy, que no carece de cierto tono melancólico, ya que sólo destaca el supuesto retroceso sufrido, en un marco interpretativo que le adjudica al Progreso, con mayúsculas, un rol central en la sociedad.

Dicha mirada ostenta un tono directamente apocalíptico en otros artículos, como uno que a primera vista no pareciera abordar la realidad social y económica argentina, pero que termina haciéndolo: “Guillermo Orsi, premio Hammett 2010” (16/7/10). En ella, la cobertura de la entrega de premios literarios a dos escritores argentinos fue una ocasión empleada para deslizar conceptos acerca de la Argentina post crisis 2001: “La nueva literatura social argentina, inspirada en el **clima de corrupción y violencia que vive Buenos Aires** desde la crisis de la pasada década, cautivó al jurado de la Semana negra de Gijón que ha otorgado hoy los premios Hammett y Rodolfo Walsh a Guillermo Orsi y Javier Sinay, respectivamente”.

Unas líneas más abajo, se delimita como escenario común de las novelas de Orsi y Sinay “el **Buenos Aires corrupto y violento** heredado de la crisis económica y política que sacudió al país en la década pasada y que fue conocida con el nombre de ‘El corralito’”. Resulta notable, además de la apocalíptica caracterización, la completa ignorancia del referente de la expresión

“corralito”, que en Argentina se acuñó para aludir a una serie de medidas financieras, pero que el enunciador, quien le suma equívocamente el artículo masculino singular en mayúscula, como si formara parte del nombre propio, trata como descripción de una situación sociopolítica o ético-política.

El siguiente párrafo es revelador en cuanto a la caracterización de la capital argentina como una ciudad corrupta y violenta: “Aunque es un relato de ficción, los personajes que dibuja Orsi en ‘Ciudad Santa’, son perfectamente reconocibles en un Buenos Aires que abandonó su pasado de ‘capital cultural’ iberoamericana para transformarse en una especie de **‘bronx sudaca’ donde la vida vale el mismo precio que una bala**”. Aquí se evidencia una conceptualización en la que, implícitos, aparecen el salvajismo, la anomia y la falta de garantías. La comparación entre lo que Buenos Aires era y lo que fue se refuerza con imágenes potentes que incluyen campos semánticos enteros: “capital cultural” vs “bronx sudaca”. Aunque no se explicita lo que se entiende por “capital cultural”, la decisión de emplear el término “cultural” como adjetivo calificativo implica que algo puede considerarse cultural o no, como si fuera un atributo. Y como la cultura en su sentido más antropológico es más bien inherente a todas las sociedades humanas, considerarlo un atributo habla de una visión de la cultura propia de la burguesía ilustrada.

La conceptualización del Buenos Aires actual como “bronx sudaca” es aún más compleja, e incluye dos campos semánticos, combinados. Si se establecen las relaciones asociativas o paradigmáticas entre cada término y los elementos en ausencia, “bronx” remite necesariamente al distrito neoyorquino homónimo, que suele ser identificado con la decadencia de aquella ciudad durante los años 70, y es representado, especialmente en el cine y los medios, como lugar peligroso, ligado a la delincuencia y a las mafias. La afirmación de que “la vida [en Buenos Aires] vale el mismo precio que una bala” es ilustrativa en ese sentido, así como lo son las referencias a asesinatos sin motivo aparente, la “sinrazón de la violencia por la violencia”, que serían “escenas cotidianas en las noches de la ciudad que nunca duerme”.

Por otra parte, “sudaca” para la Real Academia Española es una expresión despectiva usada en España para referirse a alguien “natural de Suramérica o América del Sur”, por lo que llama la atención el uso sin matices y con cierto desparpajo de un subjetivema que podría considerarse discriminatorio en un artículo en el que la fuerza argumentativa procede particularmente de la descripción de la situación por parte de escritores argentinos, voces “autorizadas” para hablar del tema, cuyos relatos de ficción son usados para respaldar las aseveraciones vertidas.

La descripción continúa, y hace especial hincapié en “la violencia, corrupción y desesperanza de **una sociedad cuya distancia del resto del mundo es equivalente a la paridad cambiaria de su moneda**”, “desesperanza de no tener siquiera un futuro por delante y de carecer incluso de un pasado digno”. Aquí se resalta la distancia respecto al resto del mundo que ya fue destacada en la anterior nota, y el caos económico y social del cual la población sería victimaria y a la vez víctima. A su vez, se critica superlativamente “un pasado”, que no se sabe cuál es ni por qué no fue digno.

### ¿Confundidos o crispados?

Tal caos tendría su correlato a nivel político: en la totalidad de las notas que describen la situación de Argentina, se caracteriza a esta última como territorio de separación, excesos, crispación y hasta de totalitarismo.

“En ese **combate**, que encuentra de **espectador confundido** a una **sociedad crispada**, se golpean emblemas de los derechos humanos como Julio César Strassera y Ricardo Gil Lavedra, fiscal y magistrado, respectivamente, del histórico juicio a las Juntas Militares en 1985”, reza la nota “Kirchner se rodea de ex montoneros en su acoso a los principales diarios argentinos” (30/8/10). En esta pieza, la esquematización “espectador confundido” contradice en cierto modo la de “sociedad crispada”, ya que espectador implica una posición pasiva,

reforzada por el adjetivo “confundido”, que aludiría a alguien que no comprendería la situación y, en consecuencia, no participaría del todo de ella, por lo que mucho menos podría accionar sobre la misma. La “crispación”, en cambio, sólo puede atribuírsele a un sujeto activo.

El término “crispación” aparece en otro artículo, “La prensa y las redes sociales lloran la muerte de Kirchner en Argentina” (29/10/10), en el que se afirma que “Sólo la muerte pudo en Argentina soslayar por un lapso la confrontación y la crispación política, y todas las expresiones de la prensa y los testimonios recogidos fueron de pesar”. El clima político convulsionado sería entonces una situación permanente, que se interrumpe excepcionalmente, sólo por el peso insoslayable de “la muerte”.

“La muerte” en este caso tendría un carácter unificador, que todo lo iguala, en contraste con la política que, en palabras del diario, “separa” a *los argentinos*. “Los argentinos separados por el abismo de la política”, reza exactamente la nota “La reapertura del Teatro Colón, caballo de batalla entre Kirchner y Macri” (25/5/10).

Estas caracterizaciones sobre la política argentina tienen antecedentes, y uno de ellos es la representación que efectuó el cónsul y viajero británico Richard Francis Burton en la segunda mitad del siglo XIX: “Aquí una revolución normalmente empieza con una docena de rufianes que se abalanzan a la residencia del primer magistrado y lo apuñalan o matan de un tiro. Luego el cabecilla se asoma a la ventana y grita ‘Libertad’. (...) A la mañana siguiente aparece el nuevo gobernador y un nuevo gobierno” (Burton, 1998 [1870]: 238-239).

Unas décadas antes, el diplomático, viajero y periodista francés Arsène Isabelle había indicado por su parte que:

La Plaza de la Victoria no se destina solamente para celebrar las fiestas cívicas; es a veces el teatro, el foro, en donde la ambición de algunos tribunos brinda al pueblo congregado el espectáculo de un

drama espantoso que los actores frenéticos sólo logran a base de mucha realidad. A la menor señal de revuelta, se ve que se reúnen bajo el pórtico del Cabildo una turba andrajosa de carretilleros, carniceros, aguateros y compadritos que, no deseando sino ver golpes y chichones, llegan en masa para atizar el fuego (Isabelle, 2001 [1835]: 77).

La idea de caos en la escena política argentina, que, como se vio, tiene antecedentes en los relatos de viajeros del siglo XIX, también se aplica en *Abc.es* a la situación económica argentina. En esta esquematización, se hace referencia a Chile en calidad de modelo a seguir, como ya se vio en *EIPaís.com*.

La economía vuelve a estar en la **cuerda floja, asfixiada por la sempiterna deuda, amenazada** ahora además por la **inflación**, y la reacción de la Casa Rosada es una **inquietante huida hacia adelante**. (...) En vez de seguir el ejemplo de países donde las cosas van mejor, como es el caso del vecino Chile, los Kirchner han preferido coquetear con un **régimen de clara vocación totalitaria como el de Venezuela** (...) podría existir cierta desorientación en la dirección de los asuntos del Estado. La rectificación se antoja muy difícil, pero no hay otra posibilidad de evitar el **colapso** de la política argentina (“El colapso de los Kirchner”, 15/02/10).

Colapso, cuerda floja, asfixiada, sempiterna deuda, inflación, desorientación. A pesar de que estos términos sean aplicados, en parte, al accionar de cierto gobierno, también hacen referencia a procesos que van más allá de un gobernante, especialmente en el caso de la deuda, descrita como “sempiterna”, es decir, que no tendrá fin. Se aprecia aquí, como ya se evidenció en *EIPaís.com*, un acento en el supuesto carácter cíclico e inevitable de la aparición de dificultades en la economía argentina, la cual es a su vez comparada con la

economía de Chile, sin especificarse por qué se entiende que en este último país “las cosas van mejor”.

### **Argentinos en España**

La presencia de argentinos en España no es un tópico muy desarrollado por ninguno de los tres diarios analizados, que cuando ubican a argentinos como protagonistas de las noticias, eligen a aquellos que viven en su país de origen. No obstante, el diario *Abc.es* se aproxima a la cuestión desde el punto de vista de la inmigración a España, y es, junto con *El Mundo.es*, el que lo hace con más frecuencia (en cinco notas cada diario), en comparación con *El País.com*, que directamente no aborda el tema. Ello no significa igualmente que *los argentinos* sean los únicos protagonistas en esos artículos. El hecho de que la mayor parte de los inmigrantes argentinos residan legalmente en España –pese a que lo hagan con precariedad jurídica en muchos casos– (Actis y Esteban, 2008: 229-230) puede ser un factor que contribuya a que las noticias sobre movimientos migratorios, que por lo general se centran en los inmigrantes “sin papeles”, no tengan en cuenta especialmente a este grupo nacional.

En una nota, se los menciona al pasar como **grupo de inmigrantes a los que se tiene simpatía en España**, según el informe “Evolución del racismo y la xenofobia en España (2009)” (“La crisis dispara el rechazo a los inmigrantes”, 2/3/10), lo cual resulta llamativo e interesante si se tiene en cuenta la orientación conservadora del periódico. En otro, se alude al “éxodo de ecuatorianos, bolivianos y argentinos” de España, que contabiliza a casi 12.000 argentinos, cifra no obstante mucho menor que la de ecuatorianos y bolivianos que terminaron volviendo a su país de nacimiento (“Cae bruscamente el número de extranjeros empadronados en 2009”, 1/5/10).

Así como se habla del abandono de España por parte de inmigrantes latinoamericanos, también se hace mención a *los argentinos como parte de*

**los “60.000 nuevos españoles”**, es decir, de los flamantes portadores de ciudadanía española (“El Gobierno concedió 350 nacionalidades españolas diarias en el primer semestre”, 1/9/10). Asimismo, se nombra a *los argentinos* en la cobertura del desempleo de inmigrantes, cuando se acota que este grupo nacional está muy ligado al sector servicios (“El 42 por ciento de los marroquíes que viven en España están en el paro”, 3/8/10).

Los artículos anteriormente mencionados dan cuenta, entonces, de una participación muy lateral de *los argentinos* en calidad de inmigrantes o visitantes, excepto en la nota “Argentina estudia una ‘visa’ para los españoles” (29/8/10), en la que se destaca que “En 2009, 1.200 argentinos no pudieron ingresar en España por **no cumplir con la normativa**”, con lo que se toma como cierto un dato proferido por las autoridades españolas. No obstante, más adelante se matiza en algún grado la aserción, al introducir, aunque de modo marginal, el contraargumento: “Sin embargo, no todos coinciden con los argumentos oficiales (...) Según Belgrano, la policía de fronteras también omitió uno de sus deberes indicados en la Ley de Extranjería...”.

## El “buen” argentino II

Tal como sucede en *EIPaís.com*, en *Abc.es* las piezas que despliegan representaciones positivas de argentinos abordan casos individuales, de personas concretas que se destacan en el campo de las artes o, particularmente en este diario, en la ciencia. Así es como *Abc.es* publica las notas “Médicos argentinos extraen tumor de 23 kilos alojado en útero de paciente” (28/8/10) y “Argentina monta ‘vacas mochileras’ contra el cambio climático” (25/12/09, republicada el 10/2/10), piezas relevantes para nuestro análisis en cuanto al tema que abordan (proezas científicas o médicas de argentinos), al margen de sus descripciones, que no abundan sobre *los argentinos* particularmente.

Dentro de esta suerte de categoría, la nota titulada “Gardel regresa a Madrid en el 75 aniversario de su muerte” (24/6/10) resulta más significativa, por su descripción de este cantante de tango, que se consideraba a sí mismo argentino: “Adorado Carlos Gardel que no volvió aquel día y dejó a los argentinos sin patria y al mundo conmocionado. (...) Cuando a alguien, a las dos orillas del Río de la Plata, quiere elogiársele por su trabajo, no hay mayor piropo que decirle: ‘Sos Gardel’. Significa ser el más grande”. Gardel encarna al “buen argentino”.



Universidad de  
**San Andrés**

## SUBJETIVIDADES EN TORNO A LOS ARGENTINOS EN *ELMUNDO.ES*

Este diario es **el que más artículos dedica a los argentinos**: 62, es decir, el 47,7 por ciento del *corpus* formado por los tres medios, y tan sólo seis notas por debajo de las piezas de *EIPaís.com* y *Abc.es* juntas.

La mayor parte de las notas corresponden a los **meses** de mayo, junio y octubre. En el caso de mayo, ello se debe en parte a la cobertura de los festejos del Bicentenario, a los que el diario le dedica el 37,5 por ciento de las piezas del *corpus* de ese mes. En junio, en cambio, la abrumadora mayoría de las notas del *corpus* (exactamente un 87,5 por ciento) se centran en la cobertura del desempeño argentino en el Mundial de Fútbol Sudáfrica 2010. Esta cobertura se repite a su vez en julio, con un 80 por ciento de las piezas. La muerte del ex presidente Néstor Kirchner hizo elevar asimismo la suma relevada en octubre y representó casi un 43 por ciento de los artículos del *corpus* publicados durante ese mes.

El **fútbol** es, sin duda, el tema preferido por *ElMundo.es* para hablar de *los argentinos*: constituye un 42 por ciento del *corpus* de este medio, al tiempo que este diario es el que más aborda, de los tres, el fútbol en relación con *los argentinos*.

Otros **temas** a los que *ElMundo.es* les dedica más espacio en comparación a los otros dos medios son el reclamo argentino por la soberanía de las Islas Malvinas (dos tercios de la cobertura total de los tres diarios) y la política vernácula, con énfasis en la corrupción de funcionarios y empresarios. En el *corpus* de *ElMundo.es* también se incluyen notas de Sociedad (16,39 por ciento del diario), Cultura (8,2 por ciento), Inmigración (8,06 por ciento) y Bicentenario (4,92).

## Los temblores de Argentina y los estornudos de Messi

La temática más desarrollada por *EIMundo.es* en el *corpus* analizado es la relacionada con el fútbol, que suma 26 piezas, es decir, alrededor de un 42 por ciento del total de artículos de *EIMundo.es* sobre Argentina y los argentinos.

En ese sentido, se destaca el carácter omnipresente de este deporte en las conversaciones cotidianas: “**No se habla de otra cosa en Buenos Aires** [más que del partido amistoso entre Argentina y España]” (“Como si fuera una final” 5/9/10). También se subraya su presencia en los anuncios publicitarios: “Entre los creativos que más viven el Mundial están los argentinos. Las semanas anteriores al campeonato proliferan los anuncios que aluden al orgullo nacional, las emociones y sensaciones que provoca un balón” (“Un mundial de anuncio”, 11/6/10).

También se resalta la influencia del fútbol en la planificación de las actividades laborales, en la decoración de las calles durante el Mundial y hasta en las ventas de ciertos alimentos, como las facturas, para consumir mientras se ve el partido:

La **euforia** argentina con la selección dirigida por el ídolo nacional Diego Maradona es tal que en el metro de Buenos Aires **miles de viajeros entonaron canciones mundialistas** –“Un Estate Italiana”, de Italia '90, y “Wavin Flag”, de Sudáfrica-, acompañando al grupo vocal “Voxpop” (...). La gente ha llegado más temprano a los centros de trabajo, antes de la 8:30 hora local, para compartir la visión del partido. **Más del 50% de las empresas ubicó televisores o pantallas gigantes para sus empleados.** Incluso la planta de la automotriz **Ford**, ubicada en General Pacheco, a las afueras de Buenos Aires, **paralizó su línea de producción** en esas dos horas y los 3.200 operarios pudieron compartir la emoción nacional. En las panaderías **se agotaron las facturas** (bollos dulces) pues el consumo se disparó

para compartir el desayuno futbolero. Y en las **cafeterías** con plasmas LCD colgaron el cartelillo “**No hay más localidades**”. Después de media mañana y los cuatro goles a Corea, Buenos Aires empezó a desperezarse lentamente. Banderas, vuvuzelas, camisetas y banderines en mano **poblaron las calles**. Hay buen humor y caras sonrientes. **Hoy es “San Higuain”** (“Hoy es 'San Higuain' en Argentina”, 17/6/10).

Incluso en el artículo “Messi estornuda, Argentina tiembla” (2/7/10), el devenir de la selección argentina de fútbol es representado casi como tema de Estado para nuestro país. En este caso, se recurre con cierto tono humorístico a la utilización de **hipérboles** a fin de describir las reacciones de *los argentinos* ante la ausencia de Messi en un entrenamiento:

¿Dónde estaba Messi? ¿Por qué no se entrenaba junto con el resto de compañeros, formando con los titulares? **Ruido de alarmas, de teléfonos, aviso de bomba en la Argentina** (...) El **susto** duró poco, lo que tardó Andrés Ventura, el jefe de Prensa de la selección americana, en abrir la puerta para dar explicaciones: “Leo tiene una fuerte congestión, no está con fiebre”. **Puff... Respira, Argentina, respira**. Messi “está congestionado, con estado gripal”, confirmó el médico del equipo, Donato Villani. “¿Fiebre? No”, **tranquilizó** el especialista.

Hay más notas que enfatizan la confianza de *los argentinos* en su selección (“Los argentinos también tienen fe en su selección y creen que tienen un 48% de posibilidades de ganar por primera vez desde 1986”, en “Cada español pagaría 100 euros por el Mundial”, 25/5/10) y la importancia atribuida al Mundial de Fútbol (“Qué más puede anhelar un argentino que ver los partidos del Mundial de Sudáfrica en vivo y en directo”, en “Decodificadores gratis y créditos blandos

para la clase media argentina”, 10/5/10). Esta pasión incluso eclipsaría la afición de algunos argentinos por otros deportes:

Cuando en el mundo del deporte se habla de Brasil y Argentina a un elevado porcentaje de personas le viene a la cabeza un estadio lleno, con un césped resplandeciente, dos porterías y once tipos dispuestos a dejarse la piel en un campo de fútbol. Pero este martes, y sirviendo de precedente, el fútbol en estas dos **potencias del balompié** estará en un segundo plano (“El clásico sudamericano, a ritmo de samba y tango”, 7/9/10).

### **Barrabravas: cuando el fútbol “chorrea sangre”**

Otro de los temas relacionados con el fútbol y profusamente tratado en *ElMundo.es* es el de los barrabravas. La cantidad de notas que hacen referencia al tópico es significativa: ocho en total, es decir, casi un tercio de la suma completa de notas sobre este deporte.

En estos artículos, se hace hincapié en la complicidad o negligencia de las autoridades argentinas para con el accionar de estos denominados “hinchas violentos”, “famosos por sus ingeniosos cánticos y, sobre todo, su **actuación mafiosa y delictiva**” (descripción incluida en cuatro notas, con idéntica redacción, en las cuales también se recuerda en todos los casos el número de asesinatos perpetrados por barrabravas desde 1967)<sup>33</sup>. Los hechos presentados para respaldar estas acusaciones son: que los barrabravas viajaron en el mismo

---

<sup>33</sup> La descripción “famosos por sus ingeniosos cánticos y, sobre todo, su actuación mafiosa y delictiva” se incluye en las notas siguientes: “Kirchner ficha a las 'barra bravas' del fútbol para su precampaña electoral” (13/11/09), “Las barras bravas' argentinas, del estadio a un reality show” (5/2/10), “Las 'barrabravas' argentinas suman 150 asesinatos” (13/3/10) y “Detienen a un capo 'barrabrava' acusado del asesinato de un policía” (16/3/10).

avión que la selección nacional, que se presentaron “como la barra oficial de la selección” (“Muere un 'barrabrava' tras una pelea en Sudáfrica”, 6/7/10), que hacían campaña por Néstor Kirchner y que viajaron con un “activista político cercano” a este ex presidente.

La presencia de esta “**versión argentina y más violenta de los ‘Ultrasur’ del Real Madrid y los ‘hooligans’ británicos**” (según el artículo “Sudáfrica deporta otros 17 'barras bravas’”, 16/6/10) se hace extensiva a todo el fútbol argentino en la nota “Las 'barrabravas' argentinas suman 150 asesinatos” (13/3/10), en la cual se lee que “El fútbol profesional de Argentina **chorrea sangre** y las autoridades ni se dan por enteradas”. Nótese que se pone especial acento en el carácter más “violento” de los barrabravas argentinos respecto de los europeos. En ese sentido, resulta llamativo que este diario haya dado amplia cobertura a las 17 deportaciones de barrabravas argentinos en el Mundial, en contraste con el nulo tratamiento que le dio al hecho de que se le impidió la entrada a Sudáfrica a 3200 “hooligans” británicos durante el mismo campeonato<sup>34</sup>.

En el citado artículo se destaca desde su titular la cifra de asesinatos perpetrada por los barrabravas, que asciende a 150 víctimas, aunque recién bien avanzada la nota se aclara que la contabilización comienza en 1967. Dado el carácter noticioso de los artículos, es probable que quien sólo lee el titular de la nota no considere en principio que la cifra mencionada haga referencia a hechos ocurridos durante 43 años. De esa manera, se refuerza el impacto provocado por el número, el cual consolida la aserción de una tesis por el simple hecho de repetir los datos por amplificación o acumulación, lo que constituye una figura retórica de la aserción (Reale y Vitale, 1995: 64).

---

<sup>34</sup> Por el contrario, se señaló su buen comportamiento en la nota “La novedad de pasear por la noche en las calles” (19/6/10): “Ayer, en Ciudad del Cabo, daba gusto ver a los hooligans ingleses colocando sus banderas en los bares de enfrente del estadio con la misma parsimonia con la que se tiende la ropa”.

## La 'estrella' antidrogas vs el argentino atípico

Así como en una nota de *ElPaís.com* ya citada se sostiene que la “mayoría de la población” “aplaude” “con perversa seriedad” a Maradona, *ElMundo.es* también vincula al ex jugador con la mayoría de *los argentinos*, al resaltar en uno de sus artículos el “ascendente<sup>35</sup> (sic) que [Maradona] mantiene sobre la mayor parte de la población argentina” (“Maradona, ¿fin de una era?”, 4/7/10).

Es por eso que resulta interesante, aunque no sorprendente, ver cómo es representado el ex jugador (protagonista de siete de las 26 notas sobre fútbol publicadas en *ElMundo.es*), en cuya caracterización se resalta especialmente su soberbia y sus “malos modales”:

Asume que le puedan llamar **soberbio**, pero no pasa nada (...) ahora Maradona sí ha decidido hablar con la prensa, la misma que **mandó ‘a mamar’** (...) Sus constantes elogios hacia Messi, el **desprecio por los rivales**, son la cima (momentánea) de una escalada en la que el ‘Pelusa’ se ha puesto manos a la obra desde que las cosas le empezaron a rodar aquí en Sudáfrica. Para colmo, Zidane ha señalado a Argentina como clara candidata al título (...) ‘Pues mirá, ni con Xavi, ni con Iniesta... Perdieron contra Suiza’, proclama con ese verbo que Dios **-su igual-** le dio, y que no se agota (“¿Quién para a Maradona?”, 24/6/10).

Se hace hincapié asimismo en sus “polémicas” y sus “desplantes” con subjetivemas (“bochorno”) y un verbo introductorio (“vomitó”) que carga axiológicamente sus dichos: “‘A los que no creían (en mí), con perdón de las damas, que la chupen, que la sigan chupando’, **vomitó** el seleccionador a los periodistas. A raíz de ese **bochorno...**” (“Maradona, 'estrella' antidrogas en

---

<sup>35</sup> Por contexto, es evidente que el significado que quiso expresarse corresponde a la palabra “ascendiente”, entendida por la RAE como “Predominio moral o influencia”.

Uruguay”, del 26/1/10, y “Un guardaespaldas de Maradona, acusado de traficar con drogas”, 30/1/10). Cuando se hace una semblanza en torno a su figura en ocasión de su quincuagésimo cumpleaños, se destina un párrafo aparte al **resultado positivo en el control antidoping** que obtuvo en el Mundial de 1994 (“Diego Armando Maradona cumple 50 años”, 30/10/10).

Su adicción a las drogas también es tema en la ya citada nota “Maradona, ‘estrella’ antidrogas en Uruguay”, en la que se la trae a colación para señalar lo que se considera una contradicción: “[Maradona] encabezará en Uruguay una campaña pública antidrogas, **a pesar de** su adicción a la cocaína que casi lo llevó a la muerte”. Más adelante, y precedida del sugestivo subtítulo “Importante adicción”, aparece la siguiente frase: “Lo más curioso de la iniciativa es que Maradona sufrió durante dos décadas de adicción a la cocaína y a otras drogas”.

Su vínculo con los narcóticos es mencionado a su vez en la ya referida nota “Un guardaespaldas de Maradona, acusado de **traficar con drogas**”, en que se cita a un diario argentino en el que se denunció que el jefe del cuerpo de guardaespaldas del ex jugador trafica ketamina.

La “lengua demasiado suelta” de Maradona (“Maradona: ‘Es asqueroso lo que hace Valdano’”, 11/2/10) y las supuestas agresiones a España también son resaltadas en las notas, especialmente en la sugestivamente titulada “Maradona encuentra su enemigo: España” (2/7/10): “...hoy sólo necesitó la mención del nombre 'España' para descargarse con una larga parrafada (...) No es la primera vez que Maradona analiza negativamente a España”.

Cuando el ex jugador no actúa de acuerdo a la esquematización de la que es objeto, entonces esta actitud se considera una excepción: “Maradona, de su parte, **sorprendió** a los periodistas con un **ejercicio de auto contención digno de un Mahatma Gandhi**. En vez de cargar contra el hombre del cigarro habano se limitó a decir, ‘yo no tengo nada que ver con esos personajes. Ni paraguas les voy a dar si está lloviendo’” (“¿Quién es responsable de que 600 'barras bravas' argentinos estén en Sudáfrica?”, 5/6/10).

Si un (ex) jugador de fútbol representa entonces el prototipo argentino, hay otro *crack* que encarnaría su antítesis: Lionel Messi, protagonista de cuatro notas de fútbol en *ElMundo.es*. El titular “**Messi no es argentino**”, del 20/12/09, cita una frase que se vio en pintadas en la ciudad de La Plata, por lo que no se trata de una frase asumida por el autor de la nota sino puesta en boca de sujetos del enunciado de la misma. No obstante, su ubicación en el titular es altamente significativa, si se tiene en cuenta que “los titulares esencialmente ‘definen la situación’. Lo que un lector recuerda de las noticias es básicamente lo que se expresa en los titulares” (Van Dijk, 1997: 168).

Las piezas con elogios a Messi son numerosas, y en ellas, el actual jugador argentino del Barcelona es denominado con los siguientes subjetivemas: “genio”, “pierna izquierda argentina”, “el mejor del mundo”. Sin embargo, se destaca que con Argentina, Messi no juega bien, y sí lo hace con el equipo español, lo que contribuiría a acercar al jugador al país europeo: “**Leo Messi recupera su mejor juego con la camiseta del Barcelona**. Anota tres goles en su primer partido oficial y decide el primer título. **Con Argentina no anotó en ninguno de los cinco encuentros del Mundial**” (“Arranca el genio del fútbol mundial”, 22/8/10).

Otro punto de separación entre Messi y *los argentinos* que el diario marca es el de la supuesta falta de legitimidad del jugador en Argentina: “A los 82 minutos, al **discutido** internacional argentino (**sólo como internacional argentino y sólo por argentinos**) le sobraban alegrías como para darse una vuelta por el área inglesa e intentar tres regates: dos imposibles le salieron” (“Leo Messi abre en canal al Arsenal”, 6/4/10)<sup>36</sup>.

---

<sup>36</sup> Ello también se subraya en el diario *Abc.es*, en el artículo “Argentina carga contra Messi” (09/02/10), en el que se relata cómo “la afición argentina se echó a la calle para cargar contra el delantero del FC Barcelona Lionel Messi, autor del tanto de la victoria del conjunto culé en la final del Mundial de Clubes, en la que se impusieron al Estudiantes de La Plata por 1-2 para alzarse con el título. (...) en las paredes del barrio de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires, aparecieron pintadas que insultaban a Messi. La afición también coreó: ‘Messi no es argentino’”.

Pero el artículo que sin duda representa de forma más acabada la percepción de *ElMundo.es* acerca de la relación entre *los argentinos* y el delantero del Barcelona se titula “La prensa argentina premia a Del Potro y 'desprecia' a Messi” (23/12/10). En esta nota se ejerce lo que podría definirse como una “defensa” del jugador frente a las críticas que supuestamente le lanza un “importante sector de hinchas que lo desprecia”: “¿**No se le ‘perdona’ a Messi** su gol de pecho el sábado en la final del Mundial de Clubes ante Estudiantes de La Plata? Messi juega para el Barcelona, y su obligación (y deseo) es meter goles. Pero no todos lo entienden”, reza la nota, que define qué es lo que un jugador de fútbol debe hacer.

Más abajo, el artículo se divide con el subtítulo “**Se confunde el deporte con la realidad social**”. El uso de la voz impersonal con “se” permite evitar la identificación de un sujeto agente y, por lo tanto, posibilita que dicha identificación la realice el lector, es decir, que se sobreentienda, si entendemos al sobreentendido como lo hizo Ducrot (1982). El sobreentendido, al ser explicado en virtud de las circunstancias de su enunciación, exime al emisor de ser responsabilizado por esa aseveración porque es, en última instancia, interpretación del lector. De esa manera, puede exponerse un juicio acerca de alguien sin cuidado o miramiento alguno. En este caso, podría sobreentenderse que los que confunden “el deporte con la realidad social” son *los argentinos*.

“Los mensajes al diario deportivo revelan la fibra más íntima de un pensamiento que no es marginal en la Argentina de hoy, y en el que todo se mezcla: euros, política, crisis económica, resentimiento, frustraciones, envidias y un Messi que aún no pudo explotar con la camiseta de la desorientada selección mayor”, continúa el texto, en el que la medida de un **pensamiento que “no es marginal en la Argentina de hoy”** son los mensajes enviados a un diario que, desde luego, no representa a *los argentinos*, dado su carácter parcial en virtud de un lectorado limitado por edad, género y clase social, de entre los cuales sólo se conoce la opinión de quienes decidieron escribir a dicha publicación.

El autor de la nota intenta refutar la visión de quienes critican a Messi a través de un procedimiento retórico que Angenot clasifica como una descalificación del adversario (Reale y Vitale, 1995: 70), que en este caso se hace de forma indirecta, ya que lo que se descalifica no es específicamente a los hinchas sino a la selección nacional y al director técnico, es decir, a Diego Maradona. De esa manera, el autor pone en duda el derecho del otro a sostener un punto de vista (lo cual constituiría un “lujo”, en palabras del periodista) en virtud de una supuesta falta de legitimidad. En consecuencia, no tiene (o siente) necesidad de contraargumentar:

**El lujo de despreciar a Messi** se produce en un **contexto curioso**: la **selección argentina juega tan mal** como no lo hacía en años -en los últimos 12 meses perdió seis partidos, algo que no le sucedía desde 1919-, sus seleccionados juveniles -hasta hace poco motivo de orgullo- **desaparecieron** del mapa, y el seleccionador nacional tiene que comprarse una entrada para ver a sus jugadores, porque la FIFA lo suspendió por **maleducado**<sup>37</sup>.

En el “curioso” contexto descrito, “despreciar” a Messi sería entonces un “lujo” que los hinchas argentinos no estarían en condiciones de darse. Antes bien, tendrían otras cosas para criticar mucho más que el accionar del jugador. Esos elementos criticables son los que el periodista trae a colación apelando así a otro procedimiento de refutación clasificado por Angenot, el de desplazamiento del problema, por el cual se incorpora a la discusión un cierto número de datos nuevos, ajenos al planteo original (Reale y Vitale, 1995: 68).

---

<sup>37</sup> “Maleducado” es el subjetivema, junto con “penoso”, más frecuentemente mencionado por *EIMundo.es* a la hora de referirse a Argentina y los argentinos: aparece en tres oportunidades, más que ningún otro subjetivema.

“Messi, que sólo juega”, prosigue la nota, y despoja así al delantero de su subjetividad, como si fuera puramente un jugador, sin voluntad, intereses ni emociones. **“Messi, que es la antítesis del Diego Maradona desafiante y maleducado, paga por ello”**. No queda claro a qué se refiere el autor con “ello”, si al hecho de no ser como Maradona o de sólo jugar. Lo que sí es claro es la estrategia, también desarrollada por los otros dos diarios analizados, pero nunca tan explícita como en *ElMundo.es*, de representar a Maradona y Messi como personajes enfrentados. Dado que Maradona es asimilado con el resto de *los argentinos*, Messi se convertiría así en una figura opuesta a sus compatriotas.

En suma, el autor de la nota contrapone, por un lado, a Messi (inocente: “sólo juega”, carente de subjetividad, cumple órdenes, su trabajo es meter goles, no hay que despreciarlo sino elogiarlo) con, por el otro lado, la selección (“desorientada”, con una pobre performance), su director técnico (“desafiante” y “maleducado”) y los hinchas argentinos (exitistas: “...el exitismo, otra creciente pasión argentina, hará nacer de inmediato a “San Leo””, con un pensamiento, que “no es marginal en la Argentina de hoy”, poblado de “resentimiento, frustraciones y envidias”).

En consecuencia, si “Messi no es argentino”, sería, por lo tanto, “más” español o, al menos, no tan “otro”, para el enunciador, que el resto de *los argentinos*: juega “mejor” en el Barcelona; sería más aclamado por los españoles que por los argentinos; es la antítesis de Maradona; España es el territorio de toda su carrera futbolística, sus grandes logros y su adolescencia y juventud. En ese sentido, la cantidad de elogios al jugador vertidos en la nota, ya citada, “Leo Messi abre en canal al Arsenal”, sería coherente con esta visión: “Lionel Andrés **Messi** añade a sus 170 centímetros 'pelaos' una **altura que sobrepasa lo que cualquier humano pueda concebir**. Lo suyo es **arte y magia, deseo y emoción, diversión y fiereza**. Retiene en su pequeño continente un contenido infinito en humores, sabores y aromas del **fútbol eterno**, incluido lo que está aún por inventar”. Messi es presentado aquí como “el mejor del mundo, uno de los

grandes de la historia”, con una “precisión tremenda” y un “mortífero cuchillo” en su pierna izquierda.

### **Hubo un tiempo que fue hermoso**

El mito de una Argentina rica que luego daría paso a la criticable realidad actual también aparece en *ElMundo.es*. Y lo hace con un argumento de autoridad, es decir, usando los conceptos de un autor argentino, Marcos Aguinis, como pruebas a favor de su tesis. En el artículo no se cuestiona ni se pone en duda en ningún lugar la visión de Aguinis, cuya obra, en la que se centra la nota, “reúne en un mismo volumen -como un álbum de fotos- el panorama fatal de la actualidad y los indicadores, las flechas, que señalan parajes de mayores turbulencias en el porvenir”. El carácter indicial de una foto, su “certificado de presencia”, en palabras de Roland Barthes (1982: 151), hace que la imagen fotográfica sea considerada, aún hoy, como una narrativa con cierta dosis de objetividad. La decisión de describir entonces el libro de Aguinis como un “álbum de fotos”, un “panorama”, hace aparecer a la obra como una visión objetiva, real, en la que el enunciador no ha intervenido.

En esta nota se introduce la comparación entre lo positivo del pasado de Argentina y lo negativo de la realidad actual, contraste enmarcado en una especie de mito originario sin fisuras ni matices, a través de una cita del libro: “Fuimos ricos, cultos, educados y decentes. En unas cuantas décadas **nos convertimos en pobres, mal educados y corruptos**”. El ‘nosotros inclusivo’, usado por Aguinis y citado por *ElMundo.es*, es difuso, ya que es claro que no todos *los argentinos* fueron “ricos, cultos, educados y decentes”. Parece referirse, entonces, más que a la mayoría de la población, a una minoría ilustrada, la misma que gozaba de poder simbólico suficiente como para recibir mayor visibilidad pública y cobrar protagonismo en el imaginario social de aquella época.

Por otra parte, aquí se mezclan atributos de distinta índole: aquellos que dependen, al menos en parte, de la coyuntura económica, representados en un extremo por el adjetivo “ricos”, y que constituirían por lo tanto evaluativos no axiológicos, es decir, que no implican juicios de valor; y evaluativos axiológicos, más ligados a opiniones sobre cualidades personales y éticas, representados especialmente en el adjetivo “decentes”.

En consecuencia, se mezclan los aspectos cuantificables, como puede ser la riqueza, con aspectos más subjetivos y cualitativos, como la “decencia” que, en opinión del autor del libro y del periodista que lo cita (y que adopta algunas de las posturas de Aguinis, como se verá más adelante), se perdieron para dar paso a la corrupción. Entre ambos extremos, se encuentra la educación, que posee un doble carácter: en parte dado por condiciones objetivas, como el grado de instrucción y el dinero que permitiría dar acceso a él; y por condiciones más ligadas a la subjetividad, que dependen de cada persona, si se considera a la educación como sinónimo de “modales”, “civilidad” o, en palabras de la RAE, “cortesía” o “urbanidad”.

El evaluativo “cultos” implica asimismo una concepción de la cultura coherente con lo anteriormente mencionado, es decir, entendida no como inherente al ser humano, sino como adquirible y mejorable a través de la instrucción, y relacionada con determinados contenidos, disciplinas artísticas y gustos. Dicha evaluación se condice con el punto de vista desplegado en otra nota del mismo diario, titulada “La Independencia de Argentina, una gesta repleta de disputas internas que llegan hasta hoy”<sup>38</sup> (29/6/10), en que se citan determinados “ideales que a los oídos del argentino actual suenan como una inalcanzable utopía”. Ellos serían el valor, la instrucción y la ambición de saber:

---

<sup>38</sup> Nótese en el titular cómo se equiparan las disputas internas en los tiempos de la independización del país con las actuales, haciéndoselas aparecer como partes de un mismo proceso de peleas ininterrumpidas, que llega “hasta hoy”. Así, además de resaltarse el permanente carácter conflictivo de la política argentina, las pugnas en tiempos de independencia son empleadas como marco interpretativo de los conflictos presentes.

Las **restricciones al comercio** fueron el catalizador del movimiento independentista, que más tarde se revistió con ideales que a los oídos del argentino actual suenan como una **inalcanzable utopía**.

“El oficial de nuestro Ejército después de asombrar al enemigo por su valor, debe ganar a los pueblos por el irresistible atractivo de su instrucción... El que no sienta los **estímulos de una noble ambición** de saber y distinguirse en su carrera, abandónela con tiempo y no se exponga al seguro bochorno de ser arrojado con ignominia...”, dice un extracto del pensamiento de Mariano Moreno, un patriota a quien Felipe Piña [sic] cita en su libro. (La negrita no es de la autora)

El pasaje citado en el párrafo precedente dota a la aserción de doble autoridad: la de Mariano Moreno y la del historiador Felipe Pigna. Sin embargo, la idea de que esos valores mencionados en el extracto son “ideales que a los oídos del argentino actual suenan como una inalcanzable utopía” es propia del autor de la nota.

Continuando con el artículo acerca del libro de Marcos Aguinis, entre los elementos omitidos en la descripción de esa antigua sociedad concebida como ideal podrían figurar tanto el reconocimiento de la extrema desigualdad en la distribución de la riqueza como el hecho de que sólo la mitad de los habitantes (la masculina) podía votar, en un país que tenía menos de un tercio de la población actual y, por lo tanto, otras condiciones y necesidades respecto de la Argentina de momentos posteriores, que a su vez estuvo y está condicionada por un contexto internacional diferente. En este artículo, el análisis comparativo se omite y el estudio sobre Argentina es inmanente y estático, sin relación con el resto del mundo, al tiempo que tampoco se describe en profundidad el contexto interno.

En su lugar, se opta por resaltar el considerado carácter objetivo del libro de Aguinis. En virtud de esta objetividad, el autor de la nota no vacila en asimilar sin

cuestionamientos, y con una importante dosis de paternalismo, los dichos del escritor. Se advierte entonces la presencia de enunciados referidos no como discurso directo ni indirecto, sino como una hibridación de ambos, con un contacto fluido entre el discurso citado y el citante (Adelstein, 1986: 73): “Para pedirle a todos que miren con honestidad y examinen sin prejuicios el escenario en el que viven. [Aguinis] Quiere llamar la atención antes de que sea demasiado tarde y **no haya tiempo de encarrilar a Argentina** por lo que Aguinis llama sus tres pilares de oro: la cultura del trabajo, del esfuerzo y de la decencia”. En este pasaje se cae, además de en una actitud paternalista, en la falacia de recurrir al miedo, denominada *argumentum in terrorem* o *argumentum ad metam* (Aristóteles, 2007 [350]: 1382a), al resaltarse que Aguinis quiere llamar la atención “antes de que sea demasiado tarde y no haya tiempo de encarrilar a Argentina”. En este caso, no se despliegan argumentos sobre la premisa principal (la necesidad de encarrilar a Argentina) sino que sólo se presenta una falsa vivencia que genere temor y afecte las emociones.

En el pasaje anterior, se critican entonces los “prejuicios”. Sin embargo, se pasan por alto los de Aguinis –y los del propio autor de la nota–, por ejemplo, el prejuicio (implícito) de que *los argentinos* son maleducados, pobres y corruptos; o el presupuesto de que el Estado argentino no funciona como tal: “Aquí la única política de Estado que funciona es la del **soborno**”, le ha dicho [Aguinis] a la periodista Carmen María Ramos”.

Otro de los presupuestos es que Argentina empeoró o involucionó, lo que conlleva un punto de referencia respecto del cual el país se acerca o aleja y que involucra, en palabras de Aguinis citado en la nota, “la cultura del trabajo, del esfuerzo y de la decencia”, conceptos con un alto nivel de abstracción que no son precisados en el artículo.

Evocando a Bajtín, se aprecia aquí la inserción de este discurso en una cadena en la que resuena el mito del argentino ‘perezoso’, que por mucho tiempo fue representado en la figura del gaucho. Este mito, que se difundió dentro y fuera de Argentina, puede detectarse asimismo en los discursos de

varios “viajantes ilustres” desde el siglo XIX hasta la fecha, quienes lo actualizaron al verter en sus escritos las impresiones sobre la Argentina que llegaban a, o creían, conocer.

Uno de ellos fue Alexander Gillespie, capitán del ejército británico durante las Invasiones Inglesas de 1806, quien describió a las pampas como tierras prodigiosas, y a sus habitantes como indiferentes a su providencial suerte: “Inconsciente de su propia riqueza, el lugareño dormita a través de sus días y los abandona a los deportes de la naturaleza, espigando solamente de ellos, a voluntad, alguna víctima casual para saciar su epicurismo, rechazando con desdén otros pedazos que alimentarían a millones de sus prójimos” (Gillespie, 2000 [1818]: 103-104). La fecundidad de las tierras, más que motivo de fortuna, es conceptualizada aquí como excusa para no hacer nada: “Los hombres parecían no tener ninguna ocupación y ningún medio visible de existencia, fuera de la rapiña y el lazo. (...) La gente de Sudamérica es ciertamente indolente, a causa del clima y la naturaleza que la rodea” (2000 [1818]: 142). El famoso naturalista inglés Charles Darwin coincidió con Gillespie a ese respecto, al señalar ya entrado el siglo XX que “la abundancia de caballos y la profusión de alimentos hace imposible la virtud de la laboriosidad” (Darwin, 1921 [1845]: 223).

Thomas George Love, funcionario británico y director y único redactor del *British Packet and Argentine News* (publicado en Buenos Aires entre 1826 y 1858), fue otro de los que insistió durante la primera mitad del siglo XIX en el rol que cumplió la natural riqueza de estas tierras en la presunta falta de previsibilidad e interés por el futuro: “El deber de ganar el pan para la familia no logra turbar la tranquilidad en un país donde ‘una vaca vale unos pocos peniques’ (...) Estos meridionales se cuidan muy poco del futuro” (citado en Giovagnoli, 2008: 82-83), concluye Love con cierto tono moralista.

Como se observa, la caracterización del argentino como perezoso e indolente procede de un mundo con leyes distintas a las del mundo de la ciudad: el del campo, con el gaucho, la inmensidad de la pampa, y sus abundantes caballos, vacas y otras riquezas naturales. No obstante, la esquematización del argentino

holgazán se hará extensiva y abarcará también la vida en la ciudad, más cercana al ideal racionalista. Así es como el ya mencionado Isabelle afirmó que: “Los blancos, hombres y mujeres, acostumbrados a no hacer nada y no pensando nada más que en sus placeres, se ahorran a menudo hasta la fatiga de la meditación” (1835, citado en Giovagnoli, 2008: 82).

Otro inglés, en este caso el marino Emeric Essex Vidal, coincidió por aquella época con el diagnóstico, al referirse a la “aversión a toda clase de trabajo” que habrían mostrado *los argentinos*, motivada por la supuesta creencia en que “la esencia de la nobleza consiste en no hacer nada” (citado en Giovagnoli, 2008: 83), haciendo quizás alusión a las clases más acomodadas.

Incluso el escritor polaco Witold Gombrowicz, que vivió en Buenos Aires desde los inicios de la Segunda Guerra Mundial hasta principios de los años sesenta, advirtió tras años de observar la vida de la ciudad, que “Los argentinos nacieron en domingo, están cansados de no haber hecho nada, creen que el mundo se les dará por añadidura” (1967, en Giovagnoli, 2008: 158), aludiendo a un porvenir prometedor al que *los argentinos* se abandonarían. Referencia también presente en un texto de José Ortega y Gasset, en el que el escritor y filósofo español declaró: “Acaso lo esencial de la vida argentina es eso —ser promesa” (1995 [1929]: 110).

El artículo de *Abc.es* “Vargas Llosa: El Gobierno argentino 'toca el fondo de la demagogia y del populismo'” (15/10/10) es otro ejemplo de inclusión de voces que comparten esta visión de Argentina como promesa incumplida. En él, recibió un destacado espacio la referencia del escritor peruano Mario Vargas Llosa a Argentina, como “uno de los primeros [países] en el mundo en acabar con el analfabetismo y tuvo durante varias décadas un sistema de educación considerado como modelo a escala internacional”, que “Si hubiese seguido ese rumbo, sería hoy uno de los países más avanzados de la Tierra. Pero eso no sucedió por razones políticas y sí por los malos Gobiernos que tuvo. Por los **demagogos**”.

## Corrupción, sobornos y escándalo

En coherencia con lo expuesto en el apartado anterior acerca de los sobornos y la decadencia moral y educativa de *los argentinos*, las notas sobre política vernácula se enfocan principalmente en la corrupción (tres de las siete notas de esta sección la tienen como tópico principal), concepto que, por otro lado, no es definido, lo cual puede devenir en equívocos, ya que lo que se percibe como corrupción varía de un lugar a otro. Un ejemplo de este tipo de notas es la titulada “**La corrupción política, a subasta en Argentina**” (13/11/09), en la que se destaca que, según la organización Transparencia Internacional, el país está “en dicha materia entre los peores de América Latina, sólo por encima de Venezuela, Ecuador y Haití. Muy por detrás de sus vecinos Uruguay, Chile, y Brasil”.

Aquí vuelve a compararse a Argentina tanto a modelos como a antimodelos. Ello requiere un contrato de lectura cuyo posicionamiento ideológico identifique previamente a Uruguay, Chile y Brasil como naciones dignas de imitar, y Venezuela, Ecuador y Haití como sinónimos de corrupción y otros atributos negativos.

En ese sentido, la nota “Empresarios argentinos niegan haber pagado sobornos a Caracas” (25/4/10) aporta información en esa dirección, al hacer referencia a un caso de corrupción en que están involucrados Argentina y Venezuela, y subrayar que “La relación de Argentina y Venezuela ya estaba teñida de **escándalos** desde que en 2007 el venezolano Guido Antonini Wilson fue detenido en Buenos Aires ingresando una maleta con 800 mil dólares y confesó que era un aporte de Hugo Chávez para la campaña presidencial de Cristina Kirchner”.

Por otra parte, se menciona como única fuente de la nota “La corrupción política, a subasta en Argentina” (ya citada) a la ONG Transparencia Internacional, cuyos informes no se basan, ni pretenden hacerlo, en los casos de corrupción reales, sino en el grado de corrupción percibido por sus

encuestados<sup>39</sup>, cuyos criterios de evaluación varían de un país a otro y de un continente a otro.

Los datos de esta ONG aparecen en otro artículo cuatro meses después, y casi con las mismas palabras: “Según la organización Transparencia Internacional, **Argentina es el país más corrupto** entre los del Cono Sur de América Latina, bastante detrás de sus vecinos Chile, Uruguay, y Brasil” (“Los Kirchner multiplicaron su fortuna por nueve en sus siete años en el poder”, 19/3/10).

### **Política o farándula, o las dos cosas**

Otro de los elementos subrayados en notas de esta temática es la división al interior de la clase política argentina, que también ocurre en los diarios analizados precedentemente. Del mismo modo que estos, *EIMundo.es* enfatiza dicha división a propósito de la cobertura del festejo del Bicentenario argentino, en el artículo “Bicentenario sin escarapela: la mirada de los argentinos que viven en Madrid” (31/5/10).

El acento en la división entre oposición y oficialismo –y en sus consecuencias negativas– se hace manifiesto en la mayor parte del texto:

El festejo, **escindido** por las **diferencias** políticas, le causó mucha **pena**. “Esa **doble ceremonia** nos hizo quedar bastante **mal**” (...) “Se olvidaron de que era una fiesta nacional, una sola, y se convirtió en una celebración **partidista**, con **dos epicentros**, algo que yo **nunca**

---

<sup>39</sup> “We are a non-profit, non-governmental organisation dedicated to fighting corruption. We are probably best known for our Corruption Perceptions Index, which measures levels of perceived corruption around the world”. Sitio oficial en inglés de Transparencia Internacional. En Línea: [http://www.transparency.org/whoweare/organisation/faqs\\_on\\_transparency\\_international/2/](http://www.transparency.org/whoweare/organisation/faqs_on_transparency_international/2/) (11 mayo 2012).

**había visto”** (...) Fue una súper movida, con **cortocircuitos** políticos muy **desagradables, pero esperables** (...) **“no me sorprendió el doble acto** porque tiene que ver con **esa relación contradictoria amor-odio que tenemos los argentinos con nuestra patria”** (...) “Este tipo de actitudes son muy **desalentadoras** porque hay mucha gente que, desde lo más profundo de la Argentina, sigue haciendo cosas para salir adelante pese a las malas noticias”. La **polarización** de los festejos es una “prueba de la **superficialidad** y la **falta de compromiso con la que los gobernantes asumen la política**” (...) Es una **pena**, dice, que la **bronca impida** ver qué se hizo bien y mal en estos 200 años o cómo se debe construir la Argentina que viene.

En esta nota, la ruptura y fragmentación que las voces incluidas en el texto perciben como uno de los aspectos de la política argentina es atribuida en parte a la relación “contradictoria” de *los argentinos* con la patria, a la vez que la actividad política en el país es descripta como superficial y falta de compromiso. Asimismo, se afirma que la bronca impide “ver qué se hizo bien y mal en estos 200 años”. Sin embargo, un artículo redactado por un argentino cinco meses después podría servir para refutar esa afirmación. Es el firmado por el escritor Eduardo Sacheri, a quien “la bronca” no le impide efectuar un análisis sobre la convivencia política a propósito de la muerte del ex presidente Néstor Kirchner. En el artículo, Sacheri usa el “nosotros inclusivo” para hablar de *los argentinos*, por lo que se incluye dentro del grupo con las actitudes descriptas y, así, le aporta al texto mayor credibilidad y autoridad a lo dicho: “Es que así somos en esta patria mía, en la que nos cuesta tanto aceptar, acordar, dialogar y convenir. Esta Argentina en la que siempre nos ha costado, y nos sigue costando, convivir. Porque aquí nos cuesta convivir hasta con los muertos” (“El adiós del argentino más 'influyente’”, 27/10/10).

La primera pieza de este apartado, que da cobertura a los festejos del Bicentenario argentino en Madrid, se ubica en la misma línea que el que hace lo

propio para las celebraciones en Buenos Aires, publicado el 24/5/10 con el título “¡Todos a la Avenida 9 de Julio!”. En él, el foco está puesto en la falta de “seriedad” de la política argentina y, una vez más, a su nivel de confrontación: “En otro país, las ‘**puñaladas**’ que se clavan los dirigentes cuando deberían estar más unidos, hubieran desanimado hasta a las estatuas de los próceres. Pero los argentinos están tan acostumbrados a estos **sainetes** que ni se asombran”.

La política argentina, al ser asimilada a un sainete, es visualizada así como algo grotesco, ridículo o cómico; en suma, como falto de seriedad. Y esta situación es descripta, así como sucede en los otros dos diarios estudiados, como recurrente, al ser resaltado el acostumbramiento de *los argentinos* a dicho panorama. El nivel de confrontación en la escena política se remontaría a los orígenes del país: “Pero las peleas entre los políticos no son de ahora. Argentina se hizo independiente en medio de un sinfín de disputas entre los caudillos de entonces’, comenta Pablo Mizraji, estudiante de Historia”.

Resulta llamativo que la única fuente experta incluida en la nota sea la de un estudiante de Historia, en lugar de un historiador o alguien de más reconocida trayectoria en el campo. También lo es que no se haga referencia a la causa de esta confrontación desde sus orígenes, lo que convierte el análisis en mera crítica o denuncia.

La referencia a la supuesta tendencia a la división de la política argentina en los orígenes mismos del país también se despliega en la nota, ya citada, “La Independencia de Argentina, una gesta repleta de disputas internas que llegan hasta hoy”, en que se presenta a “la lucha entre los propios caudillos argentinos” (finalizada con el Acta de la Independencia de 1816, según el diario) como “suerte de guerra civil” que, “para muchos historiadores” (cita de autoridad) “imprimió un sello indeleble en la política argentina hasta nuestros días”.

Otro elemento asiduamente mencionado cuando se habla de política en Argentina es el de caudillismo y/o personalismo, cuyas raíces, según el diario, se

encuentran en el “narcisismo<sup>40</sup> argentino del que hablaba Ortega y Gasset en ‘La pampa... promesas’ y ‘El hombre a la defensiva’ y que tanto daño le ha hecho al país durante los dos siglos de su independencia se ha materializado, los últimos años, en el régimen personalista de los Kirchner” (“Kirchner, sic transit gloria mundi”, 29/10/10).

A lo que el autor de la nota hace referencia es a los ensayos que Ortega y Gasset le dedicó a Argentina, en los que resaltó el narcisismo que veía en la sociedad vernácula de los años 20, ensayos que no están citados en el artículo pero que vale la pena repasar:

...el pueblo argentino no se contenta con ser una nación entre otras; quiere un destino peraltado, exige de sí mismo un destino soberbio, no le cabría una historia sin triunfo y está resuelto a mandar. Pero la altanería de los proyectos tiene algunos inconvenientes. Cuando más elevado sea el módulo de vida a que nos pongamos, mayor distancia habrá ante el proyecto –lo que queremos ser– y la situación real –lo que en verdad somos–. Mientras tenemos clara la partida doble que es la vida –proyecto y situación–, sólo ventajas rinde la magnanimidad. Pero si de puro mirar el proyecto olvidamos que aún no lo hemos cumplido, acabaremos por creernos ya en la perfección. Y lo peor de esto no es el error que significa, sino que impide nuestro efectivo progreso, ya que no hay manera más cierta de no mejorar que creerse óptimo. ¿No acontece algo de esto en la nación argentina? (Ortega y Gasset, 1995 [1929]: 119).

Al afirmar que el “narcisismo argentino” se ha extendido “durante los dos siglos” de independencia argentina, el autor de la nota no se sirve de

---

<sup>40</sup> Como se vio, este subjetivema, nombrado dos veces por *EIMundo.es*, también aparece en el corpus de *EIPaís.com*.

argumentos históricos sino que únicamente hace referencia a un discurso de ochenta años atrás que, como todo discurso, está inserto en condiciones de producción particulares, obviamente distintas a las actuales. Semejante extrapolación no es justificada en la nota, ni tampoco la necesaria relación establecida entre este “narcisismo” y el gobierno (“el régimen personalista”) de los Kirchner. Por otra parte, este discurso de hace ocho décadas emplea un *argumentum in terrorem* cuando habla de la peligrosidad que implica para el progreso y el mejoramiento la fijación de proyectos magnánimos. Este argumento, considerado una falacia, no puede adjudicársele al autor de la nota, pero sí puede imputársele a este último el empleo, como cita de autoridad, de un discurso que hace uso de esta falacia.

Pese a que, según el artículo, el kirchnerismo y el peronismo encarnarían concretamente el personalismo, al punto de ser este último “la politización del narcisismo argentino, la concreción de la vanidad, la exaltación del orgullo de unas masas históricamente humilladas”, el caudillismo no se limitaría a estos dos movimientos. Por el contrario, “La cultura política argentina está demasiado enraizada en el **caudillismo**”, afirma el artículo de opinión, firmado por Martín Santiváñez Vivanco, director del Center for Latin American Studies de la Universidad de San Andrés y miembro de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas de España. Un artículo en el que hace su aparición otro elemento también presente en las notas de los dos diarios anteriormente analizados, y que es el de la caracterización de la política argentina como tradicionalmente autoritaria y/o no democrática: “Los Kirchner supieron fusionar la **tradicción autoritaria platense** con aquello que Mariano Grondona llamó ‘la **fantasía de la riqueza argentina**’ oponiendo esta mixtura a la **incapacidad dolosa de una elite endogámica absurdamente europeísta**”.

Las prácticas personalistas son también mencionadas en otros artículos, a propósito de la muerte de Néstor Kirchner, como “Operación ‘¡Cristina presidenta 2011!’” (29/10/10): “La muerte súbita del ‘hombre fuerte’ del hegemónico y

gobernante partido Justicialista (peronista) puso patas arriba el mapa político de Argentina y generó mucha incertidumbre sobre el futuro del 'kirchnerismo'".

### El “espectáculo” de las villas

El panorama social argentino caracterizado por *ElMundo.es* no es más alentador: violencia, secuestros, aumento de la inseguridad, aumento de robos, aumento de delincuencia, aumento de policías asesinados. La inseguridad urbana protagoniza cuatro de las diez notas de Sociedad sobre argentinos publicadas en este diario. No es casual entonces que se usen metáforas acuáticas también en este medio, con el fin de reforzar la mencionada representación. Tres ejemplos son las notas “¿Por qué aumenta la ola de delincuencia en Argentina?” (11/2/10), “Crece el número de Policías asesinados por delincuentes en Argentina” (5/8/10), y la publicada una semana después, “El Gobierno argentino reconoce que la ola de inseguridad no es invento de la prensa”.

En la primera, la pregunta “¿Por qué **aumenta la ola de delincuencia en Argentina?**” constituye lo que Aristóteles denominó una “falacia de las muchas preguntas” o “*plurium interrogationum*” (1931 [350]: 327), por la que se reducen varias preguntas a una sola, que en este caso serían: “¿Aumenta la ola de delincuencia en Argentina?” y “¿Por qué aumenta esta ola?”. De ese modo, se presupone algo que aún no se probó, o bien no fue aceptado por todas las partes, como bien ilustra la tercera nota, que recién en agosto informa del reconocimiento de la situación de inseguridad urbana por parte del gobierno argentino, si bien esa asunción de la situación no implica que haya sido reconocido el agravamiento de la misma, como afirma el titular del primer artículo. Mediante ese recurso retórico del “*plurium interrogationum*”, la afirmación sobre el crecimiento de esta “ola” se torna incuestionable.

En esta pieza, se introducen cifras que no se comparan diacrónicamente ni tampoco con respecto a otros países de la región, lo que constituye una operación descontextualizadora ya observada en los otros dos diarios analizados: “Según datos recogidos por la Comisión Económica para Latinoamérica y el Caribe (CEPAL) en Argentina el 17% de los adolescentes de 13 a 19 años –cerca de 900.000 individuos– **no estudian ni trabajan**. La mayoría de esos excluidos se concentran en los barrios marginales del Gran Buenos Aires...”. La conversión de puntos porcentuales a números reales permite reiterar el dato y enfatizar la cantidad de adolescentes que “no estudian ni trabajan”, entendida como hecho negativo, aunque no se aclare que parte de esa población directamente no debería trabajar.

La carencia de contexto en las estadísticas presentadas se evidencia cuando se busca resaltar la gravedad del fenómeno de inseguridad urbana puntualizando la cantidad de delitos en sólo una de las 48 urbanizaciones que conforman la Ciudad de Buenos Aires: “El barrio de Saavedra ha sido escenario de cuatro asesinatos y de quince asaltos a mano armada en los últimos nueve meses. Los policías del sector tenían asuntos más urgentes que atender”, puntualiza el artículo, con evidente sarcasmo.

De esa manera, se introducen ejemplos a partir de los cuales se pretende dar cuenta de un panorama general: los robos en Saavedra como síntoma de la inseguridad en Argentina; o “**el espectáculo que se observa al visitar cualquiera de las ‘villas’ (barrios de chabolas)**, de menores haciendo la antesala cerca de los puestos de venta de drogas”, como evidencia de la posible ineficacia general de proyectos “para contener la deserción escolar y para combatir el desempleo entre los jóvenes”<sup>41</sup>. Así, se emplean argumentos por el

---

<sup>41</sup> El párrafo completo es: “El espectáculo que se observa al visitar cualquiera de las ‘villas’ (barrios de chabolas), de menores haciendo la antesala cerca de los puestos de venta de drogas, genera ciertas dudas acerca de la eficacia de esos proyectos. De hecho la mayoría de los voluntarios que tratan de hacer algo para que los jóvenes no caigan en el delito, trabajan a cuenta de organizaciones no gubernamentales”.

caso particular, específicamente con lo que Perelman y Olbrechts-Tyteca denominan una argumentación por el ejemplo (1994: 536).

Este procedimiento se hace especialmente patente unos párrafos más adelante:

En cuanto a las reformas que se vienen anunciando desde hace años en el seno de la Policía Federal, o bien no se han implementado o bien no han dado los resultados que se esperaban. **Descendamos a un caso concreto:** esta mañana se dio a conocer que los ocho agentes que conformaban la comisaría 49, del barrio de Saavedra, operaban como una banda delictiva en regla.

De este modo, se pretende argumentar acerca de la efectiva existencia de una situación de inseguridad que, dado nuestro conocimiento del contexto, ha sido puesta en duda desde otros sectores, es decir, no había –al menos hasta ese momento– acuerdo general sobre tal situación y los alcances de la misma. En ese sentido, y como señalan Perelman y Olbrechts-Tyteca, “La argumentación por el ejemplo implica -puesto que se puede recurrir a ella- cierto desacuerdo respecto a la regla particular que se trata de fundamentar mediante el ejemplo” (1994: 536).

Esta generalización tiene en uno de los párrafos subsiguientes su manifestación más elocuente: “Por no atizar la polémica entre la Iglesia y la Casa Rosada, en torno a lo que se hace o se deja de hacer en los suburbios, Cassareto omitió el tema de la delincuencia. Uno de sus subalternos, quien pidió el anonimato, **lo expuso con todas las letras:** ‘nos encontramos a las puertas de una **catástrofe social** y allá arriba, nadie mueve un dedo por conjurarla’”. La fórmula introductoria “lo expuso con todas las letras” presupone la verdad de lo que el discurso referido afirma y lo carga axiológicamente, con lo que se reduce la distancia que el enunciador establece respecto de lo citado.

La realidad sería aquí una verdad oculta que salió a la luz, lo que hace que gane credibilidad ya que hay alguien interesado en encubirla. Aquella “verdad” que pocos se animan a reconocer, que las instancias superiores de poder (“allá arriba”) no se esforzarían en modificar, lo que sólo los ‘subalternos’ (que, se sobreentiende, conocen de primera mano la realidad de la ciudad porque hacen contacto con ella en su trabajo diario, sin un nombre, título o responsabilidad que proteger, ya que reservan su identidad) exponen “con todas las letras”. El pronóstico, apocalíptico: sólo queda la catástrofe inminente.

En la segunda nota mencionada, la volanta reza: “Violencia | **Matarlos es un juego de venganza**”. Aquí, tanto la estructura de la frase como los términos utilizados tienen cierta dosis de espectacularidad, ya que remiten a los usados en novelas y series policiales. Incluso, la frase podría bien tratarse del *tagline* de una película. La volanta atrae entonces la atención del lector, aunque eso signifique correr el riesgo de no ser del todo consecuente con el hecho noticiado.

Ya en la bajada de esta noticia, hace su aparición la metáfora acuática: “La **ola de muertes** de agentes policiales en Argentina **no se detiene**. Los **maleantes** toman el asesinato de un policía como un triunfo”. Este párrafo sugiere la idea de un fenómeno repentino, incontrolable e indetenible, con víctimas y victimarios bien definidos. Metáfora que se repite al final de la nota: “Diego D’Andreis es la víctima más reciente de la **ola de asesinatos** que azota a los cuadros de la Policía Federal y de la Bonaerense”.

Asimismo, la bajada preanuncia la postura del autor de la noticia, que más adelante reforzará el impacto de sus afirmaciones con cifras que den cuenta del reseñado fenómeno: “Según las estadísticas que maneja la Secretaría de Seguridad de la provincia de Buenos Aires, en el 2009 fueron asesinados 15 policías y en lo que va del 2010 ya suman 10 los que perdieron la vida a manos de maleantes”.

La “ola” continúa una semana después, pero en esta ocasión abarca la “inseguridad” urbana en general: “El Gobierno argentino reconoce que **la ola de inseguridad no es invento** de la prensa”, se titula la nota. Así como la ola de

asesinatos “**azota** a los cuadros de la Policía Federal y de la Bonaerense” en la nota anterior, aquí se alude en el cuerpo de la noticia a “...la creciente ola de inseguridad que **azota** a la Argentina”. De esa manera, se efectúa una esquematización en la que el país (o bien, los policías de la Federal y la Bonaerense) sería víctima y, dado el carácter “creciente” de esta “ola”, cada vez en mayor medida: azotado y, por lo tanto, pasivo e indefenso. No se vislumbraría una salida posible: la “ola”, como tal, es indetenible.

Es ese carácter creciente e imparable lo que define a este y otros problemas en Argentina, ya sea cuando en *EIPaís.com* se refieren a la “patología crónica” de una nación, cuando en *Abc.es* aluden a la crisis económica, o cuando en *ElMundo.es*, para tratar el tema de la inseguridad en las calles, citan informes de ignorada procedencia (“Según un informe, al 72% de los delincuentes graves se les recortó la condena”, reza la recientemente citada nota).

Pero esta esquematización de la inseguridad urbana no se limita a las calles, sino también al interior de los *countries*, barrios cerrados definidos ya desde un titular como “**jaulas de oro** para ricos”. En el artículo en cuestión, cuyo título completo es “**Violencia y orgías** en los ‘countries’ argentinos, jaulas de oro para ricos” (7/4/10), los secuestros son el “pan de cada día en Buenos Aires” y la vida en los “plácidos suburbios”, un “continuo sobresalto”. Así, y de la misma manera que ocurre en una de las notas anteriores, aquí se opera un proceso de generalización a través del adjetivo “continuo” y la expresión “pan de cada día”, los cuales funcionan como subjetivemas alusivos a la frecuencia y magnitud de la inseguridad en la Ciudad de Buenos Aires y en los *countries*.

El titular refiere además las orgías que ocurren en estas urbanizaciones. Sin embargo, y pese a lo que se podría pensar dado el destacado lugar que reciben en la nota (nada menos que el titular), las orgías son mencionadas en el artículo una sola vez, e incluso con carácter especulativo, ya que no se da a conocer en la nota si esa orgía (una sola, y no en plural, como en el titular) efectivamente ocurrió: “el [caso] de Nora Dalmasso, estrangulada, **presuntamente** durante una orgía, en el barrio de Villa Golf”.

Las cifras funcionan como 'evidencia' de esta situación de inseguridad: "En lo que va de 2010 ha habido 24 robos a mano armada en los 500 'countries' que rodean a Buenos Aires; un 20% más de los que se registraron en el primer trimestre de 2009. Como consecuencia de este fenómeno, las consultas a profesionales, por trastornos de ansiedad o estrés, aumentaron en un 40%". La relación causa-efecto establecida entre cantidad de robos y cantidad de consultas a "profesionales" (definidos estos, se sobreentiende, como psicólogos y psiquiatras), simplifica hasta el punto de incurrir en lo que en Retórica se denomina una falacia de correlación coincidente o causalidad falsa, *Post hoc ergo propter hoc* (Aristóteles, 1997 [350]: 1401a7), por la cual un hecho, por ocurrir antes que otro, se considera causa del segundo. El establecimiento de tal relación causa-efecto implica que los robos a mano armada en lugares tan específicos como los *countries* fueron establecidos como motivos de consulta psicológica, dato difícilmente obtenible y, en primera instancia, improbable.

La situación general descrita en este artículo es ilustrada con un caso particular, el perfil de un habitante de estos barrios, en el que se opera un contraste entre las expectativas del vecino y el panorama negativo con el que se encuentra, capaz de provocarle una gran tensión nerviosa:

Es tal la **sensación de inseguridad**, que Joaquín (seudónimo) sólo acepta charlar con el periodista a condición de que no mencione el nombre del country. (...) Luego de **calmar los nervios** con una copa de coñac, Joaquín nos cuenta que se mudó a El Bosque en busca de un espacio verde donde sus hijos pudieran jugar en la calle sin temor a los **secuestros que son el pan de cada día en Buenos Aires** y donde él pudiera escribir sus libros, lejos del bullicio de la gran ciudad. "Los primeros años fueron idílicos: dejábamos la puerta abierta y las llaves dentro del auto. Así hasta que en 2005 entraron unos encapuchados, nos amordazaron pistola en mano y desvalijaron la casa. Al ver que se

**multiplicaban los robos**, decidí poner en venta la propiedad y regresar a nuestros apartamentos en la capital”, relata Joaquín.

Estos *countries* son representados entonces como lugares “plácidos” (“de oro”), pero que siguen siendo inseguros hasta el punto de mantener encerrados a sus habitantes (“jaulas de oro para ricos”), caracterizados como víctimas, que “no se fían de los guardias privados que vigilan sus casas. “Nos sentimos como rehenes de los guardias’, denuncian algunos vecinos”, se lee en la bajada. El uso del verbo “denuncian” es llamativo, ya que se hace referencia simplemente a una sensación y no a una certeza pero, al hablarse de ‘denunciar’, se ubica directamente a los guardias, sujetos de los enunciados de los vecinos, en el rol de acusados y/o acusables. La voz de guardias que trabajan en *countries* no es introducida en la nota.

Los empleados de seguridad no son los únicos a los que se les atribuye el rol de victimarios. Otro grupo de ‘villanos’ es representado aquí por “los jóvenes”, que por otro lado ya han sido criminalizados por los medios en numerosas ocasiones: “Los actos de **vandalismo** son comunes porque los jóvenes se aburren”, reza la bajada, y establece así otra relación causa-efecto de carácter simplificador. Visión coherente con la conceptualización que se hace de los adolescentes como “menores”<sup>42</sup> en la primera nota de este apartado “¿Por qué aumenta la ola de delincuencia en Argentina?”. El término ‘menor’, al derivar de un ordenamiento jurídico, alude a leyes, sistema judicial y, en última instancia, a delitos.

---

<sup>42</sup> La frase completa es: “El espectáculo que se observa al visitar cualquiera de las ‘villas’ (barrios de chabolas), de menores haciendo la antesala cerca de los puestos de venta de drogas, genera ciertas dudas acerca de la eficacia de esos proyectos”.

## **El escándalo de los niños con hambre**

La otra cara de esta representación es la conceptualización de los niños y niñas como víctimas más importantes de la pobreza en Argentina, mientras que los adultos son percibidos como ignorantes de esa realidad. De las diez notas de Sociedad publicadas por *ElMundo.es*, cuatro tratan este tema como tópico principal. Y específicamente en dos de estas cuatro piezas, se señala nuevamente la paradoja producida por un país como Argentina, productor de alimentos, que al mismo tiempo no puede alimentar a todos sus habitantes, especialmente a los niños. En el artículo “En Argentina, ‘el granero del mundo’, hay niños que se mueren de hambre” (26/10/10), se apunta desde el título a lo que se considera una contradicción. Y el comienzo de la nota refuerza la idea: “Cada tanto, los argentinos descubren que en su país hay niños que mueren de hambre. Es un ciclo que golpea siempre de la misma manera: la prensa anuncia que en cierto lugar, un notable número de menores ha fallecido por desnutrición. **La gente se escandaliza; ¡cómo es posible que algo así ocurra cuando Argentina es un exportador de alimentos!**”.

En ese párrafo, se efectúa una generalización, al afirmarse que “Cada tanto, los argentinos descubren que en su país hay niños que mueren de hambre”, como si en Argentina nadie fuera consciente de la situación económica de la población más marginada y se creyera vivir en un país sin pobres. Tampoco se especifica en base a qué fuentes se emite dicha afirmación que, por otro lado, tiene como protagonista a un meta-colectivo singular, “la gente”, que, como tal, es general y difícilmente admite la fragmentación (Verón, 1987: 18), lo que refuerza la generalización e impide verificar tal aserción.

La paradoja reaparece unos párrafos más abajo, pero a través de una cita de autoridad, la de un ‘experto’, nutricionista y director de una fundación que lucha contra la desnutrición infantil: “Nuestra tierra produce alimentos para 400 millones de personas y sin embargo no puede alimentar a 38 millones. La Argentina tiene el doble de mortalidad infantil que Chile, un país con mucho

menos recursos”. Que la frase haya sido introducida mediante discurso referido directo no significa en este caso que el citante se separe de la postura del citado: cuando se emplean citas de autoridad, se pueden usar palabras de otro para, a través de ellas, expresarse uno mismo (Adelstein, 1986: 69).

Algo similar ocurre con la introducción de otro argumento de autoridad, el de un nutricionista y director de una fundación contra la desnutrición: “El problema no es la falta de alimentos, sino la **desidia** de los gobernantes. Es hora de dejar de pensar en las próximas elecciones (las presidenciales del 2011) y pensar en las próximas generaciones’, afirma Abel Albino, nutricionista y director de la Fundación Conin”. Este pasaje patentiza que la única causa invocada en la nota para explicar el problema es interna, es decir, tiene que ver exclusivamente con lo que hacen los gobernantes argentinos, y en él no interviene ningún otro factor, ya sea interno o externo. De ese modo, se cae en una ‘falacia de la causa simple’<sup>43</sup> y el análisis resulta unidimensional.

La segunda nota, “Nueve millones de niños pasan hambre en Argentina” (28/3/10), también alude a la paradoja mencionada. Esta vez, con estadísticas del último informe de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO): “Con un 0.65% de la población mundial, el país produce el 1.61% de la carne y el 1.51% de los cereales que se consumen en el mundo. Sin embargo, en la misma Argentina hay nueve millones de niños que pasan hambre, de los cuales 2.920 mueren cada año por desnutrición”.

Se reitera la mención de la actitud de sorpresa de *los argentinos* (esta vez no todos, sino “muchos”) ante el problema del hambre en el país (“Los datos (...) han dejado perplejos –y avergonzados– a muchos argentinos”) y, al igual que el artículo anterior, no se busca profundizar en el origen del problema sino meramente introducir datos e identificar a un único culpable: “un gobierno que se dice ‘progresista’” pero que no le da “ni un centavo” a “las ollas comunes que se

---

<sup>43</sup> Esta falacia ocurre cuando se asume que existe sólo una simple causa para un resultado, cuando en realidad puede haber múltiples causas que lo hayan provocado (Bennett, 2012).

organizan en los barrios marginales”. Para reforzar el argumento, se cita a un nutricionista que trabaja para la Red Argentina de Alimentos:

“Que no digan que faltan recursos o que debemos esperar el día en que los ingresos estén mejor distribuidos, para terminar con este **escándalo**. Sólo en Buenos Aires se arrojan cada día, 12 toneladas de alimentos. **Si en vez de confrontar a la Oposición, los políticos del Gobierno** dedicasen unos minutos a planear como se aprovechan esos restos, se reduciría ostensiblemente el índice de mortalidad infantil. **Pero ellos tienen el corazón de piedra**”, expresa Atilio Basile.

Criticar la acción –o inacción– del gobierno (que, se presupone, es el nacional, dado que otras instancias gubernamentales no se autodefinen como “progresistas” ni presentan un antagonismo tan marcado frente a “la Oposición”) no constituiría en principio algo cuestionable si se incluyeran –y se les diera voz– a todas las partes involucradas en la problemática, de modo de poder representarla como una realidad compleja, y no como consecuencia directa del “corazón de piedra” de los gobernantes. Además, el tema central de ambas notas en los titulares y bajadas es el hambre en toda Argentina, pero la cobertura real de las notas se circunscribe a sólo dos casos (uno de Misiones, en una nota, y otro de Buenos Aires, en la segunda), lo cual resulta insuficiente si lo que se pretende es ilustrar una realidad nacional.

La cobertura de las dos últimas noticias resulta en consecuencia parcial e incompleta, y ubica a *los argentinos*, salvo excepciones, como poco conscientes de la situación y, al mismo tiempo, como meros espectadores sujetos a las acciones del gobierno y sin ningún rol activo, a excepción de un único caso, el de un dirigente de una organización solidaria que “coordina un programa para crear granjas y huertas de cultivo en las zonas más afectadas por el hambre”, mencionado en la segunda nota. Esta situación sería, además, cíclica y permanente (“Cada tanto, los argentinos descubren que en su país hay niños

que mueren de hambre. Es un ciclo que golpea siempre de la misma manera”), en la misma línea que lo expuesto por los otros dos diarios estudiados.

### **Los auténticos decadentes**

Las dificultades en la situación económica de Argentina no sólo son expuestas en sus casos más extremos, como los que terminan en muertes por desnutrición. También se hace referencia a ellas en relación a la necesidad de vivienda, la inestabilidad financiera, la desigualdad y la imprevisibilidad en general, que son los principales problemas mencionados en las noticias que hacen referencia a la economía argentina. Algunos de estos temas son tratados en una misma nota. No obstante, existen artículos que ilustran específicamente uno solo de los problemas anteriormente enumerados.

Un ejemplo es la nota “Los argentinos esconden miles de millones bajo el colchón” (5/1/10). Al leerse este titular, podría entenderse en principio que argentinos ocultan individualmente una fortuna de esa magnitud. Es decir, que existen argentinos que, cada uno, ocultan miles de millones bajo su cama, lo cual resulta inverosímil. La confusión, sin embargo, es útil para generar impacto con la cifra (que en realidad es el resultado de la suma de los montos guardados por *los argentinos*), y reforzar la tesis expuesta: la de que una cantidad considerable de personas no confían en las instituciones bancarias argentinas, y que el dinero sólo está seguro bajo el propio colchón, en el ámbito estrictamente privado del hogar.

Tal idea cobra vigor cuando se añade en el cuerpo de la noticia que existe “un contingente cada vez mayor de argentinos que transfieren dinero a algún pariente en Italia o en España. Por lo general son sumas discretas que **no superan los mil dólares, pero el flujo es constante**” (la negrita no es de la autora).

Aquí se introduce una concesión retórica al reconocerse que las sumas de dinero enviadas al exterior son pequeñas, para luego aclarar que “el flujo es constante”, lo que prepara el terreno para que, en el párrafo siguiente, se sostenga que “El fenómeno de la fuga de grandes o pequeños capitales no es nuevo en Argentina, pero en los últimos tiempos ha adquirido **dimensiones alarmantes**” (la negrita no es de la autora).

La aserción de la tesis es apuntalada más abajo a través de las múltiples formas en que se repite la cantidad de dinero que *los argentinos* “guardan bajo el colchón”, empleando la figura asertiva de la amplificación o acumulación (Reale y Vitale, 1995: 64):

el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC) (...) ha reconocido que hay cerca **131.000 millones de dólares** circulando o estacionados fuera del sistema. (...) **Para formarse una idea de lo que implica la suma que se menciona**, basta considerar que la **deuda externa** de Argentina, pública y privada, es de **123.807 millones de dólares** (...) Los **9.500 millones de dólares que se fueron en el 2008** y los **6.700 mil millones de la primera mitad del 2009**, reflejan la segunda **ola de pánico** desatada por el colapso de los mercados mundiales (...) Para muchos de los expertos, esos **131 mil millones de dólares** están donde están, por la desconfianza que ha sembrado el gobierno con algunas de sus medidas de choque.

La descripción de la situación comunica la idea de que la economía argentina actual es imprevisible, y que las víctimas son los ahorristas, que deben ‘salvar’ su dinero: “Sea en cajas de seguridad, depósitos en la banca extranjera, paraísos fiscales o bajo el colchón. Donde quiera que el dinero esté a salvo de los **imprevisibles golpes del timón** que el gobierno de Cristina Fernández y de Néstor Kirchner le imprime a la economía”.

Respecto de la desigualdad, una de las notas que aborda específicamente el tema es “Los ricos, inalcanzables para los pobres” (5/12/09). En su bajada, se lee: “La desigualdad social se **agiganta** con los Kirchner. Un rico gana 26,6 veces más que un pobre. **Argentina, peor que Nigeria, Corea del Sur y Grecia, sus rivales del Mundial**”.

La comparación, que puede resultar simpática para algunos adeptos al fútbol, resulta en todo caso forzada, ya que Nigeria, Corea del Sur y Grecia, pese a ser los cuatro considerados ‘países periféricos’, no comparten una cantidad significativa de rasgos históricos, culturales, sociales o productivos que habiliten tal comparación. Sin embargo, el procedimiento contrastivo resulta útil a los fines de mostrar lo “**atrasada**” (subjektivema empleado en la nota) que está Argentina respecto de algo, no importa de qué ni si los términos de comparación son semejantes. Con la excusa del Mundial de Fútbol, Nigeria, Grecia y Corea del Sur funcionan en la nota como meros significantes, intercambiables con otros países, y que no existen más que en términos relativos. No obstante, el hecho de que sean naciones que no se destacan por una posición económica privilegiada es útil para apuntalar la tesis acerca de la profundidad de la desigualdad en Argentina.

En el tercer párrafo, se subraya que “las cifras oficiales sí admiten que Argentina padece un abismo cada vez amplio entre las distintas clases sociales, un **fenómeno regresivo característico de las sociedades atrasadas e injustas**”. Y, en la misma línea, unos párrafos más abajo, se afirma que “**Tan fuerte es el retroceso social** que el coeficiente de Gini, que mide la desigualdad en la distribución de ingresos, coloca a Argentina en esa materia incluso por detrás de Nigeria, Corea del Sur y Grecia, sus rivales en el Grupo B del Mundial de Fútbol Sudáfrica 2010”. La idea implícita que se introduce es que existe una meta respecto de la cual las sociedades pueden estar atrasadas o no, un trayecto cuyo objetivo debe ser cumplido por todos los países, aunque no siempre ocurra, como sería el caso de Argentina. Los conceptos que atraviesan la frase son, por un lado, el ideal moderno de ‘progreso’, que se hará explícito en

el artículo un párrafo más abajo<sup>44</sup>; y, por el otro, la asociación, ya mencionada, entre 'el tiempo y el otro' (Fabian, 1983).

La comparación se introduce nuevamente un párrafo más abajo, que se inicia con la frase, con metáfora futbolística incluida, "Argentina pierde por goleada": "El coeficiente de Gini para el país alcanza 0,49 según Abeceb.com y 0,46 en los estudios del Indec. (...) Pues bien, la **africana Nigeria está mejor en ese aspecto que el país suramericano** con 0,437 de coeficiente, mientras que Corea del Sur y Grecia **sacan ventaja** con 0,313 y 0,33, respectivamente". Que se remarque la pertenencia de Nigeria al continente africano, a diferencia de los otros dos países, resulta como mínimo llamativo y lleva a pensar que esta decisión podría producir un efecto de sentido que destaque lo curioso que puede resultar que un país de África esté mejor que uno de Sudamérica.

En la nota, no sólo se establece un contraste sincrónico, sino también otro de tipo diacrónico, ya detectado en piezas de este y los otros dos diarios: el de la Argentina del siglo XX respecto de la del siglo XXI.

Esa tendencia **contrasta** con la historia de **un país que en los siglos XIX y XX supo ser un modelo de integración y movilidad social**. Los campesinos y obreros empobrecidos de Europa y Oriente Próximo emigraban a Argentina en busca de trabajo. Muchos de sus hijos terminaron la universidad, en un caso ejemplar de **progreso**. (...) Pero **aquella pujante clase media argentina**, que conformaba un sello distintivo del país al ser comparado con otros de la región, se encuentra en **vías de extinción** gracias a la **convulsionada vida política** y los **barquinazos de la economía de los últimos años**. En la **debacle** del 2001-2002 Argentina decretó el cese de pagos de su

---

<sup>44</sup> "Los campesinos y obreros empobrecidos de Europa y Oriente Próximo emigraban a Argentina en busca de trabajo. Muchos de sus hijos terminaron la universidad, en un caso ejemplar de progreso".

deuda pública y montó el “corralito” bancario, apoderándose de los ahorros de la gente.

El hecho de referirse a una etapa de la historia argentina, delimitada por el diario entre fines del siglo XIX y principios del XX, en la que el país fue “modelo”, con casos ejemplares de “progreso” y “aquella pujante clase media argentina”, evidencia una mirada con cierta dosis de nostalgia; al tiempo que, en contraposición, se despliega una visión de tono pesimista sobre el presente, manifiesta especialmente en el uso de frases y términos como “vías de extinción”, “convulsionada vida política”, “cese de pagos”, “deuda”, “barquinazos de la economía” o “debacle”.

En la otra oportunidad en que se hace referencia a la situación de vivienda en Argentina (“Dos de cada 10 argentinos reside en viviendas precarias”, 8/7/10), se destaca también la crisis, el hacinamiento, el riesgo alimentario, la exclusión y la precariedad. Ello se debe, en parte, a las características intrínsecas de la labor periodística, en la que el criterio de noticiabilidad lleva a tener en cuenta especialmente hechos o procesos anómalos o irregulares. No obstante, eso no termina de explicar por qué en la cobertura que *EIMundo.es* hace de este tema, el acento esté puesto tan unilateralmente en lo negativo de la situación y, especialmente, en el agravamiento de la misma:

“Tanto el progreso económico como la **crisis han aumentado en términos absolutos el número de familias en situación irregular**” ya que el **déficit** afectaba en 2004 al 10,4% de los hogares, mientras que el año pasado ascendió al 12,3. (...) un 12% de los hogares sufre **hacinamiento**, el 16% experimenta **riesgo alimentario** y el 22% padece **exclusión laboral “severa”** (...) Además, [el estudio de la

Universidad Católica Argentina<sup>45</sup>] sostiene que el 24% de los hogares está en **peligro de alto malestar psicológico** y el 27% **no logra tener un proyecto más allá del día a día**. (...) "casi una de cada tres familias de la Argentina del Bicentenario (de la revolución que abrió paso a la independencia) resulta al menos **prescindible a nivel económico y social**". La universidad ha asociado esta situación a condiciones de "**expulsión, marginación y almacenamiento social**".

La crisis de la economía argentina que *EIMundo.es* representa también es tratada en el diario a propósito del deterioro de instalaciones de un club de fútbol y de las Fuerzas Armadas. Este concepto, el de decadencia, deviene central justamente en las notas anteriores, que hablan del esplendor con la que se caracteriza a la Argentina de principios de siglo XX, y el declive que habría sobrevenido en una etapa posterior.

Un ejemplo de ello es el artículo "Monumental... ruina" (7/9/10), en el que se considera a la crisis de los clubes de fútbol como un reflejo de la crisis del país: "Es conocido el **penoso<sup>46</sup> y largo agujero de crisis económica (entre otras)** que atraviesa Argentina. Sus **dos principales instituciones futbolísticas**, los dos clubes más importantes del país, son un **fiel reflejo de que la cosa no anda nada bien**".

El texto prosigue: "La última vez que un equipo europeo jugó un encuentro en el Monumental fue nada menos que hace 23 años, frente a Alemania, un año después de la histórica final del Mundial de México". La información brindada en esta frase evidencia que la llegada de un equipo extranjero a determinado estadio se considera un indicador positivo para el club local.

---

<sup>45</sup> El estudio de la Universidad Católica Argentina ya había sido citado en la nota "Decodificadores gratis y créditos blandos para la clase media argentina" (10/5/10), cuando se aludió a que "en el 2009 el 15% de los argentinos vivían en condiciones de hacinamiento".

<sup>46</sup> "Pena" y "penoso" constituyen uno de los subjetivemas más frecuentes cuando *EIMundo.es* habla de Argentina y los argentinos: aparece en tres oportunidades.

La descripción de las instalaciones remarca su decadencia y, en última instancia, el declive del club mismo: “Gradas en **pésimo estado, ruinosas** instalaciones para la prensa y palcos casi **abandonados** son algunos de los **pobres signos externos** de un recinto en el que, eso sí, se respira fútbol por los cuatro costados a la fuerza”.

El otro ejemplo es el artículo “El Bicentenario argentino se queda sin tanques ni aviones por su deterioro” (14/5/10). “Fiasco”, “reliquias”, “deslucido”, “enfermedad”, “deterioro”, “papelón”, “mala estrella”, “atraso” son algunos de los subjetivemas que se destacan en esta nota y que dan cuenta de la valoración del autor acerca de los aviones militares argentinos en particular y, más en general, el estado de las Fuerzas Armadas argentinas y el festejo del Bicentenario argentino.

Los vehículos militares tienen **desperfectos** por **falta de mantenimiento**. (...) Se trata de evitar un ‘**papelón**’ como el que hizo la Brigada Mecanizada XI durante un ensayo, cuando los **tanques, verdaderas reliquias**, sufrieron **desperfectos** por **falta de mantenimiento** y se quedaron **varados** a mitad de camino (...) En cuanto a los aviones, la Fuerza Aérea se esfuerza por poner a punto la mayor cantidad de aeronaves, no sea que se repita el **fiasco** del último Bautismo de Fuego, la ceremonia con que se recuerda la actuación de los pilotos argentinos en la Guerra de las Malvinas. En el acto del 1 de mayo del 2009, la mitad de los aviones se quedaron en tierra por **desperfectos técnicos**. A **falta** de aparatos nacionales, la escuadrilla ‘Fumaça’ de la Fuerza Aérea de Brasil (FAB) animará el desfile con vuelos rasantes y maniobras acrobáticas (...) Es como si una **mala estrella** iluminara a las armas argentinas, porque tampoco se sabe si la Caballería podrá desfilar por la Avenida 9 de Julio. Un brote de arteritis viral mantiene a los equinos en las caballerizas y únicamente el Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) está autorizado para

suspender la cuarentena. **Total que los únicos que rendirán homenaje al Bicentenario**, marchando desde la Plaza Constitución hasta el Obelisco, **serán los soldados de la Infantería y algunos vehículos livianos.**

La frecuente comparación con países limítrofes efectuada por este y los otros dos diarios vuelve a aparecer sutilmente cuando se menciona que “A falta de aparatos nacionales, la escuadrilla 'Fumaça' de la Fuerza Aérea de Brasil (FAB) animará el desfile con vuelos rasantes y maniobras acrobáticas”. Aunque los “vuelos rasantes” y las “maniobras acrobáticas” son la regla en exhibiciones de este tipo, resulta sugestivo que sólo se los mencione cuando se hace referencia a la Fuerza Aérea brasileña.

Los problemas para que militares argentinos hagan su aporte a los festejos del Bicentenario son interpretados como evidencia de “la enfermedad que aqueja a las fuerzas armadas del segundo país más grande de Sudamérica”, enfermedad entendida como “atraso” “por falta de inversión”, al mismo tiempo que puede detectarse cierto contraste marcado entre, por un lado, las Fuerzas Armadas, símbolo del poderío de muchas naciones, que aquí están “enfermas”, con aviones antiguos y caballos infectados; y, por otro lado, la grandiosidad aludida al definirse a Argentina como el “segundo país más grande de Sudamérica”. El énfasis en la “falta de inversión” y la “falta de mantenimiento” es coherente con la descripción de la situación económica argentina formulada por el diario y analizada en párrafos anteriores.

El **deslucido desfile** que se anuncia es **sólo un síntoma de la enfermedad que aqueja a las fuerzas armadas del segundo país más grande de Sudamérica**. Hace un año, el presidente de comisión de defensa de la Cámara de Diputados, Julio César Martínez, dio cuenta del '**atraso**' en que se encuentran los distintos cuerpos por

**falta de inversión.** Refiriéndose a la Armada, Martínez señaló que los **navíos tienen entre 40 y 60 años de antigüedad.**

Las valoraciones del enunciador no se limitan a las Fuerzas Armadas argentinas, sino también a los mismos festejos del Bicentenario que, como indica el título, “se queda sin tanques ni aviones por su deterioro” e incluirá un “deslucido desfile”, en que “los únicos que rendirán homenaje al Bicentenario, marchando desde la Plaza Constitución hasta el Obelisco, serán los soldados de la Infantería y algunos vehículos livianos”. En esta última frase se resalta la escasa cantidad de militares que participarán del homenaje y, por consiguiente, la pequeñez y pobreza de los festejos.

### **Argentinos ingresan (o no) a España**

El diario *EIMundo.es* ha publicado noticias sobre argentinos que ingresan a España (cinco notas), pero estos últimos sólo son protagonistas de las noticias en contados casos, a propósito de la prohibición de entrar al país ibérico impuesta a algunos viajeros argentinos a principios de 2010.

En estas notas, la fuente de mayor consulta (sino la única) son las autoridades españolas:

[La docente argentina María Cecilia] Tonón afirmó que hace una semana fue retenida en “un lugar que era una especie de cárcel” donde la interrogaron en varias ocasiones hasta que fue expulsada porque **carecía del visado de estudiante necesario para permitir su ingreso en España.** En los últimos meses se han registrado casos de expulsión de argentinos que llegaron a España **sin la documentación completa** que exigen las autoridades españolas (“Argentina y

España buscan evitar incidentes con viajeros argentinos”,  
18/2/10).

Pese a que los viajantes alegaron que no pudieron ingresar pese a que habían llevado la documentación completa, ese argumento no fue incluido en esta nota y sí en las de otros medios. La omisión de este testimonio favorece la representación de los argentinos no admitidos como personas que no cumplen con la reglamentación, por lo que cualquier reclamo argentino sonará injustificado.

En una nota posterior, titulada “Denuncian la expulsión de una profesora argentina invitada por la Complutense” (16/10/10), la voz de los argentinos no admitidos es incluida en la nota, pero con menor espacio que la de las autoridades españolas y siempre con énfasis en la aserción mediante verbos introductorios que marcan al sujeto explícitamente responsable, lo que indica que lo dicho no se trata más que de una versión: “Miriam, una de las hijas de Luisa, **afirmó que** su madre sufre problemas cardíacos y estuvo casi 24 horas incomunicada en un cuarto y sin su medicación. (...) Otro caso de una abuela de edad avanzada que **dijo haber sufrido** maltrato en Barajas ha sido el de Ada Ghiara...”. De ese modo, las afirmaciones de los viajantes argentinos pertenecerían en la nota al ámbito de lo que se dice más que de lo que acontece. Eso no sería en principio cuestionable, si el trato dado a las fuentes oficiales fuera similar, lo cual no ocurre. Por el contrario, las autoridades no sólo son las más citadas por *EIMundo.es*, sino que incluso lo son en los titulares y con una modalidad de enunciado de lo implícito que dota a la aserción de mayor objetividad, dado que no se trata de una declaración entrecomillada, sino de una afirmación en presente indicativo, con un orden tradicional de las partes de la oración y sin marcas del sujeto de la enunciación. A diferencia del tratamiento efectuado cuando los argentinos son los citados, el título que se transcribe a continuación no reza que las autoridades “dicen que”, sino simplemente lo dicho

por estas autoridades, lo que “sucede”: “España nacionaliza casi cien inmigrantes al día desde hace una década” (23/2/10).

En esa nota, se sombrea en negrita el dato de cuántos argentinos se nacionalizaron en 2009<sup>47</sup>, al tiempo que se los menciona entre las comunidades nacionales que se destacan por el número de habitantes con ciudadanía española: “sobresalen en la estadística de nacionalidades los procedentes de países iberoamericanos como Perú, República Dominicana, Argentina, Colombia o Cuba, junto a los nacidos en Marruecos, la comunidad extranjera más antigua de cuantas están afincadas en España”.

Otro de los sujetos del enunciado, en la citada nota “Denuncian la expulsión de una profesora argentina invitada por la Complutense”, es “la prensa argentina”, que “viene dando despliegue a los rechazos de argentinos en Barajas”: “Los programas de radio y televisión se comunican con personas no admitidas y deportadas. Y muchos **claman a gritos** que las autoridades argentinas apliquen una política similar hacia los españoles, tal y como en 2008 hizo Brasil al repatriarlos a Madrid”. En este pasaje, la fórmula introductoria (“claman a gritos”) revela una representación del reclamo argentino como acción violenta, mediante la elección de la palabra “clamar” (“Exigir con vehemencia”, según la RAE), y la adición de la locución adverbial “a gritos”, que le añade fuerza a la acción.

Asimismo, la “explicación” de las autoridades españolas no incluye una justificación de los casos en cuestión, sino simplemente una negación de que exista una “ola de inadmisiones” de argentinos. Versión que contrasta en parte con otra nota del mismo diario, en la que se difunde que “experimentaron también un aumento los expedientes de rechazo en Barajas a los ciudadanos

---

<sup>47</sup> La frase completa es: “Así, la estadística de la Dirección de Registros revela que desde el 1 de enero del año 2000 hasta junio de 2009, obtuvieron **la nacionalidad española 22.150 argentinos**, 17.900 cubanos, 24.452 dominicanos y un total de 38.498 peruanos, una de las comunidades cuyo ritmo de nacionalidades más se ha incrementado en los últimos cinco años” (la negrita no es de la autora).

argentinos, ya que en 2009 se abrieron 1.254, un 56% más que en 2008”, según fuentes de dicho aeropuerto (“Más de 9.200 viajeros fueron rechazados en Barajas en 2009”, 9/1/10).

### **Argentina, mala vecina**

Las relaciones internacionales de Argentina son abordadas con mayor frecuencia en *ElMundo.es* que en los otros dos diarios. Cinco notas las instalan como tema principal y, de ellas, cuatro abordan el conflicto por la soberanía de las Islas Malvinas.

Dentro de esta cobertura, el artículo más relevante es una columna de opinión firmada por Henry Kamen, un historiador británico, lo que en un principio puede generar cierta suspicacia, por tratarse de la voz de un experto, con la autoridad que ello le confiere, y además nativo de una de las naciones involucradas en el conflicto. La tradicional pretensión periodística de ‘escuchar todas las campanas’ es aquí dejada de lado: el medio no publicó columnas similares con la mirada de un historiador argentino o, al menos, de otra nacionalidad además de la británica. Bien podría aplicarse a este caso una conclusión de Van Dijk: “Como sucede siempre que se habla de ‘ataques’ de los exogrupos, el endogrupo muestra que está unido y manifiesta también su solidaridad con aquellos de sus miembros que están amenazados” (2007a: 61). El endogrupo sería, en este caso, Europa.

En este artículo, titulado “¿Es inevitable otra guerra en las Malvinas?” (4/3/10), se presenta el reclamo argentino como injustificado: “A pesar de la ocupación británica, Argentina afirmó que las islas eran parte de su territorio”. El nexos adversativo “a pesar de” implica ir contra algo, en este caso, contra “la ocupación británica”, presentada como hecho dado, sin raíces históricas ni subjetividades involucradas, cuando en realidad ha sido muy cuestionada, y considerada ilegal ante el Derecho de Gentes, y violatoria de tratados entre

España y Gran Bretaña y del artículo 4° de la Primera Convención de Nutka firmada el 28 de octubre de 1790.

La deslegitimación del reclamo argentino, también presente en *Abc.es*, se acentúa en el último párrafo de la columna: “Por supuesto, es posible que no se encuentre petróleo en el mar alrededor de las Malvinas. En tal caso, Argentina rápidamente (y de forma previsible) se olvidaría del asunto, la amenaza de guerra se desvanecería y los isleños volverían tranquilamente a su pesca y a sus rebaños de ovejas”.

Al efectuarse una reconstrucción histórica de la etapa previa a esa ocupación y enumerar los argumentos que despliega Argentina para reclamar la soberanía de las islas, se decide ignorar algunos de ellos, los cuales podrían ser mencionados al menos para refutar su validez.

En el siglo XVIII, las islas del Atlántico Sur eran, en teoría, propiedad de España, pero los únicos que se ocupaban de ellas eran los franceses -tras la visita del explorador Bougainville- y los británicos. Al declararse Argentina independiente del imperio español (1816) asumió (por proximidad geográfica) que las islas le pertenecían, pero las emplearon sólo para enviar allí a partir de 1820 a los criminales. Muy pronto, Argentina abandonó las islas. Estos hechos históricos, en pocas palabras, suponen la base para afirmar su soberanía sobre un **territorio por el que Buenos Aires nunca ha hecho nada en absoluto para desarrollarlo o poblarlo**. En perspectiva, es una pretensión muy débil.

Algunos de los argumentos planteados por Argentina que el columnista decide pasar por alto son: que mediante la doctrina del *uti possidetis iuris* y de la de sucesión de Estados, el país sudamericano heredó tras su independencia los derechos de España sobre el territorio virreinal; que cuando finalmente las Provincias Unidas del Río de la Plata tomaron posesión efectiva de las islas en

1820, el Reino Unido no mostró disconformidad, y lo hizo recién en 1831; y que el reclamo argentino se sostiene no sólo en el hecho de que existía población argentina al momento de la ocupación británica, sino también en la continuidad geográfica de la plataforma submarina entre Argentina y las islas, argumento este último que sí fue citado en las notas “Los británicos descubren otro yacimiento de petróleo en el mar de Las Malvinas” (6/5/10) y “Argentina protesta ante la ONU por los ejercicios militares de Inglaterra” (11/10/10)<sup>48</sup>. Es evidente que, por razones de extensión, tales argumentos no pueden ser desarrollados en detalle en una columna, pero su mención, aun breve, le habría dado al artículo mayor equilibrio y credibilidad.

El argumento británico también es calificado de débil, pero esa definición constituye una concesión retórica, ya que al final del párrafo se termina validando la postura británica:

En 1833, los británicos establecieron una colonia permanente en las Falklands. En lo sucesivo, el territorio fue habitado, desarrollado y controlado por ellos. Sabían que el territorio podía pertenecer a otro país, pero lo ocuparon. En eso se basa la afirmación británica sobre su soberanía. Como podemos ver, también es un argumento débil, no menos que el aducido por Argentina. Sin embargo, los británicos poblaron y desarrollaron las islas. Hoy, **más del 90% de sus habitantes son británicos y así desean permanecer.**

Si se hubieran incluido los fundamentos de Argentina en la citada columna, se podría profundizar en el conflicto teniendo en cuenta todas las posiciones

---

<sup>48</sup> En ambos artículos se reproduce la misma frase: “Gran Bretaña permanece en las islas desde 1833 y Argentina las reclama como propias, con el argumento de que hasta aquel año fueron pobladas por gauchos argentinos y se encuentran en la plataforma continental de 200 millas marinas”.

involucradas y los fundamentos sobre los que se asientan, lo que no implicaría que el autor esté de acuerdo con todos ellos.

En lugar de eso, en la columna se opta por caracterizar a Argentina como un país no sólo caprichoso en su reclamo (se reitera al final del artículo lo “débiles [que son] en sustancia” las reclamaciones argentinas), sino además, y al igual que en *Abc.es*, belicoso sin motivo, al acusarse al país sudamericano de algo que ni siquiera hizo: declararle la guerra a Gran Bretaña en 2010:

Un decreto recién firmado por la presidenta Cristina Fernández afirma que ‘todo buque que se proponga atravesar aguas jurisdiccionales argentinas hacia las islas, tendrá que solicitar autorización previa al Gobierno’. **Esto equivale a una declaración de guerra**, ya que Argentina considera aguas jurisdiccionales suyas las que el Gobierno de las Malvinas ve como propias. **Parece que los seres humanos no pueden ser felices sin hacer la guerra**. Es posible, por supuesto, que la **amenaza bélica** la haya creado Cristina Fernández para ganarse el apoyo público y conseguir otro mandato presidencial.

En el balance de la Guerra de Malvinas de 1982, se hace un recuento de los fallecidos en cada bando, y se culmina con la frase: “Como legado adicional de muerte, los soldados argentinos colocaron 18.000 minas de tierra bajo el suelo de las islas”, lo que refuerza todavía más la violencia y belicosidad con la que se caracteriza a Argentina.

Unos párrafos más abajo, el hecho de que ambas naciones quieran ejercer plena soberanía se toma como prueba de que, pese a las declaraciones diplomáticas de Argentina y Gran Bretaña, no hay voluntad de ninguna de las dos partes de negociar<sup>49</sup>. La dificultad para mantener este argumento es que el

---

<sup>49</sup> Transcripción del párrafo completo: “En medio de dos afirmaciones débiles sobre soberanía, parece que la solución sensata sería pasar por la negociación. Pero ninguna de las partes desea

pedido apriorístico de soberanía plena y la aceptación de una eventual negociación no son en principio excluyentes. Y que tal razonamiento no constituye además motivo suficiente para entrar en un conflicto bélico, como se indica un párrafo más abajo: “**La única alternativa, parece, es otra guerra**”. “Eso le gustaría a muchos en ambos países”, remarca Kamen.

La inclusión de este tipo de voces y la omisión de las pertenecientes a la otra parte del conflicto se completa con la publicación de noticias redactadas con un tono sesgado. La apertura de negociaciones solicitada por Argentina es definida como “la oportunidad [de Cristina Fernández de Kirchner] “de barrer hacia sus propios intereses domésticos”<sup>50</sup> (“La presidenta argentina reprocha a la UE sus leyes contra la inmigración”, 19/5/10), mientras que en otra nota se señala que la decisión de la Marina británica de interceptar un navío argentino en las Malvinas fue justa y necesaria: “Avistaron la embarcación de Argentina a unas 10 millas de la disputada ‘zona petrolera’ en las islas suratlánticas. La British Navy **tuvo** que actuar e interceptó el barco antes de que llegara a las islas Malvinas” (“Gran Bretaña intercepta un navío argentino en las islas Malvinas”, 25/02/10).

Como sucede en *Abc.es*, en *ElMundo.es* también se subrayan las consecuencias o aspectos negativos del reclamo de los assembleístas de Gualeguaychú, “malavenidos vecinos de la Argentina”. En la nota “Ambientalistas argentinos persisten la lucha contra la papelera uruguaya”

---

hacerlo. Los argentinos han declarado una y otra vez, como han hecho esta semana, que ellos desean ‘cumplir con la obligación de reanudar con el Reino Unido las negociaciones sobre soberanía’. Pero no han aceptado otra cosa que no sea la plena soberanía. De la misma manera, el Ministerio de Asuntos Exteriores de Londres declara: ‘Argentina y el Reino Unido somos socios importantes. Tenemos una íntima y productiva relación en una variedad de asuntos. Nos gustaría añadir el tema del Atlántico Sur a esta lista’. Pero los británicos, del mismo modo, se niegan a hacer concesiones sobre soberanía”.

<sup>50</sup> Frase completa: “Igualmente [Cristina Fernández de Kirchner] no ha perdido la oportunidad de barrer hacia sus propios intereses domésticos y ha reclamado al nuevo Gobierno británico, encabezado por el conservador David Cameron, la apertura de negociaciones sobre la soberanía de las islas Malvinas”.

(19/5/10), el énfasis puesto en las pérdidas millonarias de Uruguay<sup>51</sup> por el corte resulta, cuando menos, significativo, ya que no se resalta con igual intensidad las consecuencias negativas, invocadas por los assembleístas, que podría haber provocado y habría de provocar la papelerera. Por el contrario, el acento se coloca en la prosperidad que ganó la localidad uruguaya de Fray Bentos tras la instalación de la planta de celulosa<sup>52</sup>, y en lo inexplicable de la reacción de los assembleístas (designados como “ambientalistas argentinos”), que después de tres años no pueden pretender que se levante la planta<sup>53</sup>. Asimismo, se establece una polaridad cuyos términos no son, por un lado, la papelerera (que no es uruguaya, como reza la nota, sino finlandesa) y, por el otro, los afectados por esta papelerera, sino dos naciones: Uruguay y Argentina. De esa manera, los assembleístas de Gualeguaychú son presentados como símbolo de la vehemencia ‘anti-uruguaya’, aunque sus esfuerzos se dirijan en realidad contra la planta de celulosa Botnia.

La voz en esta noticia la tienen únicamente los habitantes de Fray Bentos. En cambio, no hay testimonios de assembleístas de Gualeguaychú en la nota, aunque sí constituyen sujetos del enunciado en la misma, al mencionarse que “no hay fallo ni hecho consumado que los convenza [a los argentinos] de desistir”, y que el corte de un puente en señal de protesta está motivado “por una **oscura razón que nadie sino ellos entienden**”, afirmaciones que favorecen la

---

<sup>51</sup> “El mandatario uruguayo calculó que con ese gesto convencería al ex presidente argentino y a su esposa, la presidenta Cristina Fernández, de poner fin al corte de la ruta internacional, que le ha significado a su país, **pérdidas en torno a los 1.200 millones de dólares**”.

<sup>52</sup> “Los habitantes de esa ciudad uruguaya, que ha prosperado notablemente gracias a la instalación de la papelerera, advirtieron que no se quedarán de brazos cruzados si los malavenidos vecinos de la Argentina se atreven a poner un pie en su territorio”.

<sup>53</sup> “Hace tres años que la planta de celulosa de Fray Bentos (Uruguay) despide humo por sus chimeneas y que una flota de camiones transporta las bobinas de papel al puerto de Montevideo. No obstante, del lado argentino del río Uruguay, hay quienes piensan que todavía es tiempo de desmantelar la imponente mole que se alza en la ribera opuesta”.

caracterización de *los argentinos* como personas irrespetuosas de la ley, y de sus acciones como absurdas.

### **El 'buen' argentino III**

Al igual que ocurre en *EIPaís.com* y *Abc.es*, cuando se observan casos de representaciones mayormente positivas acerca de argentinos en *ElMundo.es*, estas se enfocan en casos individuales en lugar de en colectivos. Ya sean jugadores de fútbol, cuya representación ya fue reseñada en apartados anteriores, o periodistas, dramaturgos, escritores o diseñadores, los “buenos” argentinos tienen nombre y apellido. No obstante, es de destacar que al menos se mencionen algunas de las contribuciones a la cultura y a las artes que efectúan argentinos.

En esta categoría se contabilizan cinco piezas: “Muere Tomás Eloy Martínez, el novelista de Perón y Evita” (31/1/10); “El teatro por necesidad” (8/10/10, sobre el dramaturgo Pablo Messiez); “Sergio Olguín gana el Premio Tusquets de Novela” (1/12/09); “Martín Churba, un diseñador con conciencia social” (14/9/10); y “Sandro muere a los 64 años de edad” (4/1/10). En todas las notas, se destaca la trayectoria de los representados y la excelencia individual de cada uno en su campo.



Universidad de  
**SanAndrés**

## CONCLUSIONES

### Conclusiones por diario

Pese a que en principio pueda afirmarse que los tres diarios no presentan diferencias significativas en las representaciones que efectúan de *los argentinos*, pueden detectarse algunas divergencias tanto en la extensión de la cobertura noticiosa que los tiene como protagonistas, como en los temas más profusamente tratados, entre otros aspectos.

#### *ElPaís.com*

A lo largo de las 45 piezas halladas en *ElPaís.com*, es posible advertir algunos estereotipos y sesgos que exhiben continuidad durante el período estudiado, y que podrían sintetizarse en las siguientes operaciones discursivas.

Una de las más relevantes es la **confrontación de dos imágenes distintas de país**, elaboradas en torno a una misma nación percibida en dos momentos históricos diferentes: la Argentina del Centenario vs la Argentina del Bicentenario. La situación económica, social, política y cultural construida en torno al país de los primeros años del siglo xx por las élites de la época se representa en este diario como pasado glorioso. Tal construcción es contrastada con el presente –concebido dentro de los límites de la primera década del siglo XXI–, cuya descripción se centra en el concepto de “fracaso”, término reiterado hasta diez veces en una misma nota.

Tal definición tajante de “fracaso” parte de una concepción de la **historia entendida no como un proceso**, sino como una sucesión de hitos, de fragmentos cristalizados, entre los que se marca un fuerte contraste. Al mismo tiempo que no se cuestiona si necesariamente durante los primeros años del siglo xx la situación económica, social, política y cultural de una pretendida

Argentina –que dista de ser la que se extiende desde Ushuaia a La Quiaca– fue tan benévola como las élites apuntaron; se produce y reproduce casi sin quiebres la imagen de un país sumido actualmente en un fracaso crónico. De este punto de vista emerge una concepción de **Argentina como tierra prometida**, nación de las oportunidades que no se concretan. El diario no indaga en el contexto de esas representaciones que a lo largo de décadas dieron forma a una imagen dorada de la Argentina centenaria, ni en los factores intervinientes en la situación económica, política, social y cultural de la última década en el país.

Otra de las estrategias desplegadas por *EIPaís.com* es hacerse eco de una paradoja conocida por estas tierras: la de ser un país considerado “**el granero del mundo**”, en el que la abundante producción de alimentos no llega a todos sus habitantes. La creencia que rige el reconocimiento de esta supuesta contradicción es la que plantea que la abundancia de recursos naturales y un sector primario diversificado tienen una importancia central en la economía mundial actual, lo que constituye un juicio altamente discutible.

Para marcar aún más lo negativo de la situación argentina, *EIPaís.com* compara sus condiciones con las de sus países vecinos Chile, Brasil y Uruguay, respecto de los cuales Argentina se encuentra “cada vez más atrás”. Las cifras que destacan, por ejemplo, el consumo de carne de Uruguay o el ingreso anual de un chileno, refuerzan este argumento. Al mismo tiempo, se pone el acento en la supuesta envidia e indiferencia de *los argentinos* hacia *los chilenos*, en un marco interpretativo que concibe la relación entre ambos países como signada por la **tensión y el complejo de inferioridad**.

Otra estrategia que se ve ampliamente desarrollada en *EIPaís.com* es la de concebir como prototipo argentino a un blanco de críticas de todo tipo por parte del diario como lo es Diego **Maradona**. El énfasis en el ascendiente que tiene el ex jugador en *los argentinos*; su uso como símbolo del “problema” de Argentina; y su caracterización como portador de rasgos que remiten al estereotipo del argentino soberbio, egocéntrico y agresivo –estereotipo presente también en

notas sobre *los argentinos* en general– convierten a Maradona en “el mejor ejemplar comúnmente asociado a una categoría” (Kleiber, 1990, citado en Amossy y Herschberg Pierrot, 2001: 99), tal como indica una de las definiciones de prototipo. En ese sentido, resulta altamente significativo que el personaje que *EIPaís.com* más asocia con *los argentinos* sea alguien juzgado por este diario en los más duros términos.

A la hora de tratar temas de Sociedad que tienen a Argentina por escenario, la **inseguridad urbana** es un tópico muy presente en *EIPaís.com*, que la considera “la principal preocupación de los argentinos” y la aborda haciendo abundante uso de metáforas acuáticas, que resaltan la magnitud y fuerza indetenible de los delitos.

Asimismo, resuenan obstinadamente en gran parte de las piezas de *EIPaís.com* ecos de **antinomias** como ciencia/religión, razón/emoción, orden/caos y democracia/autoritarismo. Estos ecos se perciben en la representación de gobiernos argentinos como liderazgos de tipo carismático, distanciados de la dominación legal-racional; en el énfasis en la fragilidad institucional, la ausencia de planificación y el caos económico y social; en el acento puesto en las peleas y divisiones entre oposición y oficialismo; en la devoción casi fanática por un equipo deportivo que el medio observa en *los argentinos*; y en la falta de respeto por las reglas y leyes que, según el diario, se manifiesta tanto dentro como fuera de la cancha de fútbol.

Otros elementos de **irracionalidad** y caos detectados por *EIPaís.com* son la crisis, la desigualdad, el hambre y la pobreza, temas protagonistas de cinco de las catorce notas de Sociedad sobre argentinos, es decir, más de un tercio del total. La falta de políticas consistentes, la inflación “excepcional” y la “inestabilidad laboral” son los fenómenos más frecuentemente mencionados.

*Abc.es*

En *Abc.es*, la presencia de argentinos como protagonistas de las piezas periodísticas es menor que en los otros dos diarios. No obstante, la cantidad de artículos relevada resulta suficiente para advertir ciertas invariantes en las representaciones de *los argentinos* y de Argentina por parte del medio.

El **apasionamiento** de *los argentinos* por el fútbol es uno de los tópicos más visitados en las piezas analizadas, que conciben a este deporte como un elemento de cohesión social. Un aspecto destacado cuando se trata este tema es la actitud violenta e irrespetuosa de las normas que el medio atribuye a los jugadores de la selección. Actitud que se remarca de la misma forma cuando se aborda el reclamo argentino por la soberanía de las Islas Malvinas: en la cobertura no se incluyen los fundamentos de dicho reclamo, al tiempo que se destaca la vehemencia tanto en la ocupación de las islas en 1982 como en las posiciones adoptadas en nombre de Argentina en el marco del gobierno de Cristina Fernández de Kirchner, en contraposición con la nula mención del uso de la fuerza en la ocupación británica de las islas en 1833.

A lo largo de los artículos analizados, se evidencia la introducción de diversos **antagonismos** al interior de la representación de *los argentinos*. Uno de ellos es el contraste que *Abc.es* establece entre lo que podría denominarse la Argentina representada por Maradona y sus seguidores –con la soberbia, la fanfarronería y la agresividad como rasgos principales–; y la Argentina (en palabras del medio) “con cabeza”, es decir, un grupo de argentinos inteligentes y sensatos, con un grado de otredad menor que el desplegado por la “Argentina de Maradona”.

Otro de los contrastes marcados por el medio es el del **Centenario** del gobierno argentino frente al **Bicentenario**. En esta caracterización, la premisa es que, contra todos los pronósticos, Argentina fracasó. Y la medida de ese fracaso se evidencia, por ejemplo, en una Buenos Aires que habría sido “capital cultural” y que hoy sería un “bronx sudaca”, paradigma de crimen organizado y violencia.

Violencia que emerge asimismo en la caracterización de la escena política argentina: desorden, separación, excesos, “crispación” y hasta totalitarismo son los subjetivemas desplegados por *Abc.es* a la hora de dar cuenta del campo semántico de la política vernácula. El caos es un concepto que se repite, y que también se reproduce en lo económico, a menos que se resuelva, como propone el diario, tomando a Chile como modelo.

La presencia de argentinos en España es un tema que *Abc.es* aborda fundamentalmente en lo que atañe a movimientos migratorios. En ese marco, se menciona a *los argentinos* como integrantes del grupo de flamantes portadores de ciudadanía española, y como inmigrantes por quienes se siente simpatía en España, lo cual resulta llamativo y destacable si se tiene en cuenta la orientación conservadora del diario.

*El Mundo.es*

De los tres diarios digitales analizados, *EIMundo.es* es el que exhibe más artículos cuyos protagonistas son argentinos. Dentro de este *corpus*, el fútbol es el tema más tratado, ya que abarca el 42 por ciento del total de piezas. Al igual que los otros dos medios, *EIMundo.es* destaca el apasionamiento de *los argentinos* por el fútbol, pero lo hace específicamente poniendo el acento en el carácter omnipresente de este deporte en la vida cotidiana, ya sea en las conversaciones diarias, la planificación de las actividades laborales, la decoración de las calles durante el Mundial y hasta en las ventas de ciertos alimentos. Incluso el devenir de la selección argentina de fútbol es representado casi como un tema de Estado.

Pero, además del fervor por el fútbol, *EIMundo.es*, a diferencia de los otros medios, manifiesta una preocupación especial por el tema de los **barrabravas** argentinos, a los que les dedica artículos enteros, lo que hace que estos lleguen a protagonizar un tercio de la suma completa de notas sobre fútbol. En ese marco, se pone el acento en la supuesta connivencia o negligencia de las

autoridades ante el accionar de este tipo de hinchas. Pero más interesante aún resulta el énfasis ejercido sobre un pretendido carácter más “violento” de los barrabruvas argentinos respecto de los europeos, énfasis observable tanto en la cantidad de piezas periodísticas como en la descripción que efectúan las mismas sobre barrabruvas argentinos y *hooligans* británicos, pese a que este último no carezca de un nutrido prontuario.

En *EIMundo.es* también aparece el **Maradona soberbio y de malos modales** perfilado en los otros dos diarios, detentor de un ascendiente “sobre la mayor parte de la población argentina”. Pero en este medio no sólo se hace hincapié en sus “polémicas” y sus “desplantes”, sino que además, cuando el ex jugador no actúa de acuerdo a la citada representación, se aborda esta actitud como una excepción a la regla.

A este Maradona pletórico de atributos negativos y asimilado con el resto de *los argentinos*, *EIMundo.es* le opone Lionel **Messi**, un jugador al que el mismo diario llena de elogios, al tiempo que destaca su juego en el club español en comparación con su performance en la selección argentina, y subraya asimismo la supuesta falta de legitimidad que sufriría el delantero en su propio país.

El **mito originario** de una Argentina rica y promisorio que luego dio paso a la reprochable realidad actual también se actualiza en *EIMundo.es*, con una visión de corte nostálgico y paternalista, en la que se despliegan argumentos propios y referidos a fin de plantear cómo debería actuarse para “encarrilar a Argentina” por “la cultura del trabajo, del esfuerzo y de la decencia”. El país es comparado con modelos y antimodelos, mientras que sus habitantes son tildados indirectamente de maleducados, pobres, perezosos y corruptos.

En coherencia con lo anteriormente expuesto, *EIMundo.es* propone una visión de la política argentina en la que sólo son objeto de su atención los casos de corrupción y las divisiones entre oposición y oficialismo. Aún más: la política argentina es equiparada con un **sainete**, es decir, una obra teatral cómica.

En ese marco, los gobernantes argentinos son los únicos responsabilizados por el hambre en el –paradójicamente– “granero del mundo”, a partir de una

perspectiva descontextualizadora que, además de hacerse eco de esta supuesta contradicción, omite la actuación de otros factores que intervienen en la situación económica y social de un país, ya sean internos o externos.

Pero esa no es la única omisión: cuando el medio habla de desnutrición en toda Argentina, la cobertura real se circunscribe solamente a casos de las provincias de Misiones y Buenos Aires, lo que se traduce en un tratamiento parcial, en la que *los argentinos* son representados mayormente como meros espectadores pasivos de la situación.

En los ámbitos económico y social, los tópicos desarrollados son la necesidad de vivienda, la inestabilidad financiera, la desigualdad distributiva y la imprevisibilidad en general, esta última definida como un “fenómeno regresivo característico de las **sociedades atrasadas e injustas**”. Los ‘otros’ son “atrasados”, como tantas veces se vio en la forma en que algunos países occidentales se refieren a otras sociedades, especialmente a las que fueron objeto de su conquista.

Al igual que en *ElPaís.com*, en *ElMundo.es* la inseguridad urbana en Argentina recibe amplia cobertura, y las metáforas acuáticas son empleadas profusamente, a fin de describir en detalle “una catástrofe social”.

*Los argentinos* sujetos de los enunciados de *ElMundo.es* no viven en España, y si se habla de su ingreso a este país, sólo son protagonistas de las noticias en contados casos. Con todo, es digno de atención el hecho de que la fuente de mayor consulta (sino la única) sean las autoridades españolas, en el caso de la cobertura de problemas en el aeropuerto con el ingreso de argentinos. Las omisiones reiteradas a testimonios de los no admitidos, al tiempo que favorece la representación de estos como personas que **no cumplen con la reglamentación**, hacen que cualquier reclamo argentino parezca injustificado.

Las relaciones internacionales de Argentina sí son abordadas con mayor frecuencia en *ElMundo.es* que en los otros dos diarios. Cuatro piezas tratan el conflicto por la soberanía de las Islas Malvinas, incluida una columna de opinión, firmada por un historiador británico, en la que se omiten argumentos argentinos,

al tiempo que Inglaterra es tratada como parte del endogrupo y Argentina es retratada como belicosa sin motivo. Esta característica se subraya asimismo cuando se mencionan las consecuencias o aspectos negativos que el reclamo de los asambleístas argentinos de **Gualeguaychú** provocó en la economía de la ciudad uruguaya de Fray Bentos.

### **Conclusiones generales**

Luego de haber esbozado algunas conclusiones de cada medio en particular, se desarrollarán a continuación comentarios sobre la representación de *los argentinos* en los tres medios, a modo de conclusiones generales.

Pese a la orientación ideológica que pueda llegar a detectarse en cada diario, pueden observarse en los tres medios una serie de recurrencias en la construcción de *los argentinos*, grupo cuya versión como imagen estática y uniforme no existe más que en virtud de una naturalización del Estado-Nación y sus fronteras.

En ese marco, tanto los **tópicos** y la **argumentación** como los **procedimientos retóricos**, las **modalidades enunciativas** y las **elecciones léxicas** desplegados en los textos analizados revelan la dificultad de estos medios para representar a *los argentinos* sin recurrir a cierta **polarización** entre un '**nosotros**',  **europeo y occidental**, por un lado, y un '**ellos**',  **argentino y latinoamericano**, por otro.

Precisamente una de las recurrencias a las que se aludía dos párrafos más arriba es el hecho de que los tres medios (re)producen **estereotipos** que dificultan la comprensión de la configuración identitaria de un colectivo nacional como una realidad compleja y dinámica.

Entre los elementos de estereotipia desplegados, puede mencionarse la supuesta tendencia por parte de *los argentinos* a comportamientos vehementes o, en el mejor de los casos, impulsivos, que se manifestaría tanto en el trato con

los demás como en la falta de respeto a las normas en general. Precisamente el **subjektivema “violento”** es el único que aparece en cada uno de los diarios analizados, y el que lo hace además con mayor frecuencia: cinco veces en *Abc.es*, dos en *EIPaís.com* y dos en *EIMundo.es*. Esta inclinación a actitudes violentas sería coherente tanto con el clima de vehemencia descrito en la cobertura de hechos de inseguridad urbana, que junto con la pobreza, dominan temáticamente las notas de Sociedad; como con una ausencia de moderación de *los argentinos* a la hora de expresar emociones, especialmente si está el fútbol de por medio.

El **fútbol** es precisamente el tema más relevante en el *corpus* de análisis: la mayor cantidad de referencias de *EIMundo.es* y *Abc.es* a *los argentinos* como ‘actores temáticos’ se hace a propósito de la cobertura de eventos ligados a este deporte. El fútbol constituye asimismo uno de los tres tópicos con mayor presencia en el *corpus* de *EIPaís.com*. Esta recurrencia temática es coherente con el tradicional reconocimiento del fútbol como uno de los ámbitos de mayor trascendencia cultural de *los argentinos* a nivel internacional.

La **falta de planificación y orden** en los ámbitos político, social y económico es otro tópico de gran presencia, que se materializa particularmente en la paradoja de un país considerado como promesa –gracias a ‘la naturaleza’– incumplida –gracias a sus habitantes–. En ese marco, se efectúa en estos tres medios una clara distinción entre ‘lo positivo’ y ‘lo negativo’ que rodea a, o tienen, *los argentinos*. Entre los elementos del primer grupo, se destaca principalmente la disponibilidad de recursos naturales, base de la pretendida grandeza de los ‘años dorados’ del Centenario, cuyas ventajas comparativas, de haber sido administradas por gobiernos “pragmáticos y serios” y no por “populistas, corruptos o incompetentes”, le habrían evitado a Argentina el “fracaso” en el que estaría sumida.

‘Lo bueno’ proviene entonces solamente de una **naturaleza ‘prodigiosa’**: no hay mérito ni responsabilidad de *los argentinos* en ello, sino que se trata de un elemento exterior que podría haberle tocado en suerte a cualquier otro país. Lo

caracterizado como negativo, en cambio, sí es adjudicado al accionar de los habitantes de Argentina, ya se trate de la mala distribución de esa riqueza natural, de la decadencia cultural, de la falta de respeto a las normas, del caos o de la ausencia de planificación en todos los órdenes.

Mediante técnicas argumentativas como citas de autoridad, concesiones retóricas, argumentos *ad personam*, generalizaciones y argumentos por el caso particular, se resaltan en los tres medios los rasgos negativos en perjuicio de los positivos, que son excluidos, minimizados, o bien particularizados en casos minoritarios de artistas o científicos.

Por otra parte, el estereotipo que circula en Argentina en torno al “**porteño**”, según el cual los nativos de la ciudad de Buenos Aires serían narcisistas, soberbios y vanidosos, es incorporado en los discursos de los diarios analizados en su versión expandida, al punto de ser usado para caracterizar a todos *los argentinos*, independientemente de su procedencia geográfica.

Las **omisiones** y las **equivocas muestras** empleadas constituyen otras de las operaciones discursivas practicadas por los tres diarios. Por su parte, el uso de cifras sin contrastación ni contextualización histórica ni geográfica patentiza la omisión de, o escaso interés por, el trasfondo político y social de los procesos de los que intentan dar cuenta los diarios, procesos que, por otro lado, son considerados de forma estática y fragmentaria.

En ese escenario, las **antinomias razón/emoción, orden/caos y ciencia/inspiración** vienen a enmarcar el posicionamiento nosotros/ellos sostenido por los tres medios. Como apunta la investigadora Amelia M. Royo, “Un esquema bipolar siempre supone la traslación del eje identitario al plano axiológico” (1996: 72). Ese plano axiológico es para Todorov precisamente uno de los tres ejes de la relación con el otro (1987: 195). En los tres diarios, la posición del enunciador y sus lectores –en ambos casos españoles– es la de alguien que posee la ciencia y la razón, mientras que *los argentinos* son los habilidosos con los pies pero subdesarrollados científica e intelectualmente; los que detentan la inspiración y el caos, ponderados negativamente. El **enunciador**

es muchas veces moralista; otras veces paternalista; pero en todo caso se proyecta desde un **lugar de superioridad** en virtud del cual se construye un “otro” inferior, al que hay que encarrilar. Todo aquello que no se ajuste al esquema racional se asocia a una suerte de naturaleza indómita, en virtud de la cual se califica a *los argentinos* en muy duros términos.

Desde luego, los diarios analizados en general no emiten estas **críticas culturales** directamente, sino que las revisten de las características del análisis político o económico, de la cobertura deportiva, de notas de contenido social o de mera opinión, según el género predominante. Sin embargo, y quizás en virtud de esta mayor **sutileza**, los elementos estereotípicos encuentran en los discursos mediáticos un campo de acción que les permite ser presentados como meros e inofensivos descriptores de una realidad. Y, de ese modo, es posible que discursos (re)productores de sesgos y componentes estereotípicos simulen ser ‘objetivos’ desde una perspectiva que olvida que todo lo que existe es en realidad una investidura de significación por medio del lenguaje.

Pero, además, la vía de la sutileza en detrimento de la de la obviedad colabora para que estos textos obtengan mayor **legitimidad**. Aspecto más relevante aún si se tiene en cuenta, como se puntualizó en la primera parte de esta tesis, que los discursos de la población de un país respecto a los extranjeros en general no se construyen a partir de un contacto cotidiano con personas de otra nacionalidad sino del consumo mediático.

En ese contexto, el rol de los medios como productores y reproductores de modelos y marcos interpretativos resulta evidente. Las construcciones específicas analizadas en esta tesis evidencian que los diarios estudiados no han producido durante el período examinado un enfoque que difiera del de los **estereotipos** que actualmente circulan en torno a *los argentinos*. Por el contrario, dichos elementos estereotípicos son actualizados y reforzados en sus recurrencias temáticas y en sus discursos, en los que el etnocentrismo específicamente eurocéntrico hace apariciones más que esporádicas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ABC

2001 *Libro de estilo*. Ariel, Barcelona.

Actis, W. y F. Esteban

2007 "Argentinos hacia España ('sudacas' en tierras 'gallegas'): el estado de la cuestión". En *Sur-Norte. Estudios sobre la emigración reciente de argentinos*, editado por S. Novick, 205-258. Instituto de Investigaciones Gino Germani, UBA, Bs. As.

Adelstein, A.

1986 *Enunciación y crónica periodística*. Colección Cuadernos de Lectura. Ars, Bs. As.

AEDE

2011 *Libro Blanco de la Prensa Diaria 2011*. Asociación de Editores de Diarios Españoles, Madrid.

AIMC

2010 *Estudio General de Medios. 2º Año Móvil 2010*. Asociación para la Investigación de Medios de Comunicación, Madrid. En Línea: [http://www.aimc.es/spip.php?action=acceder\\_documento&arg=1451&cle=ddd6f08ea20e5d9bd4264edb5bed8da957c4014e&file=pdf%2Fresumegm210-2.pdf](http://www.aimc.es/spip.php?action=acceder_documento&arg=1451&cle=ddd6f08ea20e5d9bd4264edb5bed8da957c4014e&file=pdf%2Fresumegm210-2.pdf) (4 mayo 2012).

2010 *12ª encuesta a usuarios de Internet "Navegantes en la red"*. Asociación para la Investigación de Medios de Comunicación, Madrid. En Línea: [http://www.aimc.es/spip.php?action=acceder\\_documento&arg=1384&cle=0677e3](http://www.aimc.es/spip.php?action=acceder_documento&arg=1384&cle=0677e3)

[7decb40c0090a3076210a101fc81df0a82&file=pdf%2Fmacro2009ppt.pdf](http://7decb40c0090a3076210a101fc81df0a82&file=pdf%2Fmacro2009ppt.pdf) (4 mayo 2012).

Albornoz, L.

2007 *Periodismo Digital. Los grandes diarios en la Red*. La Crujía, Bs. As.

Alonso, J. y L. Martínez

2003 Medios interactivos: caracterización y contenidos. En *Manual de Redacción Ciberperiodística*, editado por J. Díaz Noci y R. Salaverría, 261-305. Ariel, Barcelona.

Álvarez, F.

2010 Dinastía de editores. *Abc*. En Línea: [http://www.abc.es/hemeroteca/historico-07-04-2010/abc/Medios\\_Red/dinastia-de-editores\\_124695823716.html](http://www.abc.es/hemeroteca/historico-07-04-2010/abc/Medios_Red/dinastia-de-editores_124695823716.html) (16 septiembre 2011).

Amossy, R. y A. Herschberg Pierrot

2001 *Estereotipos y Clichés*. Enciclopedia Semiológica. Eudeba, Bs. As.

Aristóteles

2007 (350 a.C.) *Rhetoric*. Traducción por W. Rhys Roberts. Universidad de Adelaide, Adelaide.

1931 (350 a.C.) "Refutaciones de los sofistas", en *Lógica III*. Nueva Biblioteca Filosófica, Madrid.

Bajtín, M.

1986 (1979) "El problema de los géneros discursivos", en *Estética de la Creación Verbal*. Siglo XXI, México.

Balmayor, E.

2001 La enunciación del discurso. En *Recorridos semiológicos*, editado por R. Marafioti, 111-178. Eudeba, Bs. As.

Barthes, R.

1972 *La semiología*. Tiempo Nuevo, Bs. As.

1982 *La cámara lúcida*. Editorial Gustavo Gili, Barcelona.

2001 (1970) *S/Z*. Siglo XXI, Ciudad de México.

Bennett, B.

2012 *Logically Fallacious: The Ultimate Collection of Over 300 Logical Fallacies*. eBookIt.com.

Benveniste, E.

1971 (1966) *Problemas de Lingüística General*. Siglo XXI, México.

Boczkowski, P y E. Mitchelstein

2008 *Between Tradition and Change: A Review of Recent Research on Online News Production* (manuscrito no publicado, distribuido en clase de la cátedra Nuevos Medios I, a cargo del Dr. Hernán Galperín, Maestría en Periodismo Clarín - Udesa).

Burton, F.

1998 (1870) *Cartas desde los campos de batalla del Paraguay*. Librería El Foro, Bs. As.

Cabezas de Alcalá, S. y J. Velilla Giménez

2005 *Imagen mediática y opinión pública sobre la inmigración en España y Catalunya*. Observatorio del Sistema Penal y los Derechos Humanos. Universitat de Barcelona. Disponible en: <http://www.libertysecurity.org/article1040.html> (24 junio 2011).

Cazaux, D. y M. Botto

2000 La Argentina, en la prensa española. *Revista Latina de Comunicación Social* 35. Disponible en: <http://www.ull.es/publicaciones/latina/Argentina2000/03casaux.htm> (24 junio 2011).

Darwin, C.

1921 (1845) *Diario del viaje de un naturalista alrededor del mundo*. Calpe, Madrid.

Ducrot, O.

1982 "Presupuestos y sobreentendidos", en *Decir y no decir*. Anagrama, Barcelona.

Eco, U.

1986 (1968) *La estructura ausente*. Lumen, Barcelona.

El Mundo

2002 *Libro de estilo*. Ediciones El Mundo, Madrid.

*ElMundo.es*

2003 [Unedisa nombra a Giorgio Valerio como nuevo vicepresidente] Julio, 25. Versión en Línea: <http://www.elmundo.es/elmundo/2003/07/24/sociedad/1059063651.html> (27 marzo 2012).

El País

2002 *Manual de estilo*. Disponible en: <http://blogs.elpais.com/files/manual-de-estilo-de-el-pais.pdf> (28 marzo 2012).

*ElPaís.com*

2002 [La fundación de EL PAÍS y de Alianza Editorial, sus obras clave] Febrero, 19. Versión en Línea: [http://elpais.com/diario/2002/02/19/cultura/1014073203\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2002/02/19/cultura/1014073203_850215.html) (27 marzo 2012).

Estébanez, J.

2010 ¿Quién es Liberty, el nuevo accionista mayoritario de Prisa?. *Invertia.com*. En Línea: <http://www.invertia.com/noticias/articulo-final.asp?idNoticia=2304265> (3 mayo 2012).

Filinich, M.A.

1998 *La enunciación*. Eudeba, Bs. As.

Gillespie, A.

2000 (1818) *Buenos Aires y el interior*. Elefante Blanco, Bs. As.

Giovagnolli, G.

2008 *Viajeros. Testimonios de extranjeros que visitaron la Argentina desde 1520 hasta hoy*. Sudamericana, Bs. As.

Greimas, A.J.

1976 [1966] *Semántica estructural*. Gredos, Madrid.

Hjelmslev, L.

1971 [1943] *Prolegómenos a una teoría del lenguaje*. Gredos, Madrid.

Humanes, M.L. y J.J. Igartua

2004 "Imágenes de Latinoamérica en la prensa española. Una aproximación empírica desde la Teoría del Encuadre". En *Comunicación y sociedad: Revista de la Facultad de Comunicación*, pp. 46-75. Vol. 17. Universidad de Navarra. Disponible en: [http://www.unav.es/fcom/comunicacionysociedad/download.php?art\\_id=74](http://www.unav.es/fcom/comunicacionysociedad/download.php?art_id=74) (23 septiembre 2011).

Isabelle, A.

2001 (1835) *Viaje a la Argentina, Uruguay y Brasil 1830-1834*. Colección Memoria Argentina. Emecé, Bs. As.

Kerbrat-Orecchioni, C.

1983 [1977] *La connotación*. Hachette, Bs. As.

1997 [1981] *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Edicial, Bs. As.

Kornblit, A. y M. Verardi

2004 "Algunos instrumentos para el análisis de las noticias en los medios gráficos". En *Metodologías cualitativas en Ciencias Sociales. Modelos y procedimientos de análisis*. Biblos, Bs. As.

Lyons, J.

1977. *Semantics*. Cambridge University Press, Cambridge.

Mangueneau, D.

1976 Introducción a los métodos de análisis del discurso: problemas y perspectivas. Hachette, Buenos Aires.

Marenghi P. y L. Pérez López

2003 Prensa española y dictadura argentina (1976-1983): la imagen del exilio en ABC, El País y Triunfo. *América Latina Hoy* 34, 49-78. Universidad de Salamanca. Disponible en: <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/308/30803404.pdf> (24 junio 2011).

Martínez Albertos, J. L.

1974 Redacción periodística. Los estilos y los géneros en la prensa escrita. Fingraf, Barcelona.

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales de España

2007 *Inmigración y medios de comunicación. Aproximaciones y propuestas para las buenas prácticas periodísticas*. Compilado por Jessica Retis. Disponible en: [http://www.fundaciondirecta.org/Documentos/Guia\\_Inmigracion.pdf](http://www.fundaciondirecta.org/Documentos/Guia_Inmigracion.pdf) (24 junio 2011).

OJD Interactiva - Auditoria de la Medición y Audiencia en Internet (España)

Planilla de últimos medios auditados, disponible en: <http://www.ojdinteractiva.es/ultimos-medios-auditados.php> (24 junio 2011).

Olbrechts-Tyteca, L. y Ch. Perelman

1994 Tratado de la argumentación. Gredos, Madrid.

Ortega y Gasset, J.

1995 (1929) “El hombre a la defensiva” y “La Pampa... promesas”, en *Meditación del pueblo joven y otros ensayos sobre América*. Alianza, Madrid.

Pêcheux, M.

1978 [1969] Hacia un análisis automático del discurso. Gredos, Barcelona.

Pérez-Maura, R.

2012 “Cinco razones por las que la Monarquía es un sistema mejor”. ABC. En Línea: <http://www.abc.es/20120311/espana/abcp-cinco-razones-monarquia-sistema-20120311.html> (3 mayo 2012).

Ramírez, P. y M. Robles

1991 *El mundo en mis manos*. Grijalbo Mayor, Barcelona.

Reale, A. y A. Vitale

1995 La argumentación (Una aproximación retórico-discursiva). Colección Cuadernos de Lectura. Ars, Bs. As.

Retis, J.

2004 La imagen del otro: inmigrantes latinoamericanos en la prensa nacional española. *Sphera Pública* 4, 119-139. Disponible en: <http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=29700408> (24 junio 2011).

Royo, A.

1996 Identidad de los otros en el esquema de civilización/barbarie. En Verba hispanica: anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana, pp. 71-80.

Disponible en: <http://hispanismo.cervantes.es/documentos/0001/royoVI.pdf> (26 abril 2012)

Svampa, M.

1994 El dilema argentino: civilización o barbarie. De Sarmiento al revisionismo peronista. El Cielo por Asalto Ediciones, Bs. As.

Todorov, T.

1987 La conquista de América: el problema del otro. Siglo XXI, Ciudad de México.

1989 *Nosotros y los otros*. Siglo XXI, Ciudad de México.

Van Dijk, T.

1997 Racismo y análisis crítico de los medios. Paidós, Barcelona.

2007a "El racismo y la prensa en España", en *Discurso periodístico y procesos migratorios*, editado por A. Bañón Hernández, 27-80. Tercera Prensa, San Sebastián.

2007b Racismo y discurso en América Latina. Gedisa, Barcelona.

Verón, E.

1985 El análisis del "Contrato de Lectura". Un nuevo método para los estudios de posicionamiento de los soportes de los media. Traducción de la Lic. Lucrecia Escudero de *Les Médias: Expériences, recherches actuelles, applications*. Séminaire de l'I.R.E.P. (Institut de Recherches et d'Etudes Publicitaires), París.

1987 "La palabra adversativa" en *El discurso político*. Hachette. Bs. As.

1993 *La semiosis social*. Gedisa, Barcelona.

2001 "Interfaces: sobre la democracia audiovisual avanzada", en *El cuerpo de las imágenes*. Norma, Bs. As.

2004 *Fragmentos de un tejido*. Gedisa, Barcelona.

Weber, M.

2008 (1964) *Economía y Sociedad. Esbozo de sociología comprensiva*.  
Fondo de Cultura Económica, Ciudad de México.

World Association of Newspapers (WAN)

2008 [Majority of Editors See Integrated Newsrooms in the Near Future].  
Mayo, 6. Versión en línea: [www.wan-press.org/article17089.html](http://www.wan-press.org/article17089.html) (24 junio 2011).

### **Páginas web**

ElMundo.es <http://www.elmundo.es/sociedad/unidadeditorial/grupo2.html>

ElPaís.com <http://www.elpais.com/corporativos/elpais/elpais.html?valor=1>

IFRA.com <https://www.ifra.com/website/website.nsf/index.html?readform&0&S>

UnidadEditorial.com [unidadeditorial.com](http://unidadeditorial.com)

Vocento.com [http://www.vocento.com/nacionales\\_prensa\\_abc.php](http://www.vocento.com/nacionales_prensa_abc.php)

Wan-ifra.org <http://www.wan-ifra.org/about-wan-ifra>



Universidad de  
**San Andrés**



Universidad de  
**SanAndrés**

## LISTADO DE NOTAS

A continuación, se listan todas las piezas del *corpus* con su fecha, dirección URL y género. Como ya se señaló en la primera parte de esta tesis, la división tajante de los textos periodísticos en géneros informativos y comentativos ha recibido fuertes críticas en el ámbito académico y se ha mostrado insuficiente para dar cuenta de la gran cantidad de elementos genéricos que pueden encontrarse en una misma nota. No obstante, en la siguiente lista se detalla el género que, según consta en el cintillo de la pieza, predomina en cada texto. En los casos en que esa información no fuera indicada, se procedió a clasificar la nota bajo los preceptos del manual de estilo del diario correspondiente (ABC, 2001; El País, 2002; El Mundo, 2002).

### Piezas de *El País.com*

Fecha	Título	Género
7/11/09	“La raíz cuadrada de Ibsen” <a href="http://elpais.com/diario/2009/11/07/madrid/1257596664_850215.html">http://elpais.com/diario/2009/11/07/madrid/1257596664_850215.html</a>	Crítica
12/11/09	“Xavi da cátedras de fútbol” <a href="http://deportes.elpais.com/deportes/2009/11/12/actualidad/1258014121_850215.html">http://deportes.elpais.com/deportes/2009/11/12/actualidad/1258014121_850215.html</a>	Noticia
15/11/09	“Los pibes del Sur y la conciencia del ser” <a href="http://elpais.com/diario/2009/11/15/eps/1258270031_850215.html">http://elpais.com/diario/2009/11/15/eps/1258270031_850215.html</a>	Reportaje
16/11/09	“Maradona, suspendido dos meses” <a href="http://elpais.com/diario/2009/11/16/deportes/1258326006_850215.html">http://elpais.com/diario/2009/11/16/deportes/1258326006_850215.html</a>	Reportaje
22/11/09	“Santiago de Chile”	Opinión

Fecha	Título	Género
	<a href="http://elpais.com/diario/2009/11/22/eps/1258874808_850215.html">http://elpais.com/diario/2009/11/22/eps/1258874808_850215.html</a>	
28/11/09	“La palabra no es 'pobreza’” <a href="http://elpais.com/diario/2009/11/28/babelia/1259370740_850215.html">http://elpais.com/diario/2009/11/28/babelia/1259370740_850215.html</a>	Reportaje
28/11/09	“Puro teatro. A sus plantas rendido un león” <a href="http://elpais.com/diario/2009/11/28/babelia/1259370752_850215.html">http://elpais.com/diario/2009/11/28/babelia/1259370752_850215.html</a>	Reportaje
5/12/09	“Entrevista: almuerzo con... Pablo Giomi ‘Ver una palabra mal escrita me causa impresión’” <a href="http://elpais.com/diario/2009/12/05/ultima/1259967602_850215.html">http://elpais.com/diario/2009/12/05/ultima/1259967602_850215.html</a>	Entrevista
19/12/09	“‘Me da mucho miedo la pelota, es imprevisible’” <a href="http://elpais.com/diario/2009/12/19/deportes/1261177206_850215.html">http://elpais.com/diario/2009/12/19/deportes/1261177206_850215.html</a>	Entrevista
20/12/09	“La inseguridad cerca a los Kirchner” <a href="http://elpais.com/diario/2009/12/20/internacional/1261263601_850215.html">http://elpais.com/diario/2009/12/20/internacional/1261263601_850215.html</a>	Noticia
2/1/10	“Las raíces gallegas de La Boca” <a href="http://elpais.com/diario/2010/01/02/galicia/1262431101_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/01/02/galicia/1262431101_850215.html</a>	Reportaje
12/1/10	“Desesperanza argentina” <a href="http://elpais.com/diario/2010/01/12/internacional/1263250806_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/01/12/internacional/1263250806_850215.html</a>	Opinión
8/2/10	“El escritor argentino Guillermo Saccomanno gana el Premio Biblioteca Breve” <a href="http://cultura.elpais.com/cultura/2010/02/08/actualidad/1265583602_850215.html">http://cultura.elpais.com/cultura/2010/02/08/actualidad/1265583602_850215.html</a>	Noticia
3/3/10	“¡Viva Chile, mierda!” <a href="http://elpais.com/diario/2010/03/03/internacional/1267570803_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/03/03/internacional/1267570803_850215.html</a>	Análisis
19/3/10	“Leonardo Sbaraglia: ‘Ahora trabajo el triple para ganar la misma plata’” <a href="http://elpais.com/diario/2010/03/19/ultima/1268953202_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/03/19/ultima/1268953202_850215.html</a>	Entrevista

Fecha	Título	Género
4/4/10	“Messi y Maradona en el diván” <a href="http://elpais.com/diario/2010/04/04/deportes/1270332014_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/04/04/deportes/1270332014_850215.html</a>	Opinión
13/4/10	“La salvación por el Mundial” <a href="http://elpais.com/diario/2010/04/13/opinion/1271109613_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/04/13/opinion/1271109613_850215.html</a>	Opinión
18/4/10	“No hay una literatura latinoamericana sino 20” <a href="http://elpais.com/diario/2010/04/18/cultura/1271541604_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/04/18/cultura/1271541604_850215.html</a>	Crónica
27/4/10	“Los Kirchner sobreviven al malestar popular” <a href="http://elpais.com/diario/2010/04/01/internacional/1270072808_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/04/01/internacional/1270072808_850215.html</a>	Noticia
30/4/10	“Los Kirchner serán una mancha en la historia” <a href="http://internacional.elpais.com/internacional/2010/04/30/actualidad/1272578407_850215.html">http://internacional.elpais.com/internacional/2010/04/30/actualidad/1272578407_850215.html</a>	Noticia
8/5/10	“La novela que Borges no escribió” <a href="http://elpais.com/diario/2010/05/08/cultura/1273269601_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/05/08/cultura/1273269601_850215.html</a>	Noticia
22/5/10	“Sólo escribo aquello que vivo, que siento, que experimento” <a href="http://elpais.com/diario/2010/05/22/babelia/1274487144_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/05/22/babelia/1274487144_850215.html</a>	Entrevista
24/5/10	“Argentina cumple 200 años en un clima crispado” <a href="http://elpais.com/diario/2010/05/24/internacional/1274652003_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/05/24/internacional/1274652003_850215.html</a>	Noticia
29/5/10	“Manifestación en Mar del Plata para exigir el fin del hambre en Argentina” <a href="http://internacional.elpais.com/internacional/2010/05/29/actualidad/1275084003_850215.html">http://internacional.elpais.com/internacional/2010/05/29/actualidad/1275084003_850215.html</a>	Noticia
12/6/10	“Messi juega otro partido” <a href="http://www.elpais.com/articulo/deportes/Messi/juega/partido/elpdepfutmunart/20100612elpepudep_24/Tes">http://www.elpais.com/articulo/deportes/Messi/juega/partido/elpdepfutmunart/20100612elpepudep_24/Tes</a>	Análisis de partido
20/6/10	“Si Maradona no existiera, habría que inventarlo” <a href="http://www.elpais.com/articulo/deportes/Maradona/existiera/habria/inventarlo/elpdepfutmunart/20100620elpepidep_12/Tes">http://www.elpais.com/articulo/deportes/Maradona/existiera/habria/inventarlo/elpdepfutmunart/20100620elpepidep_12/Tes</a>	Reportaje
27/6/10	“La ley del más fuerte”	Análisis

Fecha	Título	Género
	<a href="http://www.elpais.com/articulo/deportes/ley/fuerte/elpdeputmunart/20100627elpepudep_15/Tes">http://www.elpais.com/articulo/deportes/ley/fuerte/elpdeputmunart/20100627elpepudep_15/Tes</a>	de partido
1/7/10	“Latinobarómetro: Brasil golea en optimismo a Argentina” <a href="http://internacional.elpais.com/internacional/2010/07/01/actualidad/1277935214_850215.html">http://internacional.elpais.com/internacional/2010/07/01/actualidad/1277935214_850215.html</a>	Noticia
3/7/10	“Alemania tritura la fe de Maradona” <a href="http://www.elpais.com/articulo/deportes/Alemania/tritura/fe/Maradona/elpdeputmunart/20100703elpepudep_12/Tes">http://www.elpais.com/articulo/deportes/Alemania/tritura/fe/Maradona/elpdeputmunart/20100703elpepudep_12/Tes</a>	Análisis de partido
3/7/10	“Hoy debería ser el día de Messi” <a href="http://elpais.com/diario/2010/07/03/deportes/1278108013_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/07/03/deportes/1278108013_850215.html</a>	Reportaje
4/7/10	“Paraguay murió de pie” <a href="http://deportes.elpais.com/deportes/2010/07/04/actualidad/1278228112_850215.html">http://deportes.elpais.com/deportes/2010/07/04/actualidad/1278228112_850215.html</a>	Noticia
13/7/10	“Un campeón sin mentiras” <a href="http://elpais.com/diario/2010/07/13/deportes/1278972014_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/07/13/deportes/1278972014_850215.html</a>	Reportaje
16/7/10	“Se sabe que sos homosexual, pero de eso no se habla” <a href="http://sociedad.elpais.com/sociedad/2010/07/16/actualidad/1279231208_850215.html">http://sociedad.elpais.com/sociedad/2010/07/16/actualidad/1279231208_850215.html</a>	Noticia
30/7/10	“Carrera por ser la primera pareja gay en casarse en Argentina” <a href="http://sociedad.elpais.com/sociedad/2010/07/30/actualidad/1280440803_850215.html">http://sociedad.elpais.com/sociedad/2010/07/30/actualidad/1280440803_850215.html</a>	Noticia
31/7/10	“Retos helados para el paladar” <a href="http://elpais.com/diario/2010/07/31/madrid/1280575468_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/07/31/madrid/1280575468_850215.html</a>	Reportaje
15/8/10	“El cuerpo del gatillo fácil” <a href="http://elpais.com/diario/2010/08/15/internacional/1281823206_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/08/15/internacional/1281823206_850215.html</a>	Reportaje
22/8/10	“Muere el escritor argentino Rodolfo Fogwill” <a href="http://cultura.elpais.com/cultura/2010/08/22/actualidad/1282428002_850215.html">http://cultura.elpais.com/cultura/2010/08/22/actualidad/1282428002_850215.html</a>	Noticia
2/9/10	“Buenos Aires duplica el número de personas que viven en sus calles”	Noticia

Fecha	Título	Género
	<a href="http://internacional.elpais.com/internacional/2010/09/02/actualidad/1283378402_850215.html">http://internacional.elpais.com/internacional/2010/09/02/actualidad/1283378402_850215.html</a>	
18/9/10	“Chile celebra un Bicentenario austero” <a href="http://internacional.elpais.com/internacional/2010/09/18/actualidad/1284760801_850215.html">http://internacional.elpais.com/internacional/2010/09/18/actualidad/1284760801_850215.html</a>	Noticia
19/9/10	“Solo vino a ver el jardín” <a href="http://elpais.com/diario/2010/09/19/catalunya/1284858452_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/09/19/catalunya/1284858452_850215.html</a>	Texto literario
25/9/10	“¡Qué bárbaro!” <a href="http://elpais.com/diario/2010/09/25/babelia/1285373536_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/09/25/babelia/1285373536_850215.html</a>	Reportaje
25/9/10	“Los herederos de Facundo y Martín Fierro” <a href="http://elpais.com/diario/2010/09/25/babelia/1285373537_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/09/25/babelia/1285373537_850215.html</a>	Análisis
5/10/10	“Maradona como metáfora argentina” <a href="http://elpais.com/diario/2010/10/05/opinion/1286229613_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/10/05/opinion/1286229613_850215.html</a>	Opinión
29/10/10	“David Lagmanovich, maestro argentino del microrrelato” <a href="http://elpais.com/diario/2010/10/29/necrologicas/1288303201_850215.html">http://elpais.com/diario/2010/10/29/necrologicas/1288303201_850215.html</a>	Noticia

San Andrés

#### Piezas de *Abc.es*

Fecha	Título	Género
25/12/09	“Argentina monta ‘vacas mochileras’ contra el cambio climático” <a href="http://www.abc.es/hemeroteca/historico-25-12-2009/abc/Ciencia_Tecnologia/argentina-monta-vacas-mochileras-contra-el-cambio-climatico_1132736230398.html">http://www.abc.es/hemeroteca/historico-25-12-2009/abc/Ciencia_Tecnologia/argentina-monta-vacas-mochileras-contra-el-cambio-climatico_1132736230398.html</a>	Noticia
10/2/10 (se repite)	“Argentina monta ‘vacas mochileras’ contra el cambio climático” <a href="http://www.abc.es/20091225/ciencia-tecnologia-biologia-vida-animal/argentina-monta-vacas-mochileras-200912252001.html">http://www.abc.es/20091225/ciencia-tecnologia-biologia-vida-animal/argentina-monta-vacas-mochileras-200912252001.html</a>	Noticia

<b>Fecha</b>	<b>Título</b>	<b>Género</b>
15/02/10	“El colapso de los Kirchner” <a href="http://www.abc.es/20100215/opinion-editorial/colapso-kirchner-20100215.html">http://www.abc.es/20100215/opinion-editorial/colapso-kirchner-20100215.html</a>	Editorial
21/2/10	“‘Hackean’ la web de un diario de Malvinas con mensaje de apoyo a Argentina” <a href="http://www.abc.es/20100221/internacional-iberoamerica/hackean-diario-malvinas-mensaje-201002211946.html">http://www.abc.es/20100221/internacional-iberoamerica/hackean-diario-malvinas-mensaje-201002211946.html</a>	Noticia
2/3/10	“La crisis dispara el rechazo a los inmigrantes” <a href="http://www.abc.es/20100302/nacional-inmigracion/crisis-dispara-rechazo-inmigrantes-201003021058.html">http://www.abc.es/20100302/nacional-inmigracion/crisis-dispara-rechazo-inmigrantes-201003021058.html</a>	Noticia
20/4/10	“Fallo de tribunal de La Haya divide opiniones entre ecologistas argentinos” <a href="http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=353730">http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=353730</a>	Noticia
1/5/10	“Cae bruscamente el número de extranjeros empadronados en 2009” <a href="http://www.abc.es/20100429/nacional-/padron-inmigracion-201004291340.html">http://www.abc.es/20100429/nacional-/padron-inmigracion-201004291340.html</a>	Noticia
10/5/10	“Maradona atropella a un periodista” <a href="http://www.abc.es/20100520/deportes-futbol/maradona-atropella-periodista-201005201108.html">http://www.abc.es/20100520/deportes-futbol/maradona-atropella-periodista-201005201108.html</a>	Noticia
25/5/10	“La reapertura del Teatro Colón, caballo de batalla entre Kirchner y Macri” <a href="http://www.abc.es/20100525/internacional-iberoamerica/reapertura-teatro-colon-caballo-20100525.html">http://www.abc.es/20100525/internacional-iberoamerica/reapertura-teatro-colon-caballo-20100525.html</a>	Noticia
29/5/10	“Argentina, camino de Sudáfrica” <a href="http://www.abc.es/20100529/deportes-futbol/argentina-sudafrica-mundial-201005291106.html">http://www.abc.es/20100529/deportes-futbol/argentina-sudafrica-mundial-201005291106.html</a>	Noticia
24/6/10	“Gardel regresa a Madrid en el 75 aniversario de su muerte” <a href="http://www.abc.es/20100624/cultura/gardel-201006241035.html">http://www.abc.es/20100624/cultura/gardel-201006241035.html</a>	Noticia
28/6/10	“Maradona manda en la FIFA” <a href="http://www.abc.es/20100627/deportes-futbol/futbol-argentina-mexico-cronica-201006272205.html">http://www.abc.es/20100627/deportes-futbol/futbol-argentina-mexico-cronica-201006272205.html</a>	Análisis de partido
28/6/10	“El fin de la Guerra de las Malvinas... dos meses y 1.000	Noticia

Fecha	Título	Género
	muertos después” <a href="http://www.abc.es/20100614/archivo-historia-abc/guerra-malvinas-thatcher-galtieri-201006142020.html">http://www.abc.es/20100614/archivo-historia-abc/guerra-malvinas-thatcher-galtieri-201006142020.html</a>	
1/7/10	“Los argentinos no saben perder” <a href="http://www.abc.es/20100701/deportes-futbol/lahm-argentina-alemania-201007011503.html">http://www.abc.es/20100701/deportes-futbol/lahm-argentina-alemania-201007011503.html</a>	Noticia
2/7/10	“Los goles más raros de la historia” <a href="http://www.abc.es/20100701/medios-redes/goles-historia-201007012009.html">http://www.abc.es/20100701/medios-redes/goles-historia-201007012009.html</a>	Noticia
2/7/10	“Alemania y Argentina se juran sangre y fuego” <a href="http://www.abc.es/hemeroteca/historico-02-07-2010/abc/OPINION/alemania-y-argentina-se-juran-sangre-y-fuego_140340575846.html">http://www.abc.es/hemeroteca/historico-02-07-2010/abc/OPINION/alemania-y-argentina-se-juran-sangre-y-fuego_140340575846.html</a>	Opinión
16/7/10	“Guillermo Orsi, premio Hammett 2010” <a href="http://www.abc.es/20100716/cultura-libros/hammet-201007161838.html">http://www.abc.es/20100716/cultura-libros/hammet-201007161838.html</a>	Noticia
28/7/10	“Maradona, ‘eyectado con una patada en el orto” <a href="http://www.abc.es/20100728/deportes-futbol/maradona-eyectado-patada-orto-20100728.html">http://www.abc.es/20100728/deportes-futbol/maradona-eyectado-patada-orto-20100728.html</a>	Crónica
3/8/10	“El 42 por ciento de los marroquíes que viven en España están en el paro” <a href="http://www.abc.es/20100803/espana/ciento-marroquies-viven-espana-20100803.html">http://www.abc.es/20100803/espana/ciento-marroquies-viven-espana-20100803.html</a>	Noticia
28/8/10	“Médicos argentinos extraen tumor de 23 kilos alojado en útero de paciente” <a href="http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=494790">http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=494790</a>	Noticia
29/8/10	“Argentina estudia una ‘visa’ para los españoles” <a href="http://www.abc.es/20100829/espana/argentina-estudia-visa-para-20100829.html">http://www.abc.es/20100829/espana/argentina-estudia-visa-para-20100829.html</a>	Noticia
30/8/10	“Kirchner se rodea de ex montoneros en su acoso a los principales diarios argentinos” <a href="http://www.abc.es/20100830/internacional/kirchner-medios-201008301652.html">http://www.abc.es/20100830/internacional/kirchner-medios-201008301652.html</a>	Noticia
1/9/10	“El Gobierno concedió 350 nacionalidades españolas diarias en el primer semestre”	Noticia

Fecha	Título	Género
	<a href="http://www.abc.es/20100830/espana/espana-nacionalidades-201008300452.html">http://www.abc.es/20100830/espana/espana-nacionalidades-201008300452.html</a>	
8/9/10	“¿Estos son los campeones de Europa y del Mundo?” <a href="http://www.abc.es/20100908/deportes-futbol/argentina-ambiente-201009080055.html">http://www.abc.es/20100908/deportes-futbol/argentina-ambiente-201009080055.html</a>	Noticia
29/10/10	“La prensa y las redes sociales lloran la muerte de Kirchner en Argentina” <a href="http://www.abc.es/20101027/medios-redes/prensa-argentina-kichrner-20101027.html">http://www.abc.es/20101027/medios-redes/prensa-argentina-kichrner-20101027.html</a>	Noticia

### Piezas de *ElMundo.es*

Fecha	Título	Género
13/11/09	“Kirchner ficha a las 'barra bravas' del fútbol para su precampaña electoral” <a href="http://www.elmundo.es/america/2009/11/11/argentina/1257921555.html">http://www.elmundo.es/america/2009/11/11/argentina/1257921555.html</a>	Noticia
13/11/09	“La corrupción política, a subasta en Argentina” <a href="http://www.elmundo.es/america/2009/11/12/argentina/1258052717.html">http://www.elmundo.es/america/2009/11/12/argentina/1258052717.html</a>	Noticia
1/12/09	“Sergio Olguín gana el Premio Tusquets de Novela” <a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2009/12/01/cultura/1259697712.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2009/12/01/cultura/1259697712.html</a>	Noticia
5/12/09	“Los ricos, inalcanzables para los pobres” <a href="http://www.elmundo.es/america/2009/12/06/argentina/1260063193.html">http://www.elmundo.es/america/2009/12/06/argentina/1260063193.html</a>	Análisis
20/12/09	“Messi no es argentino” <a href="http://www.elmundo.es/america/2009/12/20/deportes/1261268453.html">http://www.elmundo.es/america/2009/12/20/deportes/1261268453.html</a>	Noticia
23/12/10	“La prensa argentina premia a Del Potro y 'desprecia' a Messi” <a href="http://www.elmundo.es/america/2009/12/23/argentina/1261576770.html">http://www.elmundo.es/america/2009/12/23/argentina/1261576770.html</a>	Noticia
4/1/10	“Sandro muere a los 64 años de edad”	Noticia

<b>Fecha</b>	<b>Título</b>	<b>Género</b>
	<a href="http://www.elmundo.es/america/2010/01/05/gentes/1262649936.html">http://www.elmundo.es/america/2010/01/05/gentes/1262649936.html</a>	
5/1/10	“Los argentinos esconden miles de millones bajo el colchón” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/01/02/argentina/1262467313.html">http://www.elmundo.es/america/2010/01/02/argentina/1262467313.html</a>	Noticia
26/1/10	“Maradona, 'estrella' antidrogas en Uruguay” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/01/26/argentina/1264518930.html">http://www.elmundo.es/america/2010/01/26/argentina/1264518930.html</a>	Noticia
30/1/10	“Un guardaespaldas de Maradona, acusado de traficar con drogas” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/02/01/argentina/1264989271.html">http://www.elmundo.es/america/2010/02/01/argentina/1264989271.html</a>	Noticia
31/1/10	“Muere Tomás Eloy Martínez, el novelista de Perón y Evita” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/02/01/argentina/1264987013.html">http://www.elmundo.es/america/2010/02/01/argentina/1264987013.html</a>	Noticia
5/2/10	“‘Las barras bravas’ argentinas, del estadio a un reality show” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/02/05/argentina/1265325233.html">http://www.elmundo.es/america/2010/02/05/argentina/1265325233.html</a>	Noticia
11/2/10	“Maradona: ‘Es asqueroso lo que hace Valdano’” <a href="http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/02/10/futbol/1265833643.html">http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/02/10/futbol/1265833643.html</a>	Noticia
11/2/10	“¿Por qué aumenta la ola de delincuencia en Argentina?” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/02/11/argentina/1265916890.html">http://www.elmundo.es/america/2010/02/11/argentina/1265916890.html</a>	Reportaje
18/2/10	“Argentina y España buscan evitar incidentes con viajeros argentinos” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/10/18/argentina/1287431677.html">http://www.elmundo.es/america/2010/10/18/argentina/1287431677.html</a>	Noticia
23/2/10	“España nacionaliza casi cien inmigrantes al día desde hace una década” <a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2010/02/23/espana/1266925123.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2010/02/23/espana/1266925123.html</a>	Noticia
25/2/10	“Gran Bretaña intercepta un navío argentino en las islas Malvinas” <a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2010/02/25/internacional/1267">http://www.elmundo.es/elmundo/2010/02/25/internacional/1267</a>	Noticia

Fecha	Título	Género
	<a href="#">099280.html</a>	
4/3/10	“¿Es inevitable otra guerra en las Malvinas?” <a href="http://www.elmundo.es/opinion/tribuna-libre/2010/03/22966223.html">http://www.elmundo.es/opinion/tribuna-libre/2010/03/22966223.html</a>	Opinión
13/3/10	“Las ‘barrabras’ argentinas suman 150 asesinatos” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/03/13/argentina/1268444736.html">http://www.elmundo.es/america/2010/03/13/argentina/1268444736.html</a>	Noticia
16/3/10	“Detienen a un capo ‘barrabrava’ acusado del asesinato de un policía” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/03/16/argentina/1268777968.html">http://www.elmundo.es/america/2010/03/16/argentina/1268777968.html</a>	Noticia
19/3/10	“Los Kirchner multiplicaron su fortuna por nueve en sus siete años en el poder” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/03/19/argentina/1269013297.html">http://www.elmundo.es/america/2010/03/19/argentina/1269013297.html</a>	Noticia
28/3/10	“Nueve millones de niños pasan hambre en Argentina” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/03/28/argentina/1269793765.html">http://www.elmundo.es/america/2010/03/28/argentina/1269793765.html</a>	Noticia
2/4/10	“Impiden entrar en España a seis músicos argentinos que iban de gira” <a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/02/barcelona/1270236763.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/02/barcelona/1270236763.html</a>	Noticia
6/4/10	“Leo Messi abre en canal al Arsenal” <a href="http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/04/06/futbol/1270576308.html">http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/04/06/futbol/1270576308.html</a>	Análisis de partido
7/4/10	“Violencia y orgías en los ‘countries’ argentinos, jaulas de oro para ricos” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/04/07/argentina/1270651152.html">http://www.elmundo.es/america/2010/04/07/argentina/1270651152.html</a>	Noticia
25/4/10	“Empresarios argentinos niegan haber pagado sobornos a Caracas” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/04/23/argentina/1272040603.html">http://www.elmundo.es/america/2010/04/23/argentina/1272040603.html</a>	Noticia
6/5/10	“Los británicos descubren otro yacimiento de petróleo en el mar de Las Malvinas”	Noticia

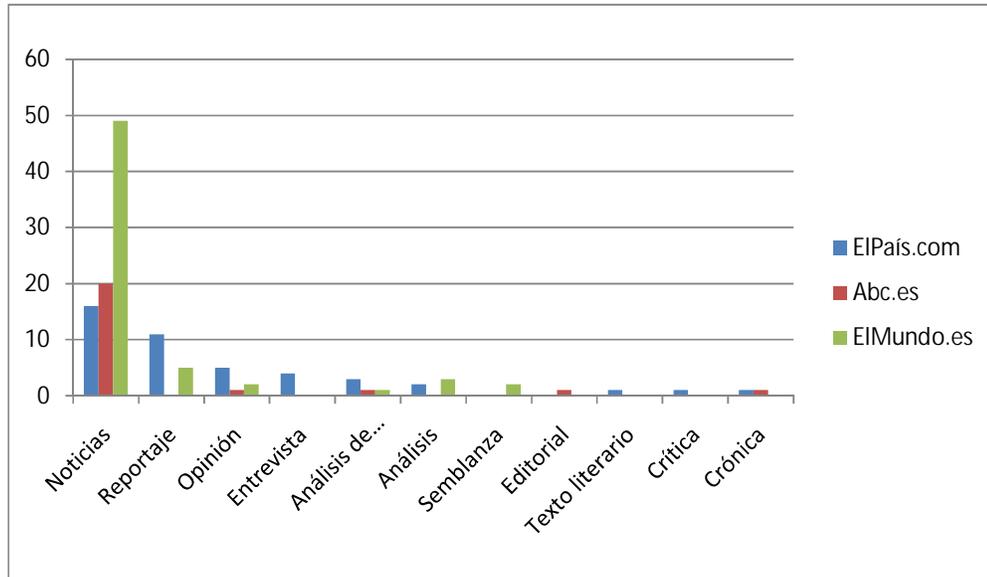
Fecha	Título	Género
	<a href="http://www.elmundo.es/america/2010/05/06/argentina/1273167881.html">http://www.elmundo.es/america/2010/05/06/argentina/1273167881.html</a>	
10/5/10	“Decodificadores gratis y créditos blandos para la clase media argentina” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/05/10/argentina/1273512045.html">http://www.elmundo.es/america/2010/05/10/argentina/1273512045.html</a>	Noticia
14/5/10	“El Bicentenario argentino se queda sin tanques ni aviones por su deterioro” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/05/14/argentina/1273870768.html">http://www.elmundo.es/america/2010/05/14/argentina/1273870768.html</a>	Noticia
19/5/10	“La presidenta argentina reprocha a la UE sus leyes contra la inmigración” <a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2010/05/18/union_europea/1274175080.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2010/05/18/union_europea/1274175080.html</a>	Noticia
19/5/10	“Ambientalistas argentinos persisten la lucha contra la papelera uruguaya” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/05/17/argentina/1274115029.html">http://www.elmundo.es/america/2010/05/17/argentina/1274115029.html</a>	Noticia
24/5/10	“¡Todos a la Avenida 9 de Julio!” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/05/24/argentina/1274728012.html">http://www.elmundo.es/america/2010/05/24/argentina/1274728012.html</a>	Noticia
25/5/10	“Cada español pagaría 100 euros por el Mundial” <a href="http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/05/25/futbol/1274817262.html">http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/05/25/futbol/1274817262.html</a>	Noticia
31/5/10	“Bicentenario sin escarapela: la mirada de los argentinos que viven en Madrid” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/05/30/argentina/1275255737.html">http://www.elmundo.es/america/2010/05/30/argentina/1275255737.html</a>	Reportaje
5/6/10	“¿Quién es responsable de que 600 'barras bravas' argentinos estén en Sudáfrica?” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/06/05/argentina/1275768781.html">http://www.elmundo.es/america/2010/06/05/argentina/1275768781.html</a>	Noticia
8/6/10	“La curiosa recta final del doctor Bilardo” <a href="http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/06/07/grupob/1275909851.html">http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/06/07/grupob/1275909851.html</a>	Noticia

<b>Fecha</b>	<b>Título</b>	<b>Género</b>
10/6/10	“Presentan una denuncia penal contra Maradona y Bilardo por el escándalo de las ‘barras bravas’” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/06/08/argentina/1276013793.html">http://www.elmundo.es/america/2010/06/08/argentina/1276013793.html</a>	Noticia
11/6/10	“Un mundial de anuncio” <a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2010/06/08/comunicacion/1275995148.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2010/06/08/comunicacion/1275995148.html</a>	Noticia
16/6/10	“Sudáfrica deporta otros 17 ‘barras bravas’” <a href="http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/06/16/grupob/1276693518.html">http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/06/16/grupob/1276693518.html</a>	Noticia
17/6/10	“Hoy es ‘San Higuaín’ en Argentina” <a href="http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/06/17/america/1276789191.html">http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/06/17/america/1276789191.html</a>	Reportaje
19/6/10	“La novedad de pasear por la noche en las calles” <a href="http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/06/19/otromundial/1276945533.html">http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/06/19/otromundial/1276945533.html</a>	Reportaje
29/6/10	“La Independencia de Argentina, una gesta repleta de disputas internas que llegan hasta hoy” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/06/18/argentina/1276873912.html">http://www.elmundo.es/america/2010/06/18/argentina/1276873912.html</a>	Análisis
2/7/10	“Messi estornuda, Argentina tiembla” <a href="http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/07/02/fasefinal/1278056605.html">http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/07/02/fasefinal/1278056605.html</a>	Noticia
2/7/10	“Maradona encuentra su enemigo: España” <a href="http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/07/02/fasefinal/1278101606.html">http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/07/02/fasefinal/1278101606.html</a>	Noticia
4/7/10	“Maradona, ¿fin de una era?” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/07/04/argentina/1278273755.html">http://www.elmundo.es/america/2010/07/04/argentina/1278273755.html</a>	Noticia
6/7/10	“Muere un ‘barrabrava’ tras una pelea en Sudáfrica” <a href="http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/07/06/otromundial/1278432392.html">http://www.elmundo.es/mundial/2010/2010/07/06/otromundial/1278432392.html</a>	Noticia
8/7/10	“Dos de cada 10 argentinos reside en viviendas precarias” <a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2010/07/08/suvienda/1278575246.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2010/07/08/suvienda/1278575246.html</a>	Noticia

<b>Fecha</b>	<b>Título</b>	<b>Género</b>
5/8/10	“Crece el número de Policías asesinados por delincuentes en Argentina” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/08/05/argentina/1281031124.html">http://www.elmundo.es/america/2010/08/05/argentina/1281031124.html</a>	Reportaje
12/8/10	“El Gobierno argentino reconoce que la ola de inseguridad no es invento de la prensa” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/08/12/argentina/1281632980.html">http://www.elmundo.es/america/2010/08/12/argentina/1281632980.html</a>	Noticia
22/8/10	“Arranca el genio del fútbol mundial” <a href="http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/08/22/futbol/1282470729.html">http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/08/22/futbol/1282470729.html</a>	Análisis de partido
5/9/10	“Como si fuera una final” <a href="http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/09/05/futbol/1283671838.html">http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/09/05/futbol/1283671838.html</a>	Noticia
7/9/10	“El clásico sudamericano, a ritmo de samba y tango” <a href="http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/09/07/baloncest/1283846284.html">http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/09/07/baloncest/1283846284.html</a>	Noticia
7/9/10	“Monumental... ruina” <a href="http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/09/07/futbol/1283861571.html">http://www.elmundo.es/elmundodeporte/2010/09/07/futbol/1283861571.html</a>	Noticia
14/9/10	“Martín Churba, un diseñador con conciencia social” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/09/14/argentina/1284482448.html">http://www.elmundo.es/america/2010/09/14/argentina/1284482448.html</a>	Semblanza
8/10/10	“El teatro por necesidad” <a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2010/01/08/madrid/1262939117.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2010/01/08/madrid/1262939117.html</a>	Noticia
11/10/10	“Argentina protesta ante la ONU por los ejercicios militares de Inglaterra” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/10/11/argentina/1286809831.html">http://www.elmundo.es/america/2010/10/11/argentina/1286809831.html</a>	Noticia
15/10/10	“Vargas Llosa: El Gobierno argentino ‘toca el fondo de la demagogia y del populismo’” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/10/15/argentina/1287131521.html">http://www.elmundo.es/america/2010/10/15/argentina/1287131521.html</a>	Noticia
16/10/10	“Denuncian la expulsión de una profesora argentina invitada”	Noticia

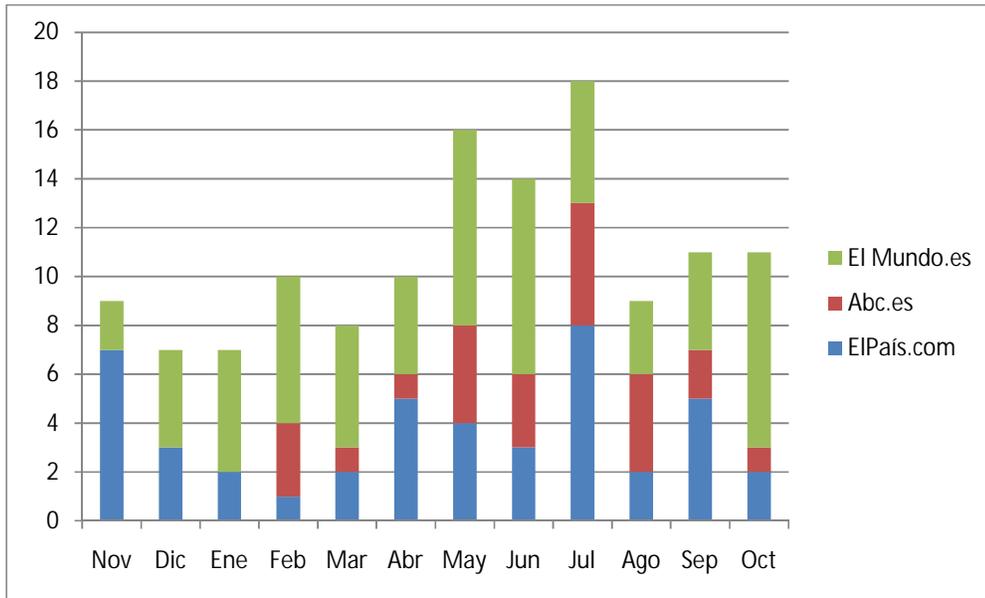
Fecha	Título	Género
	por la Complutense” <a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2010/10/16/espana/1287243578.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2010/10/16/espana/1287243578.html</a>	
26/10/10	“En Argentina, ‘el granero del mundo’, hay niños que se mueren de hambre” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/10/26/argentina/1288103210.html">http://www.elmundo.es/america/2010/10/26/argentina/1288103210.html</a>	Análisis
27/10/10	“El adiós del argentino más ‘influyente” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/10/27/argentina/1288202689.html">http://www.elmundo.es/america/2010/10/27/argentina/1288202689.html</a>	Opinión
29/10/10	“Operación ‘¡Cristina presidenta 2011!” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/10/29/argentina/1288382821.html">http://www.elmundo.es/america/2010/10/29/argentina/1288382821.html</a>	Noticia
30/10/10	“Diego Armando Maradona cumple 50 años” <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/10/29/deportes/1288358684.html">http://www.elmundo.es/america/2010/10/29/deportes/1288358684.html</a>	Semblanza

## Géneros por diario



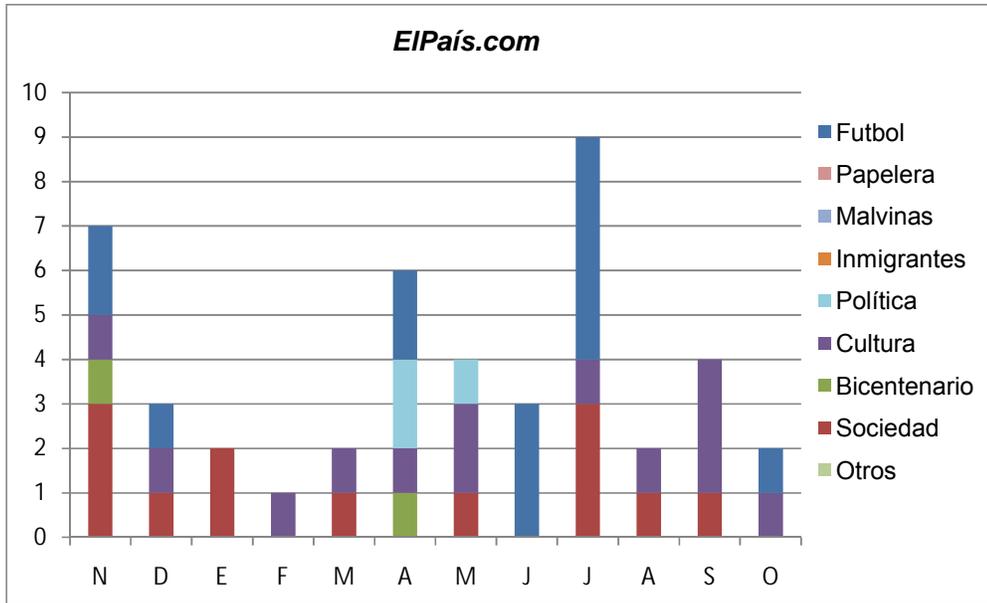
## DISTRIBUCIÓN TEMPORAL Y TEMÁTICA DE NOTAS

### Por mes

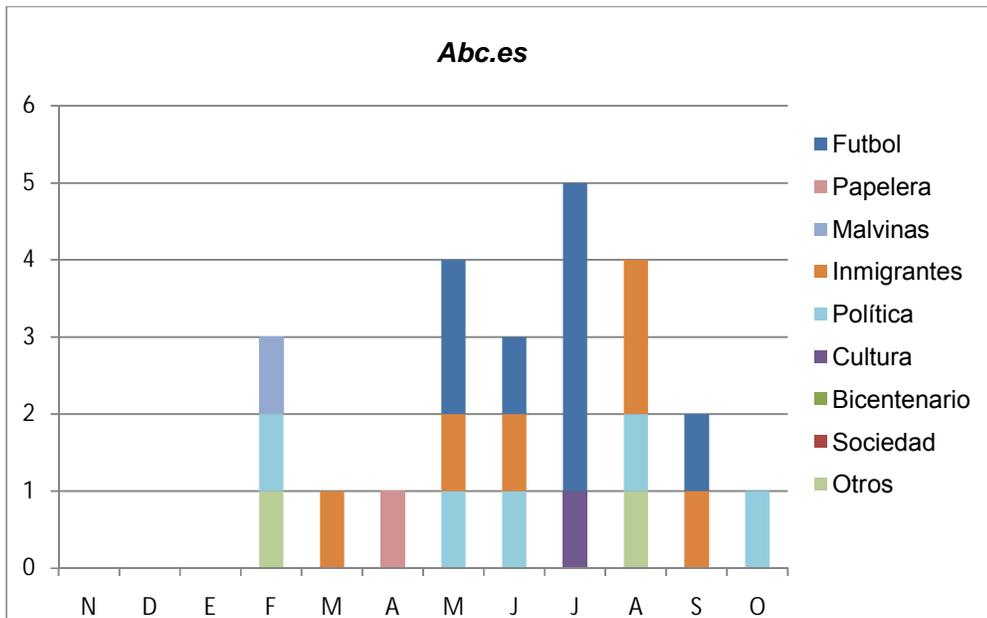


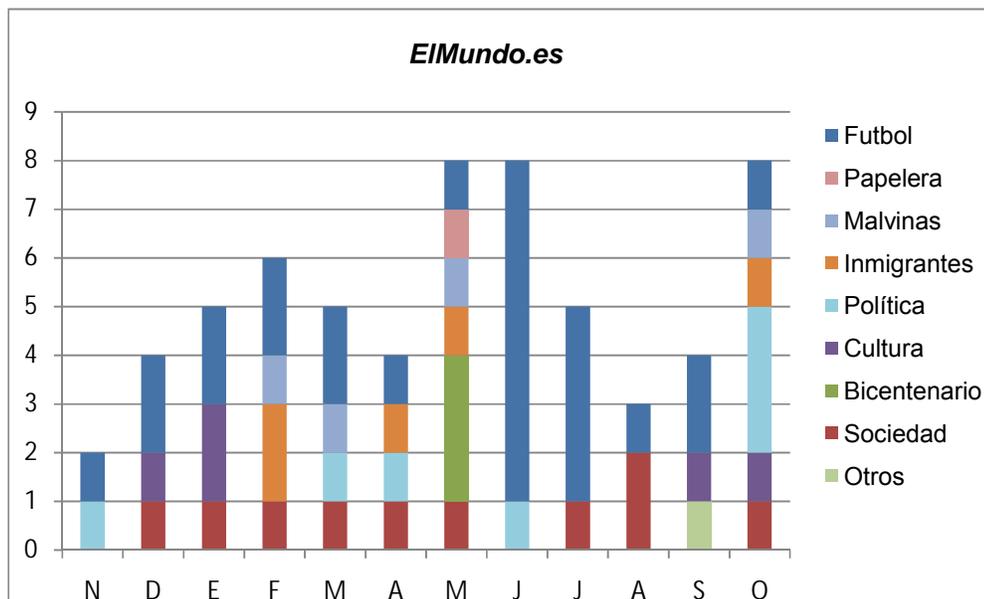
Universidad de  
**San Andrés**

Por temas por mes (noviembre 2009 - octubre 2010)



Universidad de





Universidad de  
**San Andrés**

## LISTA DE SUBJETIVEMAS POR DIARIO

En este apartado se incluyen palabras y constituyentes sintácticos que funcionan como subjetivemas en torno a *los argentinos*, es decir, que expresan la valoración de los diarios de ciertos objetos o hechos del mundo que refieren (Balmayor, 2001: 133). Aunque los subjetivemas más fáciles de identificar sean los adjetivos (tanto los afectivos como los evaluativos axiológicos y no axiológicos), también los sustantivos, verbos, adverbios y apelativos, o los constituyentes sintácticos que incluyan alguno de los anteriores, pueden informar acerca de la evaluación del enunciador.

### Subjetivemas en *EIPaís.com*

*Argentinos:*

- Populistas
- Corruptos, corrupción
- Incompetentes
- Seducidos hipnóticamente
- Llevados por la fantasía
- Locuacidad
- Gestualidad
- Pasión
- Esforzados
- Ulcerosos
- Predispuesto para un cruce de navajas
- Para el pico y la pala
- Falto de formación
- Aferrado a sus amuletos
- Anarcopopulista
- (No es un) Sócrates de la reflexión
- Humillados
- Incontinencia verbal y física

- Violentos
- Con educación escasa
- Caricatura payasesca

*Argentina:*

- Fracaso (10 veces)
- Aberración
- Narcisismo
- Fantochismo
- Patología crónica
- Lleno de granos de pústulas
- Pobreza (funciona también como campo semántico)
- Criminalidad (funciona también como campo semántico)
- Propensa a alimentar ilusiones
- Autoritario (3 veces)
- Preponderancia al pensamiento mágico
- Pocos pies sobre la tierra
- Dinastía
- Regímenes
- Antidemocrática
- Cerrada
- Bipolar
- Selva
- Depresión
- Empobrecida
- Crisis (funciona también como campo semántico)
- Miseria (funciona también como campo semántico)
- Exclusión
- Deterioro
- Maltrato
- Desregulada
- Salvaje
- Violenta
- Desigual
- Desamparo
- Generadora de desconfianza (2 veces)
- Ferocidad
- Ensordecedor ruido político
- Clima crispado
- Embrollo
- Confrontación
- Ruido
- Incertidumbre
- Enrarecido clima político
- No previsible
- Desastrosa
- Profundamente dividida

- Sin credibilidad
- Caudillismo
- Feudo
- Personalismo
- Desesperanza (2 veces)
- Frustrada
- Escéptica
- Clientelismo político
- Potencialmente rica

*Messi:*

- Emotivo
- Jovial
- Moderno
- Sin dobles
- Cautiva
- Rematador
- Extraordinario

**Subjetivemas en *Abc.es***



*Argentinos:*

- Apasionados del fútbol
- Expectantes hinchas
- Barriobajero de baja estofa
- Exaltados
- Corrupción, corrupto (5 veces)
- Sudaca
- Separados
- Totalitario

*Argentina:*

- Crispada (2 veces)
- Confrontación
- Desorientación
- Colapso
- Desesperanza
- Violencia (5 veces)
- Con economía asfixiada

## Subjetivemas en *EIMundo.es*

### *Argentinos:*

- Euforia con la selección
- Soberbio
- Bochorno
- Vomitó
- Lengua demasiado suelta
- Desprecio
- Desagradables
- Polémicas
- Desplantes
- Pobres
- Con actitudes desalentadoras
- Poblado de resentimiento, frustraciones y envidias
- Maleducado (3 veces)
- Desafiante
- Superficialidad
- Falta de compromiso
- Partidista
- Humilladas
- Incapacidad dolosa
- Maleantes (2 veces)
- Vandalismo
- Avergonzados
- Pésimo
- Abandonados
- Pobres
- Malavenidos
- Reliquias
- Deslucido
- Expulsada
- A gritos
- Clamar
- Mala estrella

### *Argentina:*

- Mafiosa
- Delictiva
- Desorientada
- Exitista
- Fatal
- Turbulencias

- Disputas
- Demagogia (2 veces)
- Populismo
- Escindido
- Narcisismo (2 veces)
- Pena, penoso (3 veces)
- Contradictoria
- Polarización
- Bronca
- Puñaladas
- Sainetes
- Peleas
- Sinfin de disputas (2 veces)
- Lucha
- Guerra civil
- Daño
- Régimen personalista
- Vanidad
- Autoritaria
- Fantasía de riqueza
- Catástrofe
- Violencia (2 veces)
- Venganza
- Desidia
- Escándalo
- Imprevisibles
- Atrasadas, atraso
- Injustas
- Regresivo
- Retroceso social
- Convulsionada
- Debacle
- Barquinazos
- Crisis (funciona también como campo semántico)
- Irregular
- Marginación
- Almacenamiento social
- Fiasco
- Deterioro
- Papelón

*Messi:*

- Genio
- Pierna izquierda argentina
- El mejor del mundo
- Arte
- Magia
- Deseo
- Emoción
- Diversión
- Fiereza
- Contenido infinito en humores, sabores y aromas del fútbol eterno

- Uno de los grandes de la historia
- Precisión tremenda
- Mortífero cuchillo

**Subjetivemas con mayor cantidad de apariciones en cada diario (de mayor a menor)**

<b>Subjetivemas</b>	<b>EIPaís.com</b>	<b>Abc.es</b>	<b>EIMundo.es</b>
<b>Fracaso</b>	10		
<b>Autoritario</b>	3		
<b>Desconfianza</b>	2		
<b>Desesperanza</b>	2		
<b>Violencia</b>		5	
<b>Corrupción, corrupto</b>	2	5	
<b>Crispada</b>		2	
<b>Pena, penoso</b>			3
<b>Maleducado</b>			3
<b>Demagogia</b>			2
<b>Sinfín de disputas</b>			2
<b>Narcisismo</b>			2
<b>Violencia</b>			2
<b>Maleantes</b>			2

Cantidad de apariciones, en más de un diario, de subjetivemas (de mayor a menor)

Subjetivemas	EIPaís.com	Abc.es	ElMundo.es	Total
Violencia, violentos	2	5	2	9
Corrupción, corrupto	2	5		7
Narcisismo	1		2	3
Crispado, crispación	1	2		3
Deterioro	1		1	2
Confrontación	1	1		2
Crisis	1		1	2